

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 蓝胡子；一部音乐幻想曲(bluebeard; A Musical Fantasy) 000001

2. 蓝胡子；一部音乐幻想曲(bluebeard; A Musical Fantasy) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

蓝胡子；一部音乐幻想曲(Bluebeard; a musical fantasy)

第1/2页

[[ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈhedər] [ɑːr; ər] [ˈkɑːpɪraɪt] ([siː]) - [baɪ][ˈmark(ə)] [es] . [hɑːrt][ænd; ənd] [meɪ]
[**Portions of this header are copyright (C) 2001 by Michael S . Hart and may**
[部分 的 这 标题 是 版权 (C) - 经过 迈克尔 S . 哈特 和 可能
[biː; bi] [ˈriːprɪntɪd] [ˈoʊnli] [wen] [ðiːz] [iːteksts][ɑːr; ər] [friː] [ʌv; əv][ɔːl] [fiːz] .]
be reprinted only when these Etexts are free of all fees .]
是 转载 仅有的 什么时候 这些 电子文本 是 自由的 的 全部 费用 .]

[本标题部分内容版权归 Michael S. Hart 所有 (C) 2001，仅当这些电子文本完全免费时方可转载。]

[[ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːtənbɜːrg][ɪz][ə; ei] [ˈtreɪdmɑːrk] [ænd; ənd] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [juːst] [ɪn] [ˈeni] [ˈseɪlz]
[**Project Gutenberg is a TradeMark and may not be used in any sales**
[项目 古腾堡 是 一个 商标 和 可能 不是 是 用过的 在 任何 销售量
[ʌv; əv][ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːtənbɜːrg][iːteksts][ɔːr] [ˈʌðər] [məˈtriəlz] [biː; bi] [ðei] [ˈhɑːrdwɛr] [ɔːr] [ˈsɔːftwɛr]
of Project Gutenberg Etexts or other materials be they hardware or software
的 项目 古腾堡 电子文本 或者 其他 材料 是 他们 硬件 或者 软件
[ɔːr][ˈeni] [ˈʌðər] [rɪˈleɪtɪd] [ˈpraːdʌkt] [wɪˈðaʊt] [ɪkˈspres] [pərˈmɪʃ(ə)n] .]
or any other related product without express permission .]
或者 任何 其他 有关的 产品 没有 表达 允许 .]

【古腾堡计划是注册商标，未经明确许可，不得用于销售古腾堡计划电子文本或其他材料（包括硬件、软件或任何其他相关产品）。】

[ðɪs] [iːtekst][wʌz; wəz] [prɪˈperd] [baɪ][ə; ei] [ˈɪlɪzəbəθ] [ˈwɒrən] [ˌem ˈdiː] , [ˌsækrəˈmentəʊ] , [ˈsɜːrkə] ;
This etext was prepared by A Elizabeth Warren MD , Sacramento , CA ;
这 电子文本 曾是 准备 经过 一个 伊丽莎白 沃伦 医学博士 , 萨克拉门托 , 加州 ;
aewarren2 @ [ˈeɪˈoʊˈeɪ, əˈmɜːɪkəˈɑːnˌlaɪn] . [kɑːm]
aewarren2 @ aol . com
aewarren2 @ 美国在线 . com

本文由加利福尼亚州萨克拉门托的伊丽莎白·沃伦医学博士撰写；邮箱：aewarren2@aol.com

[noʊt] [frʌm; frəm] - : [aɪ][ˌei ˈem][nɑːt][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˌriːprəˈduːs] [ðə; ði] [θiːmz] (" - " [ɔːr]
NOTE from AEWarren : I am not able to reproduce the themes (" Motivs " or
笔记 从 - : 我 是 不是 有能力的 到 复制 这 主题 (" - " 或者
" [ˈmoʊtɪv] ")
" **Motive** ")
" 动机 ")

来自 AEWarren 的说明：我无法重现这些主题（“Motivs”或“Motive”）。

[ˈbluːˌbɜːd]
BLUEBEARD
蓝胡子

蓝胡子

[ə; ei][ˈmjuːzɪk(ə)] [ˈfæntəsi]
A Musical Fantasy
一个 音乐 幻想

音乐幻想曲

[baɪ] [keɪt] [ˈdʌɡləs] [ˈwɪɡɪn]
by Kate Douglas Wiggin
经过 凯特 道格拉斯 威金

作者：凯特·道格拉斯·威金

[ˌdedɪˈkeɪʃ(ə)n] : [tuː; tə][maɪ] [frɛnd] [ˈwɔːltər] [ˈdæmˌrɔːʃ]
Dedication : To my friend Walter Damrosch
奉献 : 到 我的 朋友 沃尔特 达姆罗什

献给我的朋友沃尔特·达姆罗施

[ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt][fɔ:rm][soʊ] [r'revərəntli] [ˈtri:tɪd] [ɪn] [ðɪ:z] [ˈpeɪdʒɪz] .
Master of the art form so irreverently treated in these pages .
掌握 的 这 艺术 形式 所以 不敬地 治疗 在 这些 页面 .
这位大师精通这门艺术形式，而本书却对它极尽轻蔑之能事。

[keɪt] [ˈdʌɡləs] [ˈwɪɡɪn]
Kate Douglas Wiggin
凯特 道格拉斯 威金

凯特·道格拉斯·威金

[ˈprefəs]
PREFACE
前言

前言

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ][ˈmju:zɪk(ə)l] [sˈkɒləz] [ænd; ənd][ˈkrɪtɪks][brɪˈɡæən][tu:; tə]
More than a dozen years ago musical scholars and critics began to
更多的 比 一个 打 年 前 音乐 学者们 和 评论家 开始 到
[ɪˈlu:mɪneɪt] [ðə; ði][ˈmju:zɪk(ə)l] [ˈdɑ:rkənəs] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] [wɪð; wɪθ] [ˈlektʃər] - [rɪˈsaɪtlz] [ɪkˈsplænətɔ:ri]
illuminate the musical darkness of New York with lecture - recitals explanatory
照亮 这 音乐 黑暗 的 新的 约克 和 演讲 - 独奏会 解释性
[ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:ɹ] [əbˈstru:s] [ˈdʒɜ:rmən] [ˈɒprəz] .
of the more abstruse German operas .
的 这 更多的 奥 德语 歌剧 .

十多年前，音乐学者和评论家开始通过讲座音乐会来解释晦涩难懂的德国歌剧，从而照亮纽约音乐的黑暗面。

[ˈpri:vɪəs] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈɪrə][noʊ][wʌn][hæd; həd][ˈevər] [θɔ:t] , [fɔ:ɹ; fər] [ˈɪnstəns] , [ʌv; əv] [ʌnˈfoʊldɪŋ]
Previous to this era no one had ever thought , for instance , of unfolding
以前的 到 这 时代 不 一 有 曾经 想法 , 为了 实例 , 的 展开
[ðə; ði][ˈstɔ:ri] ,
the story ,
这 故事 ,

在此之前，没有人想过要展开讲述这个故事。

[ɔ:ɹ][ðə; ði] " [ˈlaɪt] [ˈmoʊtɪv] " ([ɪf] [ðer; ðər] [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈeni] !) , [ɪn] " [ðə; ði][boʊˈhi:miən][gɜ:rl]
or the " Leit motive " (if there happened to be any !) , in " The Bohemian Girl
或者 这 " 莱特 动机 " (如果 那里 发生 到 是 任何 !) , 在 " 这 波西米亚 女孩
, "
, "
, "
, "

或者说，《波西米亚女孩》中的“主导动机”(如果真有的话！)

" - , " [ɔ:ɹ] " [ˈmɑ:ɹθə] .
" Maritana , " or " Martha .
" - , " 或者 " 玛莎 .

“Maritana”或“Martha”。

" [ðɪ:z] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [bʌt; bət] [ˈθɜ:rəli] [θɜ:rd] - [klæs] [wɜ:rks][ənˈfoʊldəd]
" These and many other delightful but thoroughly third - class works unfolded
" 这些 和 许多 其他 愉快 但 彻底 第三 - 班级 作品 展开
[ðəmˈselvz] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [əˈlɔ:ŋ] ,
themselves as they went along ,
他们自己 作为 他们 去 沿着 ,

“这些以及其他许多令人愉悦但却完全是三流的作品，随着故事的展开而逐渐显现出来。”

[tu:; tə][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˌsætɪsˈfækj(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpʌblɪk][soʊ] [ʌnbrɪˈli:vəbli] [ker] - [fri:] , [ˈhæpi] ,
to the entire satisfaction of a public so unbelievably care - free , happy ,
到 这 全部的 满意 的 一个 民众 所以 难以置信 关心 - 自由的 , 快乐的 ,
[ˈθɔ:tləs] , [ˈtʃaɪldlɪk] ,
thoughtless , childlike ,
轻率 , 孩子气 ,

令公众无比满意，他们如此无忧无虑、快乐、无忧无虑、像孩子一样。

[ˌʌnɪnˈstrʌktɪd] , [ðæt] [ˌaɪˈtiː][ˈhɑːrdli] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [ˈaʊər; ɑːr][ˈænsesetərz]
uninstructed , that it hardly seems as if they could have been our ancestors
未经指导 , 那 它 几乎 似乎 作为 如果 他们 可以 有 到过 我们的 祖先
.
:
.

他们未经教导，很难让人相信他们是我们的祖先。

[ˈwaːɡnə] [tʃeɪndʒd] [ɔːl] [ðɪs] [æt; ət][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [blɒʊ] .
Wagner changed all this at a single blow .
瓦格纳 已更改 全部 这 在 一个 单身的 吹 .

瓦格纳一举改变了这一切。

[wʌn] [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋɡər] [liːv] [wʌnz] [breɪnz][wɪð; wɪθ] [wʌnz] [hæt][ɪn][ðə; ði][kʊt] - [ruːm] [wen]
One could no longer leave one's brains with one's hat in the coat - room when
— 可以 不 更长 离开 一个人的 大脑 和 一个人的 帽子 在 这 外套 - 房间 什么时候
[ðə; ði] " [niːbəˈlʊŋən] [rɪŋ] " [əˈpɪrd] !
the " Nibelungen Ring " appeared !
这 " 尼伯龙根 戒指 " 出现 !

《尼伯龙根的指环》出现后，人们再也不能把自己的脑子和帽子一起留在衣帽间了！

[ˈlɜːrniɪd] [ˈkrɪtɪks] , [ˈpɪtɪfəli] [kəmˈpriːhendiŋ] [ðə; ði] [ˈfæðəmləs] [ˈɪɡnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] ,
Learned critics , pitifully comprehending the fathomless ignorance of the people ,
学习 评论家 , 可怜地 理解 这 深不可测 无知 的 这 人们 ,
博学的评论家们，可怜地理解了人民的无知，

[brɪˈɡæən][tuː; tə] [ɡɪv] [ˈlektʃərz] [ɑːn][ðə; ði] " [rɪŋ] " [tuː; tə][lɑːrdʒ] [ˈɔːdiənsɪz] , [ˈmoʊstli][ʌv; əv] [ˈleɪdɪz] ,
began to give lectures on the " Ring " to large audiences , mostly of ladies ,
开始 到 给 讲座 在 这 " 戒指 " 到 大的 观众 , 大多 的 女士们 ,
开始向大批听众（主要是女性）讲解《尼伯龙根的指环》，

[θruː] [huːm] [ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv][taɪm][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ˈpɜːkəˌleɪtɪd]
through whom in course of time a certain amount of information percolated
通过 谁 在 课程 的 时间 一个 肯定 数量 的 信息 渗透
[ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈhʌzbændz] — [ðə; ði] [ˈsʌmwʌt] [sərˈkjuːɪtəs] ,
and reached the husbands — the somewhat circuitous ,
和 达到 这 丈夫们 — 这 有些 迂回 ,

随着时间的推移，一些信息通过这些入渗透并最终传到了丈夫们那里——这种途径有些迂回曲折。

[bʌt; bət][ˈoʊnli][ˈpaːsəb(ə)l] [ˈmeθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [esˈθetɪk] [ˈnɑːlɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [kənˈveɪd] [tuː; tə]
but only possible method by which aesthetic knowledge can be conveyed to
但 仅有的 可能的 方法 经过 哪个 审美的 知识 能 是 传递 到
[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [meɪl] .
the American male .
这 美国人 男性 .

但这却是向美国男性传授审美知识的唯一可能方法。

[ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər] [ˈhoʊpləs] [aɪˈdɪəlɪsts] !
Women are hopeless idealists !
女性 是 绝望 理想主义者 !

女人都是无可救药的理想主义者！

[ˌaɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈbrʌðərz] [ɔːr] [ˈhʌzbændz] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [fɔːr; fər]
It is not enough for them that their brothers or husbands should pay for
它 是 不是 足够的 为了 他们 那 他们的 兄弟 或者 丈夫们 应该 支付 为了
[ðə; ði] [siːts] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɑːprə] [ænd; ənd] [əˈkʌmpəni] [ðəm; ðəm][ðer; ðər] ,
the seats at the opera and accompany them there ,
这 座位 在 这 歌剧 和 陪伴 他们 那里 ,

对她们来说，仅仅让兄弟或丈夫买票陪同她们去看歌剧是不够的。

[klæd][ɪn] [ɪrɪˈprəʊtʃəb(ə)l] [ˈiːvniŋ] [dres] .
clad in irreproachable evening dress .
覆膜 在 无可指摘的 晚上 裙子 .

身着无可挑剔的晚礼服。

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] !
Not at all !
不是 在 全部 !

一点也不！

[ðeɪ] [wɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [ɪ'rekt] , [ki:p] [ə'weɪk] , [ænd; ənd] [lʊk] [ɪn'telɪdʒənt] ,
They wish them to sit erect , keep awake , and look intelligent ,
他们 希望 他们 到 坐 直立 , 保持 醒 , 和 看 聪明的 ,

他们希望他们坐姿端正，保持清醒，看起来很聪明。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][dʒʌst][tuː; tə][seɪ] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sək'siːd] [ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ] .
and it is but just to say that many of them succeed in doing so .
和 它 是 但 只是 到 说 那 许多 的 他们 成功 在 正在做 所以 .

只需说，他们中的许多人都成功地做到了这一点。

[ðə; ði][ɑːrt] - [fɔːrm] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['lektʃər] - [rɪ'saɪt(ə)l] , [ðen] ,
The art - form known as the lecture - recital , then ,
这 艺术 - 形式 已知 作为 这 演讲 - 独奏会 , 然后 ,

那么，这种被称为讲演音乐会的艺术形式，

[hæz; həz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn][ˈfɔːrsəbli][ˈedʒukeɪtɪŋ][soʊ][lɑːrdʒ][ə; eɪ][ˈsekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ðæt]
has succeeded in forcibly educating so large a section of the public that
有 成功了 在 强制 教育 所以 大的 一个 部分 的 这 民众 那

[ɪ'mens] [ˈɔːdiənsɪz] [ˈgæðər][æt; ət][ðə; ði][ˌmetrəˈpɔːlɪtən] [ˈɑːprə] [haʊs] ,
immense audiences gather at the Metropolitan Opera House ,
巨大 观众 收集 在 这 大都会 歌剧 房子 ,

已经成功地对如此庞大的公众群体进行了强制性教育，以至于大都会歌剧院聚集了大量观众。

[wʌn] - [hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [liːst] ,
one - half of them at least ,
一 - 一半 的 他们 在 至少 ,

至少其中一半

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [sʌt] [ˈtʃeɪsnd] [səˌseptəˈbɪləti] [ænd; ənd][ˌerjəˈdiʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][teˈtrælədʒi][ʌv; əv]
in a state of such chastened susceptibility and erudition that the Tetralogy of
在 一个 状态 的 这样的 受了教训 易感性 和 博学 那 这 四部曲 的

[ˈwɑːɡnə] [hæz; həz][noʊ] [ˈterərz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Wagner has no terrors for them .
瓦格纳 有 不 恐怖 为了 他们 .

他们变得如此谦逊、如此博学，以至于瓦格纳的四部曲对他们来说毫无恐怖之处。

[ðə; ði][nekst] [muːv] [wʌz; wəz][ɪn] [brɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['krɪptɪk] , [sɪmˈbɑːlɪk] , ['hektɪk] ,
The next move was in behalf of the more cryptic , symbolic , hectic ,
这 下一个 移动 曾是 在 代表 的 这 更多的 神秘的 , 象征性的 , 忙碌的 ,

下一步行动则更隐晦、更具象征意义、更令人不安，

[ˈtɑːksɪk][wɜːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌltrə] - [ˈmɑːdərn] [frentʃ] [skuːl] ,
toxic works of the ultra - modern French school ,
有毒的 作品 的 这 极端主义者 - 现代的 法语 学校 ,

法国超现代主义学派的有毒作品，

[ˈnuː] [ˈjɔːk] , [ˈfebruəri] , - .
NEW YORK , February , 1914 .
新的 约克 , 二月 , - .

纽约, 1914年2月。

[ˈkæst] [ˈʌv; əv] [ˈkærəktərz]
CAST OF CHARACTERS
投掷 的 人物

角色列表

[ˈbluːˌbɜrd] ([ˈbæritəʊn]) .
Bluebeard (baritone) .
蓝胡子 (男中音) .

蓝胡子（男中音）。

[ˈmæn] [ˈʌv; əv] [ˈɪnɔːrməs] [welθ] [bʌt; bət] [ˈduːbiəs] [ˈmɔrəlz] .
Man of enormous wealth but dubious morals .
男人 的 巨大的 财富 但 可疑 德 .

拥有巨额财富但道德败坏之人。

[ˌpaɪəˈnɪr] [ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈtraɪəl] - [ˈmæɪɪdʒ] [aɪˈdiːə] .
Pioneer of the trial - marriage idea .
先锋 的 这 审判 - 婚姻 主意 .

试婚理念的先驱。

[ˈfætəmə] (_ [ˈsɪŋɪŋ] _ [ˈæktrəs] _) .
Fatima (= singing = actress =) .
法蒂玛 (_ 歌唱 _ 演员 _) .

法蒂玛 (_singing_actress_) 。

[ˈɪnəs(ə)nt] , [roʊˈmæntɪk] , [ˈfrɪvələs] [blɑːnd] [taɪp] , [ˈrɪtʃ] [ɪn][ˈpɜːrsən(ə)l] [tʃɑːrm] ,
Innocent , romantic , frivolous blonde type , rich in personal charm ,
清白的 , 浪漫的 , 轻浮 金发 类型 , 富有的 在 个人的 魅力 ,

天真浪漫、轻浮的金发女郎，极具个人魅力。

[wiːk] [ɪn][ˈlɑːdʒɪk][ænd; ənd][ə; eɪ] [pʊr] [dʒʌdʒ][ˈʌv; əv][men] .
weak in logic and a poor judge of men .
虚弱的 在 逻辑 和 一个 贫穷的 法官 的 男人 .

逻辑思维能力差，识人不准。

[ˈsɪstər] [æn] ([səˈprænoʊ]) .
Sister Anne (soprano) .
姐姐 安妮 (女高音) .

安妮修女（女高音）。

[ɪmˈpʌlsɪv] , [mægˈnetɪk] , [æmˈbɪjəs] , [ˈhaɪli] [ˈmæɪɪdʒəbl] [bruːˈnet] .
Impulsive , magnetic , ambitious , highly marriageable brunette .
冲动 , 磁的 , 雄心勃勃 , 高度 婚 棕发 .

冲动、有魅力、有抱负、非常适合结婚的棕发女郎。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] ([kənˈtræltəʊ]) .
The Mother (contralto) .
这 母亲 (女低音) .

母亲（女低音）。

[ɪmˌpɪˈkjuːniəs] , [ˈmɜːrsənəri] [ˈwɪdəʊ] , [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][ˈset(ə)l][hɜːr; hər] [ˈdɒtɜːz] [ɪn][ˈlaɪf] [wɪˈðəʊt]
Impecunious , mercenary widow , determined to settle her daughters in life without
贫困的 , 雇佣兵 寡妇 , 决定 到 定居 她 女儿们 在 生活 没有

[ˈeni] [rɪˈɡɑːrd][tuː; tə][juːˈdʒenɪk][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] .
any regard to eugenic principles .
任何 看待 到 优生学 原则 .

贫穷而唯利是图的寡妇，决心不顾优生学原则，让女儿们安顿下来。

[ˌmʊˈstɑːfə] (_ [roʊˈbʌst] _ [ˈtenər] _) .
Mustapha (= robust = tenor =) .
穆斯塔法 (_ 强壮的 _ 男高音 _) .

Mustapha (_robust_tenor_)。

[ˈeldər] [ˈbrʌðər] ; [ðə; ði][wʌŋ] [huː] [hæz; həz][ðə; ði][fæt] [ˈæktɪŋ] [pɑːrt] [sɪns] [hiː; hi][ˈreskjʊːz][ˈfætəmə]
Elder brother ; the one who has the fat acting part since he rescues Fatima
长老 兄弟 ; 这 一 WHO 有 这 胖的 表演 部分 自从 他 救援 法蒂玛
[ænd; ənd] [sleɪz] [ˈbluːˌbɜrd] .
and slays Bluebeard .
和 杀戮 蓝胡子 .

哥哥；因为救了法蒂玛并杀死了蓝胡子，所以戏份比较多。

[ˈʌðər] [ˈbrʌðərz] ([fɔːlˈsetəʊz]) .
Other Brothers (falsesttos) .
其他 兄弟 (假声) .

其他兄弟（假声）。

[ʌv; əv][noʊ] [əˈkaʊnt] [seɪv] [tuː; tə] [foʊ] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈfætəmə] [biˈlɒŋz]
Of no account save to show the size of the family to which Fatima belongs
的 不 帐户 节省 到 展示 这 尺寸 的 这 家庭 到 哪个 法蒂玛 属于
[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈmʌðəːz] [saʊnd] [kənˈvɪkʃənz] [ɑːŋ][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [reɪs] [ˈsuːɪsaɪd] .
and her mother's sound convictions on the subject of race suicide .
和 她 母亲的 声音 定罪 在这 主题 的 种族 自杀 .

除了表明法蒂玛所属家庭的规模以及她母亲对种族自杀问题的坚定信念之外，这并没有什么意义。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈbrʌðərz] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [ɪkˈsept] [tuː; tə] [sleɪ] [ʃiːp] ([baɪ][ˈæksɪdənt]) [wen]
The other brothers have nothing to do except to slay sheep (by accident) when
这 其他 兄弟 有 没有什么 到 做 除了 到 杀戮 羊 (经过 事故) 什么时候
[əˈtemptɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˈbluːˌbɜrdz] [ˈtaɪgər][ænd; ənd] [ˈelɪfənt] .
attempting to destroy Bluebeard's tiger and elephant .
尝试 到 破坏 蓝胡子的 老虎 和 大象 .

其他兄弟除了在试图消灭蓝胡子的老虎和大象时（意外地）杀死绵羊之外，无事可做。

[ðə; ði][ˈtaɪgər] (_ [ˈθroʊti] _ [ˈbæɪtəʊŋ] _) .
The Tiger (= throaty = baritone =) .
这 老虎 (_ 喉音 _ 男中音 _) .

老虎（低沉的男中音）。

[ˈkɑːmɪk] [ˈkærəktər] .
Comic character .
漫画 特点 .

漫画人物。

[ðə; ði] [ˈelɪfənt] & [ðə; ði][ˈdræɡən] ([beɪsɪz]) .
The Elephant & The Dragon (basses) .
这 大象 & 这 龙 (低音) .

大象与龙（低音）。

[ˌɪntrəˈduːst] [ˈsɪmpli] [æz; əz] [kəˈrɑːbəreɪtɪv] [ˈdiːteɪl] .
Introduced simply as corroborative detail .
介绍 简单地 作为 佐证 细节 .

仅作为佐证细节介绍。

[ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] [ˈbluːˌbɜrdz] [ˈvæsɪ] (_ [ˈbæɪtəʊŋ] _ [ænd; ənd] _ [beɪsɪz] _) .
Chorus of Bluebeard's Vassals (= baritones = and = basses =) .
合唱 的 蓝胡子的 附庸 (_ 男中音 _ 和 _ 低音 _) .

蓝胡子的仆从合唱团（男中音和男低音）。

[ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] [ˈhedləs] [waɪvz] (_ [səˈprænəʊz] _ [ænd; ənd] _ [kənˈtræltəʊz] _) .
Chorus of Headless Wives (= sopranos = and = contraltos =) .
合唱 的 无头 妻子们 (_ 女高音 _ 和 _ 女低音 _) .

无头妻子合唱团（女高音和男低音）。

[ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] [ʃiːp] ([ˈtenəz]) .
Chorus of Sheep (tenors) .
合唱 的 羊 (男高音) 。

绵羊合唱团（男高音）。

[ˈbluːˌbɜrd]
Bluebeard
蓝胡子

蓝胡子

([ˈlektʃər] - [rɪˈsaɪt(ə)])
(Lecture - Recital)
(演讲 - 独奏会)

（讲座-演奏会）

[wiː; wi][ɑːr; ər] [prəˈsiːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsʌpəˈzɪ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [ˈmjuːzɪk] - [ˈdrɑːmə][ʌv; əv] " [ˈbluːˌbɜrd] " [ɪz]
WE are proceeding on the supposition that this music - drama of " Bluebeard " is
我们 是 进行中 在 这 假设 那 这 音乐 - 戏剧 的 " 蓝胡子 " 是
[ə; eɪ] [ˈpɑːstəməs] [wɜːrk][ʌv; əv] [ˈrɪtʃəd] [ˈwaːɡnə] .
a posthumous work of Richard Wagner .
一个 死后 工作 的 理查德 瓦格纳 。

我们假设这部名为《蓝胡子》的音乐剧是理查德·瓦格纳的遗作。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [sed] ([ˈaʊər; ɑːr] [əˈθɔːrəti] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [leɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmjuːzɪk(ə)l][ænd; ənd] [kɔːrt]
It is said (our authority being a late number of the musical and Court
它 是 说 (我们的 权威 存在 一个 晚的 数字 的 这 音乐 和 法庭
[ˈdʒɜːrn(ə)l] ,
Journal ,
杂志 ,

据说（我们的依据是近期出版的音乐和法庭杂志），

_ [daɪ] _ [ˈfliːɡəndə] _ - _) [ðæt] [ə; eɪ] [ˈhaʊsmeɪd] ,
= **Die Fliegende Bla'tter** =) **that a housemaid** ,
= 死 = 飞翔的 = - =) 那 一个 保姆 ,

_Die_Fliegende_Blatter_) 是一个女仆，

[waɪl] [ˈtaɪdɪŋ] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ɪn][ə; eɪ] [ˈvɪlə] [ˈfɔːrmərli] [ˈɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði][ˈwaːɡnə]
while tidying one of the rooms in a villa formerly occupied by the Wagner
尽管 整理 一 的 这 房间 在 一个 别墅 以前 占领 经过 这 瓦格纳
[ˈfæməli][ɪn] [ˈsʌmə] ,
family in summer ,
家庭 在 夏天 ,

在整理瓦格纳家族过去夏天居住的别墅中的一个房间时，

[pərˈsiːvd] [æn; ən] [ɪˈnɔːrməs] [ˈheɪlʊ] [ˈʃaɪnɪŋ] [pərˈsɪstəntli] [ˈoʊvər][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈbedsted] [ˈstændɪŋ]
perceived an enormous halo shining persistently over a certain bedstead standing
感知 一个 巨大的 光环 灼灼 持续地 超过 一个 肯定 床架 常设
[əˈɡenst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
against the wall ,
反对 这 墙 ,

我看到一个巨大的光环持续地照耀在靠墙摆放的某张床架上。

[ðə; ði] [sed] [ˈheɪlʊ] [ˌæbsəˈluːtli] [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ɪtˈself] [wen] [əˈtækt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfeðər] -
the said halo absolutely refusing to remove itself when attacked with a feather -
这 说 光环 绝对地 拒绝 到 消除 本身 什么时候 遭到攻击 和 一个 羽毛 -
[ˈdʌstər] .
duster .
除尘器 .

用鸡毛掸子掸去羽毛，那个光环绝对不会自行消失。

[ðə; ði] ['haʊsmeɪd] [θɔ:t] [æt; ət][fɜ:rst] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sɪmplɪ] [æən; ən] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The housemaid thought at first that it was simply an effect of the
这 保姆 想法 在 第一的 那 它 曾是 简单地 一个 影响 的 这
['sʌnlʌɪt] ,
sunlight ,
阳光 ,

女佣起初以为这只是阳光照射造成的。

[bʌt; bət] [əb'zɜ:rvd] ['sʌbsɪkwəntli] [ðæt] [ðə; ði]['heɪlʊʊ][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][lɑ:rdʒ] , [faɪn] ['jelʊʊ] ,
but observed subsequently that the halo was just as large , fine yellow ,
但 观察到 随后 那 这 光环 曾是 只是 作为 大的 , 美好的 黄色的 ,
[oʊ'peɪk] ,
opaque ,
不透明 ,

但随后观察到, 光晕同样很大, 呈细腻黄色, 不透明。

[ænd; ənd]['sɜ:rkjələ] [ɑ:n][dɑ:rk] [deɪz] [æz; əz][ɑ:n] [braɪt] [wʌnz] ; ['kɑ:nsɪkwentli] ,
and circular on dark days as on bright ones ; consequently ,
和 圆 在 黑暗的 天 作为 在 明亮的 一个 ; 最后 ,
阴天和晴天都是圆形的; 因此,

[ɑ:n][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['mɔ:rnɪŋ] [wen] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ][hju:dʒ][ænd; ənd] ['glerɪŋ] [æz; əz][tu; tə][bi; bi]
on a certain morning when it was so huge and glaring as to be
在 一个 肯定 早晨 什么时候 它 曾是 所以 巨大的 和 刺眼 作为 到 是
['pɑ:zətɪvli] [ə'fensɪv] [tu; tə][ðə; ði] [aɪ] ,
positively offensive to the eye ,
积极地 进攻 到 这 眼睛 ,
在某个清晨, 它又大又亮, 简直刺眼得让人难以直视。

[ɪnəz'mʌt] [æz; əz][,aɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [hæŋ] ['oʊvər][ə; eɪ]['hoʊli]['fæməli] ,
inasmuch as it did not hang over a Holy Family ,
因此 作为 它 做过 不是 悬挂 超过 一个 圣 家庭 ,
因为它并没有笼罩在圣家之上,

[bʌt; bət]['oʊvər][æən; ən]['ɔ:rd(ə)nerɪ][ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ɑ:rtɪk(ə)l][ʌv; əv] ['fɜ:rnɪtʃər] ,
but over an ordinary and somewhat uncomfortable article of furniture ,
但 超过 一个 普通的 和 有些 不舒服 文章 的 家具 ,
但这件家具却很普通, 而且不太舒服。

[ʃi; ʃi][ə'dɑ:ptɪd][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] ['femənɪn] [ɪk'spi:diənt][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [ʌndər'ni:θ] [ðə; ði][bed] ,
she adopted the courageous feminine expedient of looking underneath the bed ,
她 已采用 这 勇敢 女性 权宜 的 寻找 下 这 床 ,
她采取了女性特有的勇敢做法——查看床底下。

[wer] [ʃi; ʃi] [faʊnd] [ðɪs] ['praɪsləs] ['legəsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] [rɪ'pəʊzɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][hæt] - [bɑ:ks][ɪn]
where she found this priceless legacy of the master reposing in a hat - box in
在哪里 她 成立 这 无价 遗产 的 这 掌握 休息 在 一个 帽子 - 盒子 在
[wɪtʃ] [,aɪ 'ti:][hæd; həd][leɪn][fɔ:r; fər] ['nɪrli] [hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] ,
which it had lain for nearly half a century ,
哪个 它 有 莱恩 为了 几乎 一半 一个 世纪 ,
她在那里发现了这位大师的无价之宝, 它静静地躺在一个帽子盒里, 已经在那里存放了近半个世纪。

[ʌnsə'spektɪd] , [ʌndɪ'stɜ:rbd] .
unsuspected , undisturbed .
意想不到的 , 未受干扰 .
未受怀疑, 未受干扰。

[ɪf] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ɪz] [tru:] [,aɪ 'ti:][ɪz][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ['prɪti] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] ; [ɪf] [nɑ:t] ,
If this incident is true it is exquisitely pretty and touching ; if not ,
如果 这 事件 是 真的 它 是 精美绝伦 漂亮的 和 接触 ; 如果 不是 ,
如果这件事属实, 那真是美得令人心醉, 感人至深; 如果不是,

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈhaɪli] [əbˈsɜːrd][ænd; ənd] [rɪˈdɪkjələs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv] [ˈmeni]
it is highly absurd and ridiculous , but the same may be said of many
它 是 高度 荒诞 和 荒谬的 , 但 这 相同的 可能 是 说 的 许多
[,haɪpəˈθetɪk(ə)l][hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [ˈɪnsɪdənts] .
hypothetical historical incidents .
假想 历史 事件 .

这非常荒谬可笑，但许多假设的历史事件也同样如此。

[æʔ; əʔ][ɔːl] [ɪˈvents] ,
At all events ,
在 全部 活动 ,

无论如何，

[ðə; ði][faɪˈnænʃ(ə)l] [əˈreɪndʒmənts] [wɪt] [ˈfɑːləʊd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌemˈes] .
the financial arrangements which followed upon the discovery of the MS .
这 金融的 安排 哪个 随后 之上 这 发现 的 这 多发性硬化症 .
[ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [dɪˈmɑːndɪd] [fɔːr; fər][,aɪˈtiː][baɪ][ðə; ði] [vɑːɡˈnɪriən] [ˈhaʊsmeɪd] [kənˈvɪnsɪz] [ˌemˈiː]
and the price demanded for it by the Wagnerian housemaid convinces me
和 这 价格 要求 为了 它 经过 这 瓦格纳式 保姆 令人信服 我
[ˌæbsəˈluːtli] [ʌv; əv][ɪts] [ˌɔːθenˈtɪsəti] .
absolutely of its authenticity .
绝对地 的 它是 真实性 .

手稿被发现后所进行的财务安排，以及瓦格纳家女佣索要的价格，都让我完全相信了手稿的真实性。

[tuː; tə][ˌemˈiː][,aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [streɪndʒ] [ðæt] [ˈwaːɡnə] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [tuː; tə] [ɪˈmɔːrtəlaɪz] [ðə; ði] [ˈstɔːri]
To me it is not strange that Wagner should choose to immortalize the story
到 我 它 是 不是 奇怪的 那 瓦格纳 应该 选择 到 永垂不朽 这 故事
[ʌv; əv] [ˈbluːˌbɜːd] ,
of Bluebeard ,
的 蓝胡子 ,

在我看来，瓦格纳选择将蓝胡子的故事永垂不朽并不奇怪。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ɪnˈspaɪərɪŋ] [mɪθ] [hæz; həz] [bɪn] [ˌjuːst] [ɪn][ɔːl] [ˈeɪdʒɪz][ænd; ənd][ɪn]
for the interesting and inspiring myth has been used in all ages and in
为了 这 有趣的 和 鼓舞人心 神话 有 到过 用过的 在 全部 年龄 和 在
[ɔːl] [ˈkʌntrɪz] .
all countries .
全部 国家 .

因为这个有趣且鼓舞人心的神话在各个时代和各个国家都被人们所传颂。

[,aɪˈtiː] [ˈdɪfəz] [ˈslɑːtli] [ɪn][ðə; ði] [ˈvəriəs] [ˈvɜːrʒ(ə)nɪz] .
It differs slightly in the various versions .
它 不同 轻微地 在 这 各种各样的 版本 .

各个版本之间略有不同。

[ɪn][sʌm; səm] , [ðə; ði] [ˈfeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlənz] [bɜːd] [ɪz][ˈrɑːbənz, ˈrɑːbɪnz] - [eg] [ænd; ənd][ɪn] [ˈʌðər]
In some , the shade of the villain's beard is robin's - egg and in others
在 一些 , 这 阴影 的 这 反派的 胡须 是 罗宾的 - 蛋 和 在 其他的
[ˈɪndɪɡoʊ] ;
indigo ;
靛青 ;

在一些画作中，反派的胡须是知更鸟蛋蓝色的，而在另一些画作中，则是靛蓝色的；

[ɪn][sʌm; səm][ðə; ði][ˈfeɪt(ə)l] [kiː] [ɪz] [blʌd] - [steɪnd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈbrʊkən] ;
in some the fatal key is blood - stained instead of broken ;
在 一些 这 致命的 钥匙 是 血 - 染色 反而 的 破碎的 ;

有些致命钥匙不是断裂而是沾满了血迹；

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [waɪvz] [ðə; ði] [mɪθ] ['verɪz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['klɒstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði]
while in the matter of wives the myth varies according to the customs of the
尽管 在 这 事情 的 妻子们 这 神话 变化 根据 到 这 海关 的 这
[lou'kæləti] [wɜr] [aɪ'ti:] [ə'pɪrz] :
locality where it appears :
地点 在哪里 它 出现 :

至于妻子的问题，这个神话会根据其出现的地方的习俗而有所不同：

[ɪn] [mə'nɑ:gəməs] ['kʌntrɪz] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['leɪdɪz] [sleɪn][ɪz]['dʒen(ə)rəli][sɪks] ,
In monogamous countries the number of ladies slain is generally six ,
在 一夫一妻制 国家 这 数字 的 女士们 被杀 是 一般来说 六 ,
在一夫一妻制国家，被杀害的女性人数通常为六人。

[bʌt; bət][ɪn] ['bɪgəməs] [ænd; ənd] [pə'lɪgəməs] ['kʌntrɪz] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['vɪktəms] [maʊnt] ([ðeɪ]
but in bigamous and polygamous countries the interesting victims mount (they
但 在 重婚 和 一夫多妻制 国家 这 有趣的 受害者 山 (他们
[wɜ:ɹ; wɜr][ɔ:lweɪz] [hʌŋ] [haɪ] ,
were always hung high ,
是 总是 悬挂 高的 ,

但在重婚和多配偶制国家，有趣的受害者越来越多（他们总是被高高吊起，

[ju:; jʊ] [rɪ'membər]) [tu:; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [sev(ə)n'ti:n] .
you remember) to the number of one hundred and seventeen .
你 记住) 到 这 数字 的 一 百 和 十七 :
你还记得吗？ 数字是一百一十七。

[aɪ] [ɔ:t] , [pər'hæps] ,
I ought , perhaps ,
我 应该 , 也许 ,
或许我应该.....

[tu:; tə] [kən'fes] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['krɪtɪks] [hu:] [stɪl] [dɪ'nai][ðə; ði] [ɔ:θen'tɪsəti] [ʌv; əv] [ðɪs]
to confess to you that there are critics who still deny the authenticity of this
到 承认 到 你 那 那里 是 评论家 WHO 仍然 否定 这 真实性 的 这
[wɜ:rk] ,
work ,
工作 ,

坦白地说，仍然有一些评论家否认这部作品的真实性。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðeɪ] [kən'si:d] [ðæt][aɪ'ti:][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['wægnə-z, 'vægnə-z]['spɪrɪt][ænd; ənd] ['ɪnfluəns]
although they concede that it is full of Wagner's spirit and influence
虽然 他们 承认 那 它 是 满的 的 瓦格纳的 精神 和 影响
[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [prə'du:st] [baɪ][sʌm; səm]['ɑ:rd(ə)nt] ['fɑ:lʊə] [ɔ:r][ɪ'pju:p(ə)] ;
and may have been produced by some ardent follower or pupil ;
和 可能 有 到过 生产 经过 一些 热心 追随者 或者 瞳孔 ;

尽管他们承认这部作品充满了瓦格纳的精神和影响，并且可能是由某个热忱的追随者或学生创作的；

[wʌn] [sti:pt] [tu:; tə][ðə; ði] ['aɪ,braʊz] [ɪn][mɪθə'lɑ:dʒɪk] [ɔ:r] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)][ʌv; əv] ['hɜ:rlɪŋ] [taɪ'tænɪk]
one steeped to the eyebrows in mythologic lore and capable of hurling titanic
一 浸泡 到 这 眉毛 在 神话 知识 和 有能力的 的 投掷 泰坦尼克号
['tʊʊnl] [eksen'trɪsɪti:z] [ə'genst] [ðə; ði] [ʌn,kɑ:mpri'hendɪŋ] [ɪr] - [drʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌl] [ænd; ənd]
tonal eccentricities against the uncomprehending ear - drum of the dull and
音调 怪癖 反对 这 难以理解 耳朵 - 鼓 的 这 乏味的 和
[ɪgnərənt] [hɜ:rd] .
ignorant herd .
无知 一群 :

一个对神话传说了如指掌，能够向愚钝无知的大众的耳膜投掷出巨大音调怪异之处的人。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðʊʊz] , [tu:] , [hu:] [θɪŋk] [ðæt] [sʌm; səm][dɪ'saɪp(ə)][ʌv; əv] ['rɪtʃəd] [i:] . , — ['straʊs] ,
There are those , too , who think that some disciple of Richard II . , — Strauss ,
那里 是 那些 , 也 , WHO 思考 那 一些 弟子 的 理查德 二 . , — 施特劳斯 ,
也有人认为，理查二世的某个门徒——施特劳斯

[nɑ:tɪ]['wa:ɡnə] , — [hæd; həd][ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] [ɔ:rkrɪ'streɪŋ] ,
not Wagner , — had a hand in the orchestration ,
不是 瓦格纳 , — 有 一个 手 在 这 管弦乐 ,
不是瓦格纳, ——他参与了配器。

[ˈsɪmpli][br'kəz, br'kɔ:z][hɪz; ɪz] " [ˌsɪnfə'nɪr] [də'mæstɪkə] " [ˈɑ:kjupaɪz][ɪt'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [swi:t]
simply because his " Sinfonia Domestica " occupies itself with the same sweet
简单地 因为 他的 " 交响曲 家养 " 占据 本身 和 这 相同的 甜的
[ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪnʊk] [wɪtɪ] [ɪz][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbluːˌbɜrd] [lɪ'bretʊ] .
history of the inglenook which is the basis of the Bluebeard libretto .
历史 的 这 炉边 哪个 是 这 基础 的 这 蓝胡子 唱词 .
仅仅因为他的《家庭交响曲》讲述的是壁炉旁的甜蜜故事, 而这个故事也是《蓝胡子》剧本的基础。

[ˈstraʊsɪz] [ˈsɪmfəni] [ɪz] [wɜ:rkt] [aʊt] [ə'ɫɔ:ŋ] [mɔ:r] [ˈtræŋkwɪl][laɪnz] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ,
Strauss's symphony is worked out along more tranquil lines , to be sure ,
施特劳斯的 交响乐 是 工作 出去 沿着 更多的 宁静 线条 , 到 是 当然 ,
可以肯定的是, 施特劳斯的交响曲的创作思路更为宁静。

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz][ˈoʊnli][ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈmæɪrɪd] [laɪf][ænd; ənd][ə; eɪ]
but it is only the history of a single day of married life and a
但 它 是 仅有的 这 历史 的 一个 单身的 天 的 已婚 生活 和 一个
[deɪ][,ɑ:rbrɪ'trerəli] [ˈtʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði][kəm'pouzər] .
day arbitrarily chosen by the composer .
天 任意地 选定 经过 这 作曲家 .
但这仅仅是婚姻生活中某一天的历史, 也是作曲家随意选择的一天。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [kən'si:vəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈʌðər] [deɪz] !
It is conceivable that there may have been other days !
它 是 可以想象的 那 那里 可能 有 到过 其他 天 !
不排除还有其他日子!

[ðə; ði] [ɪn'kredʒələs] [wʌnz][ɜ:rdʒ] [ðæt]['wa:ɡnə] [wʊd] [ˈnevər][hæv; həv] [bɪn] [drɔ:n] [tuː; tə][ðə; ði]
The incredulous ones urge that Wagner would never have been drawn to the
这 难以置信 一个 敦促 那 瓦格纳 会 绝不 有 到过 绘制 到 这
[ˈbluːˌbɜrd] [mɪθ] [æz; əz][ə; eɪ][faʊn'deɪ](ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ][lɪ'bretʊ] ;
Bluebeard myth as a foundation for a libretto ;
蓝胡子 神话 作为 一个 基础 为了 一个 唱词 ;
那些不相信的人坚持认为, 瓦格纳绝不会以蓝胡子神话为基础来创作歌剧剧本;

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][maɪ'self][aɪ][rɪ'ɡɑ:rd][ɪts] [sɪ'lek](ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpra:bəb(ə)l][rɪ'æk](ə)n] , [ˈvaɪələnt] , [noʊ]
but for myself I regard its selection as a probable reaction , violent , no
但 为了 我 我 看待 它是 选择 作为 一个 可能 反应 , 暴力 , 不
[daʊt] ,
doubt ,
怀疑 ,
但就我个人而言, 我认为它的当选是一种可能的反应, 毫无疑问, 是激烈的。

[frʌm; frəm][ðə; ði][,kɑ:mpə'zɪ](ə)n][ʌv; əv][ˈpɑ:sɪfəl,-fa:l] .
from the composition of Parsifal :
从 这 作品 的 帕西法尔 :
出自《帕西法尔》的创作。

[ɪn][ˈpɑ:sɪfəl,-fa:l][ðə; ði][ˈsentərəl] [θi:mz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l][kən'klu:ʒ(ə)n][ɑ:r; ər] [drɪ'aɪvd]
In Parsifal the central themes and the unavoidable conclusion are derived
在 帕西法尔 这 中央 主题 和 这 不可避免的 结论 是 衍生的
[frʌm; frəm] [ˌaʊt'ɡroʊn] [brɪ'li:fs] [ðæt] [hæv; həv] [ɫɔ:ŋ] [sɪns] [ˈsi:st] [tuː; tə] [ˈɪnfluəns] [ðə; ði] [hɑ:rt]
from outgrown beliefs that have long since ceased to influence the heart
从 长大了就不合适了 信仰 那 有 长的 自从 停止 到 影响 这 心
[ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .
of mankind .
的 人类 .
《帕西法尔》的中心主题和不可避免的结局源于早已过时的信仰, 这些信仰早已不再影响人类的心灵。

[ˈpɑːsɪfəl,-fɑːl][ɪz][ˌmiːdɪːv(ə)] , [ˈmɪstɪk] , [ræpt] , [dɪˈvəʊt] .
Parsifal **is** **medieval** , **mystic** , **rapt** , **devout** .

帕西法尔 是 中世纪 , 神秘 , 欣喜若狂 , 虔诚的 .

帕西法尔是中世纪的、神秘的、狂热的、虔诚的。
[ɪts][aɪˈdiːlz][ɑːr; əɹ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈselɪbəsi] [ænd; ənd] [əˈsetɪsɪzəm] ,
Its ideals **are** **those** **of** **celibacy** **and** **asceticism** ,
它是 理想 是 那些 的 独身 和 禁欲主义 ,
它的理想是独身和禁欲主义。

[ðə; ði] [ˈprɑːdʌkt] [ʌv; əv][æən; ən][eɪdʒ] [huːz] [ˈθiəriːz] [ænd; ənd] [ˈpræktɪsɪz] [æz; əz][rɪˈɡɑːrdz][seks] -
the products **of** **an** **age** **whose** **theories** **and** **practices** **as** **regards** **sex** -
这 产品 的 一个 年龄 谁 理论 和 实践 作为 问候 性别 -
[rɪˈleɪŋɪps] [kæn; kən][hæv; həv][noʊ][ˈekoʊ][ɪn][ˈmɑːdərn] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .
relationships **can** **have** **no** **echo** **in** **modern** **civilization** .
关系 能 有 不 回声 在 现代的 文明 .

这些产品诞生于一个时代，而那个时代关于性关系的理论和实践在现代文明中已毫无回响。

[wʌt] [mɔːr] [ˈnæt(ə)rəl][ðæn; ðən][ðæt] [ˈwaːɡnə] [ʃʊd; ʃəd] [flɪŋ] [hɪmˈself] , [fɔːr; fər][ˈment(ə)l][ænd; ənd]
What more **natural** **than** **that** **Wagner** **should** **fling** **himself** , **for** **mental** **and**
什么 更多的 自然的 比 那 瓦格纳 应该 一扔 他自己 , 为了 精神的 和
[ɪˈmoʊʃən(ə)l] [rɪˈliːf] ,
emotional **relief** ,
情绪 宽慰 ,

瓦格纳投身投降，寻求精神和情感上的解脱，还有什么比这更自然的事呢？

[ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈstɔːri] [θɹɑːbɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈhjuːmən] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈmæɪɪdʒ] ?
into **a** **story** **throbbing** **with** **human** **love** **and** **marriage** ?
进入 一个 故事 悸动 和 人类 爱 和 婚姻 ?
变成一个充满人类爱情和婚姻的故事？

[ˈniːðər] [wʊd] [sʌm; səm][kɑːm] [dəˈmestɪk] [ˈdrɑːmə] [sɜːrv] , [sʌm; səm][ˈstɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɜːrsəri] [ɔːr]
Neither **would** **some** **calm** **domestic** **drama** **serve** , **some** **story** **of** **the** **nursery** **or**
两者都不 会 一些 冷静的 国内的 戏剧 服务 , 一些 故事 的 这 苗圃 或者
[hɑːrθ] - [stoʊn] ,
hearth - **stone** ,
炉 - 石头 ,

一些平静的家庭剧，一些关于育儿室或壁炉的故事，也都不合适。

[ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈleɪʃnz] [ʌv; əv][wʌŋ][fɑːnd] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [ˈfɑːðər] , [wʌŋ][ˈdoʊtɪŋ] [ˈmʌðər]
dealing **with** **the** **relations** **of** **one** **fond** **husband** **and** **father** , **one** **doting** **mother**
处理 和 这 关系 的 一 喜爱 丈夫 和 父亲 , 一 溺爱 母亲
[ænd; ənd][tʃaɪld] .
and **child** .
和 孩子 .

讲述一位慈爱的丈夫和父亲，一位疼爱孩子的母亲和孩子之间的关系。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈkɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði] [əˈsetɪsɪzəm] [ænd; ənd] [ˈselɪbəsi] [ʌv; əv][ˈpɑːsɪfəl,-fɑːl][wiː; wi][hæv; həv][ɪn]
As **a** **contrast** **to** **the** **asceticism** **and** **celibacy** **of** **Parsifal** **we** **have** **in**
作为 一个 对比 到 这 禁欲主义 和 独身 的 帕西法尔 我们 有 在
[ˈbluːˌbɪrd] [ˈræmpənt][ænd; ənd][ˈtrɔːpɪk(ə)l] [pəˈlɪɡəmi] ;
Bluebeard **rampant** **and** **tropical** **polygamy** ;
蓝胡子 猖獗 和 热带 一夫多妻制 ;

与帕西法尔的苦行和独身形成鲜明对比的是，《蓝胡子》中展现的是猖獗的热带多配偶制；

[ˈfɜːrvənt] , [ʌnˈtaɪəriŋ] [kəˈnjuːbiəl] .
fervent , **untiring** **connubialism** .
热切 , 不懈 婚姻主义 .

热切、不懈的婚姻主义。

[ðə; ði][ˈɑ:rd(ə)nt][ænd; ənd][sə'septəb(ə)l][ˈsɑ:ləmən] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [mɔ:ɹ] [ˈdɪgnɪfaɪd][ˈhɪrəʊ] ,
The ardent and susceptible Solomon might have been a more dignified hero ,
这 热心 和 易受影响的 所罗门 可能 有 到过 一个 更多的 凝重 英雄 ;
[wʌn] [wʊd] [θɪŋk] ;
one would think ;
一 会 思考 ;

人们可能会认为，热情而又易受影响的所罗门或许是一位更有尊严的英雄；

[bʌt; bət] , [ɔ:l'ðəʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈfɜ:rnɪʃ] [waɪvz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ˈpra:pərli] [fɪl] [ðə; ði][steɪdʒ] ,
but , although he could furnish wives enough to properly fill the stage ,
但 , 虽然 他 可以 提供 妻子们 足够的 到 适当地 充满 这 阶段 ,
但是，尽管 he 可以提供足够多的妻子来填满舞台，

[hɪz; ɪz] [də'mestɪk] [laɪf][wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈnɪrli] [æz; əz] [ˈverɪd] , [æz; əz] [ˈθrɪlɪŋ] , [ænd; ənd][æz; əz][ʌp'set]
his domestic life was not nearly as varied , as thrilling , and as upset
他的 国内的 生活 曾是 不是 几乎 作为 多种多样 , 作为 惊险 , 和 作为 沮丧的
[æz; əz] [ˈblu:ˌbɪrdz] ,
as Bluebeard's ,
作为 蓝胡子的 ,

他的家庭生活远不如蓝胡子那样丰富多彩、惊险刺激、波澜壮阔。

[hu:z] [ˈstɔ:ri] [meɪks] [ə; eɪ] [wel] - [naɪ] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [əˈpi:l] [tu:; tə][ˈmænɪdʒər] , [ˈɑ:rtɪsts] , [ænd; ənd]
whose story makes a well - nigh invincible appeal to manager , artists , and
谁 故事 制作 一个 出色地 - 夜 无敌 上诉 到 经理 , 艺术家 , 和
[səbˈskraɪbɜ:z] [əˈlaɪk] ;
subscribers alike ;
订阅者 同样 ;

其故事对经理人、艺术家和订户都具有近乎无可匹敌的吸引力；

[ænd; ənd] , [fɔ:ɹ; fər] [ðæt] [ˈmætər] , [ɪz][æz; əz] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][ˈpɑ:pjələɹ][wɪð; wɪθ][bɑ:ks] - [ˈhoʊldɜ:z]
and , for that matter , is as likely to be popular with box - holders
和 , 为了 那 事情 , 是 作为 可能 到 是 受欢迎的 和 盒子 - 持有者
[æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈgæləri] - [ɡɒdz] .
as with the gallery - gods .
作为 和 这 画廊 - 神 .

而且，就此而言，它很可能像受到画廊之神的欢迎一样，受到包厢持有者的欢迎。

[ðɪs] [ˈmæstər][wɜ:rk] [ɪˈnʌnsi:ˌeɪts] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] [lɔ:] [ðæt] [ˈwʊmən] ([ˈsɪmbəˌlaɪzd] [baɪ] [ˈfætəmə] , [ˈsev(ə)nθ]
This master work enunciates the world law that Woman (symbolized by Fatima , Seventh
这 掌握 工作 阐明 这 世界 法律 那 女士 (象征性的 经过 法蒂玛 , 第七
[waɪf] ,
Wife ,
妻子 ,

这部杰作阐述了世界法则，即女人（以法蒂玛，第七位妻子为象征）

[ˈsɪŋɪŋ] [ˈæktɹəs]) [ɪz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [ˈmæri] [wʌns][æt; ət] [ˈeni] [kɔ:st] ; [ænd; ənd] [ðæt] [mæn] (
singing actress) is determined to marry once at any cost ; and that Man (
歌唱 演员) 是 决定 到 结婚 一次 在 任何 成本 ; 和 那 男人 (
[ˈsɪmbəˌlaɪzd] [baɪ] [ˈblu:ˌbɪrd] ,
symbolized by Bluebeard ,
象征性的 经过 蓝胡子 ,

歌唱女演员) 决心不惜一切代价结一次婚；而那个人（以蓝胡子为象征，

[ˈbæɪrɪtəʊn]) [ɪz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] , [ɪf] [hi:; hi] [ˈmæriʒ] [æt; ət] [ɔ:l] , [tu:; tə] [ˈmæri] [æz; əz] [ˈθɜ:rəli] [ænd; ənd]
baritone) is determined , if he marries at all , to marry as thoroughly and
男中音) 是 决定 , 如果 他 结婚 在 全部 , 到 结婚 作为 彻底 和
[æz; əz][ˈɔ:f(ə)n][æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l] .
as often as possible .
作为 经常 作为 可能的 .

男中音) 决心，如果他结婚的话，就要尽可能彻底、尽可能频繁地结婚。

[aɪˈtiː][hoʊldz][ʌp][tuː; tə][skɔːrn][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [ʌv; əv][æmˈbɪ(ə)n][ænd; ənd] [kənˈviːniəns] [ɑːn][ðə; ði][wʌn]
It holds up to scorn the marriage of ambition and convenience on the one
它 持有 向上 到 轻蔑 这 婚姻 的 志向 和 方便 在 这 一
[hænd] ,
hand ,
手 ,

它一方面对野心与利益的结合嗤之以鼻，另一方面又对这种结合嗤之以鼻。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] , [pəˈsjuːz] [wɪð; wɪθ] [ræθ] [ænd; ənd] [ˈvendʒəns] [ðə; ði] [bɔː] - ['breɪkər] , [ðə; ði]
but on the other , pursues with wrath and vengeance the law - breaker , the
但 在 这 其他 , 追寻 和 愤怒 和 复仇 这 法律 - 断路器 , 这
[ɪndɪˈskɪmɪnət] [ʌv] - ['wɪnər] ,
indiscriminate love - winner ,
不加区分的 爱 - 优胜者 ,

但另一方面，她又会怀着愤怒和复仇的怒火追捕违法者、滥交者。

[ðə; ði][waɪf] - [kəˈlektər] [ænd; ənd][waɪf] - [ˈsleɪə] ; [ænd; ənd] , [ɔːlˈðoʊ] ['wɪmɪn] [stiːl] [hæv; həv][ə; eɪ]
the wife - collector and wife - slayer ; and , although women still have a
这 妻子 - 集电极 和 妻子 - 杀手 ; 和 , 虽然 女性 仍然 有 一个
[streɪndʒ][ænd; ənd] [pərˈsɪstənt] [ˈfænsɪ][fɔːr; fər] ['mæɪɪdʒ] ,
strange and persistent fancy for marriage ,
奇怪的 和 执着的 想要 为了 婚姻 ,

掠夺妻子者和杀害妻子者；而且，尽管女性仍然对婚姻有一种奇怪而持久的迷恋，

[ðeɪ] [maɪt] [ˈsʌmtaɪmz] [əˈvɔɪd][aɪˈtiː] [ɪf] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] [wɜːr; wər][ðə; ði]
they might sometimes avoid it if they realized that a violent death were the
他们 可能 有时 避免 它 如果 他们 已实现 那 一个 暴力 死亡 是 这
[praɪs] .
price :
价格 :

如果他们意识到代价是惨死，他们有时可能会避免这样做。

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst] [ˈstʌdi] [ðə; ði][ˈmjuːzɪk(ə)] [kənˈstrʌk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊvərtʃər][wɪð; wɪθ] [wɪt]
We must first study the musical construction of the overture with which
我们 必须 第一的 学习 这 音乐 建造 的 这 序曲 和 哪个
[ðə; ði][ˈmjuːzɪk] - [ˈdrɑːmə][ˈəʊpənz] ,
the music - drama opens ,
这 音乐 - 戏剧 打开 ,

我们首先必须研究这部音乐剧开场序曲的音乐结构，

[æz; əz][aɪˈtiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt][ˈwaːɡnə][ɪn][hɪz; ɪz][ˈpreljʊːdz] [priˈpeəz] [ðə; ði] [ˈspektətərz] [maɪnd]
as it is well known that Wagner in his Preludes prepares the spectator's mind
作为 它 是出色地 已知 那 瓦格纳 在 他的 前奏 准备 这 观众的 头脑
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmˈpreʃəns] [ðæt][ɑːr; ər][tuː; tə] [ˈfaːləʊ] .
for the impressions that are to follow .
为了 这 印象 那 是 到 跟随 .

众所周知，瓦格纳在他的前奏曲中，为观众接下来的感受做好了铺垫。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['məʊtɪvz] [əˈpɪr] [ɪn] [ðɪs] [ˈfɔːrʃpiːl] [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi]
Several of the leading motives appear in this Vorspiel and must be
一些 的 这 领导 动机 出现 在 这 预赛 和 必须 是
[əˈpriːʃiətiːd] [tuː; tə][biː; bi] [ʌndərˈstʊd] .
appreciated to be understood .
感谢 到 是 理解 .

这部序曲中出现了几个主要动机，必须加以理解才能领会。

[fɜːrst][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] " _ [blaʊbɑːrt] _ [moʊˈtiːv] _ " (['bluːˌbɜːd] ['moʊtɪv]) .
First we have the " = Blaubart = motiv = " (Bluebeard Motive) .
第一的 我们 有 这 " _ 布劳巴特 _ 动机 _ " (蓝胡子 动机) .

首先是“_Blaubart_motiv_”(蓝胡子主题)。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [θi:m] [hu:z] ['dʒaɪənt] [mɑ:rt] ['gɪvz] [ju: 'es][ɪn] ['rɪðmɪk] ['θʌndərz] [ðə; ði]['terəb(ə)]
This is a theme whose giant march gives us in rhythmic thunders the terrible
这 是 一个 主题 谁 巨大的 行进 给予 我们 在 节奏 雷声 这 糟糕的
[ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪrəʊ] .
power of the hero .
力量 的 这 英雄 .

这是一个气势磅礴的进行曲，它以富有节奏感的雷鸣般的乐章，向我们展现了英雄的可怕力量。

[" _ [blaʊbɑ:rt] _ [moʊ'ti:v] _ "]
[" = **Blaubart** = **motiv** = "]
[" _ 布劳巴特 _ 动机 _ "]

["_Blaubart_motiv_"]

[ðə; ði] " _ [blaʊbɑ:rt] _ [moʊ'ti:v] _ " [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kɑ:nstəntli] [kept] [ɪn][maɪnd] ,
The " = Blaubart = motiv = " should be constantly kept in mind ,
这 " _ 布劳巴特 _ 动机 _ " 应该 是 不断地 保留 在 头脑 ;
应该始终牢记"_Blaubart_motiv_"这一主题。

[æz; əz][aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [klu:] [tu:; tə] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtər][ˈækʃ(ə)n] ,
as it is a clue to much of the later action ,
作为 它 是 一个 线索 到 很多 的 这 之后 行动 ;
因为它为之后的许多情节发展提供了线索。

[ˈbi:ɪŋ] [ɪntrə'du:st] [wen'evər] ['blu:ˌbɜ:d] [bʌdʒz] [æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['dɔ:rstɛp] .
being introduced whenever Bluebeard budges an inch from his doorstep .
存在 介绍 每当 蓝胡子 预算 一个 英寸 从 他的 家门口 .
每当蓝胡子离开家门口一寸，就会有人介绍他。

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [hɪr] [ɪn][aɪ 'ti:][ðə; ði][mə'dʒestɪk][ˈgrændʒər][ʌv; əv][ðə; ði]['woʊtən][ɔ:r] -
We do not hear in it the majestic grandeur of the Wotan or Walsungen
我们 做 不是 听到 在 它 这 雄伟 宏伟 的 这 沃坦 或者 -
[məʊ'ti:fs] , [ænd; ənd] [waɪ] ?
motifs , **and why** ?
图案 , 和 为什么 ?

我们从中听不到沃坦或瓦尔松根主题的雄伟壮丽，这是为什么呢？

[ˈsɪmpli] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ɪləstreɪt] ['gɑ:dlɑ:k] ['paʊər] , [bʌt; bət] _ [bru:t]
Simply because it was not intended to illustrate godlike power , **but = brute**
简单地 因为 它 曾是 不是 故意的 到 阐明 神一般的 力量 , 但 _ 蛮力
_ [fɔ:rs] _ .
= **force** = :
_ 力量 _ :

因为它的目的不是为了展现神一般的力量，而是为了展现蛮力。

[naʊ] [ɪf] [ðɪs] [wɜ:r; wər][ɔ:l] , [wi:; wi][hæd; həd][noʊ] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] ; [bʌt; bət]['lɪs(ə)n] !
Now if this were all , we had no more to say ; but listen !
现在 如果 这 是 全部 , 我们 有 不 更多的 到 说 ; 但 听 !
如果事情就是这样，我们就没什么好说的了；但是，请听我说！

[['ɪmə] - ['wi:də] - [moʊ'ti:v]]
[**Immer** - **wieder** - **heirathen** **Motiv**]
[浸入 - 维德 - 动机]

[Immer-wieder-heirathen 动机]

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [pɔ:r'tend] — [ðɪs] ['entrəns] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [θi:m] , [ˈrɪt(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['trebl]
What does this portend — this entrance of another theme , written for the treble
什么 做 这 预兆 — 这 入口 的 其他 主题 , 书面 为了 这 高音
[klef] ,
clef ,
谱号 ,

这预示着什么——另一个为高音谱号而作的主题的出现？

[pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hænd] , [bʌt; bæt] [mɪ'stɪriəsli] [,ɪntə'wəʊvən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [beɪs] ?
played with the right hand , but mysteriously interwoven with the bass ?
玩 和 这 正确的 手 , 但 神秘地 交织 和 这 低音 ?
用右手演奏, 但却神秘地与低音交织在一起?

[wʌt] [bʌt; bæt][ðæt] ['bluː.bɪrd] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][soʊl] ['pɜːrsənɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['mjuːzɪk] - ['draːmə] ;
What but that Bluebeard is not to be the sole personage in this music - drama ;
什么 但 那 蓝胡子 是 不是 到 是 这 唯一 人士 在 这 音乐 - 戏剧 ;
但蓝胡子并非这部音乐剧中唯一的主角;

[ænd; ənd][wiː; wi][dʒʌdʒ][ðə; ði]['streɪndʒər][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and we judge the stranger to be a female on account of the
和 我们 法官 这 陌生人 到 是 一个 女性 在 帐户 的 这
[,oʊvər'welmiŋ] [sɜːrkəm'stæn](ə)l] ['eɪdəns] [dʒʌst]['gɪv(ə)n] .
overwhelming circumstantial evidence just given .
压倒 间接的 证据 只是 给定 .
根据刚才给出的压倒性间接证据, 我们判断这位陌生人是女性。

['bluː.bɪrd] , [wen] [fɜːrst] [ɪntrə'duːst] — [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['muːvmənt] ,
Bluebeard , when first introduced — you remember the movement ,
蓝胡子 , 什么时候 第一的 介绍 — 你 记住 这 移动 ,
蓝胡子首次登场时——你还记得那次亮相吗?

[wʌn][ʌv; əv]['sɑːmbər]['grændʒər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['ʌpwərd] [tuː; tə] [veɪg] [dɪ'zaɪər][wʌz; wəz][ə'loʊn][ænd; ənd]
one of somber grandeur leading upward to vague desire was alone and
一 的 忧郁 宏伟 领导 向上 到 模糊的 欲望 曾是 独自的 和
['loʊnli] .
lonely .
孤独 .
其中一人孤寂寂, 却又带着一种阴郁的宏伟感, 向上延伸至一种模糊的渴望。

[sɜːrt(ə)nli][ðə; ði][fɜːrst] , [ˈpraːbəbli][ðə; ði]['sekənd] .
Certainly the first , probably the second .
当然 这 第一的 , 大概 这 第二 .
第一个肯定是, 第二个可能也是。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [muːd] [wɜːr; wər] [ðæt] [ʌv; əv] ['setld] [dɪ'spər] ,
If his mood were that of settled despair ,
如果 他的 情绪 是 那 的 定居 绝望 ,
如果他当时的心情是根深蒂固的绝望,

['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪdoʊər] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['nevər][tuː; tə] ['mæri] [ə'gen] [noʊ] ['mætər] [wʌt] [ðə; ði]
typical of a widower determined never to marry again no matter what the
典型的 的 一个 鳏夫 决定 绝不 到 结婚 再次 不 事情 什么 这
[ˌpraːvə'keɪ](ə)n] ,
provocation ,
挑衅 ,
这是典型的鳏夫行为, 他决心无论受到什么挑衅都不再结婚。

[ðə; ði][læst] [noʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [freɪz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [prə'dʒektɪd] ['daʊnwərd] ; [bʌt; bæt] , [æz; əz]
the last note of the phrase would have been projected downward ; but , as
这 最后的 笔记 的 这 短语 会 有 到过 预计 向下 ; 但 , 作为
[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [pər'siːvd] ,
you must have perceived ,
你 必须 有 感知 ,
乐句的最后一个音符原本应该是向下投射的; 但是, 正如你所察觉到的,

[ðə; ði] ['melədi] ['təːmineɪts] [ɪn][ə; eɪ][toʊn][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [hoʊp] .
the melody terminates in a tone of something like hope .
这 旋律 终止 在 一个 语气 的 某物 喜欢 希望 .
旋律以充满希望的语调结束。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'ʃʊərəns] [ɪn][,aɪ 'ti:] — [du:] [nɑ:t] [,mɪsʌndər'stænd] [em 'i:] ;
There is no assurance in it — do not misunderstand me ;
那里 是 不 保证 在 它 — 做 不是 误解 我 ;
这并不能保证什么——请不要误会我的意思；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][pər'tɪkjələr] ['leɪdɪ][prə'dʒektɪd] [ɪn][ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l][tekst] — [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]
there is no particular lady projected in the musical text — that would have been
那里 是 不 特别的 女士 预计 在 这 音乐 文本 — 那 会 有 到过
[ɪn'delɪkət] ,
indelicate ,
不雅 ,
音乐文本中并没有塑造任何特定的女性形象——那样做是不雅的。

[fɔ:r; fər][wi:; wi][du:] [nɑ:t] [noʊ] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [dɜ:t] [wen] ['blu:;bɪrd] [hʌŋ]
for we do not know at the moment precisely the date when Bluebeard hung
为了 我们 做 不是 知道 在 这 片刻 恰恰 这 日期 什么时候 蓝胡子 悬挂
[ʌp][hɪz; ɪz][læst] [waɪf] ;
up his last wife ;
向上 他的 最后的 妻子 ;
因为我们目前还不知道蓝胡子究竟是在哪一天抛弃了他的最后一任妻子；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['groʊpɪŋ] [,dɪskən'tent] .
but there is a groping discontent .
但 那里 是 一个 摸索 不满 .
但其中却弥漫着一种隐隐的不满。

[æt; ət][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dra:mə][wi:; wi][hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] [ɪn'fɔ:rmɪd] ['weðər] ['blu:;bɪrd]
At the opening of the drama we have not been informed whether Bluebeard
在 这 开幕 的 这 戏剧 我们 有 不是 到过 知情的 无论 蓝胡子
[hæz; həz]['evər] [bɪn] ['mæɪrɪd] [æt; ət][ɔ:l][ɔ:r]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] ,
has ever been married at all or only a few times ,
有 曾经 到过 已婚 在 全部或者 仅有的 一个 很少 时代 ,
在剧作开篇，我们并不知道蓝胡子是否结过婚，或者只结过几次婚。

[bʌt; bət][wi:; wi] [fi:l] [ðæt] [hi:; hi] [kreɪvz] [kəm'pænjənʃɪp] ,
but we feel that he craves companionship ,
但 我们 感觉 那 他 渴望 友谊 ,
但我们觉得他渴望陪伴。

[ænd; ænd][wi:; wi] [noʊ] [wen] [wi:; wi] [hɪr] [ðɪs] " ['ɪmər] - ['wi:də-] - _ - _ [moʊ'ti:v] _ " (
and we know when we hear this " Immer - wieder - _ heirathen _ Motiv _ " (
和 我们 知道 什么时候 我们 听到 这 " 浸入 - 维德 - _ - _ 动机 _ " (
[ɔ:lweɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['mæɪrɪ] [ə'gen] ['moʊtɪv]) [ðæt] [hi:; hi] [si'kjuəz] [,aɪ 'ti:] .
Always About to Marry Again Motive) that he secures it .
总是 关于 到 结婚 再次 动机) 那 他 确保 它 .
当我们听到“Immer-wieder-_heirathen_Motiv_”(总是想再婚) 这个说法时，我们就知道他已经成功了。

[ðə; ði][seks] [kri'eɪtɪd] [ɪk'spresli] [tu:; tə] ['fɜ:rnɪ] [kəm'pænjənʃɪp] [wɪl] [goʊ][ɑ:n] ['du:ɪŋ] [soʊ] ,
The sex created expressly to furnish companionship will go on doing so ,
这 性别 创建 明确地 到 提供 友谊 将要 去 在 正在做 所以 ,
专门用于提供陪伴的性行为将继续发挥这种作用。

['i:v(ə)n] [ɪf] [,aɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [hʌŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['pra:sɪs] .
even if it has to be hung up in the process .
甚至 如果 它 有 到 是 悬挂 向上 在 这 过程 .
即使过程中不得不挂断电话。

[lʊk] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [θi:m] , [ðə; ði] " ['ɪmə] - ['wi:də] - _ _ [moʊ'ti:v] _ " (
Look again at the second theme , the " Immer - wieder - = heirathen = Motiv = " (
看 再次 在 这 第二 主题 , 这 " 浸入 - 维德 - _ _ - 动机 _ _ " (
[ɔ:lweɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['mæri] [ə'gen] ['moʊtɪv]) .
Always About to Marry Again Motive) .
总是 关于 到 结婚 再次 动机) .

再看看第二个主题，“Immer-wieder- _heirathen_Motiv_（总是要再婚的主题）”。

[du:][ju:; jʊ] [noʊt] [ə; eɪ] [mɪ'stɪrɪəs] [rɪ'flek](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [θi:m] [ɪn][,aɪ 'ti:] ?
Do you note a mysterious reflection of the first theme in it ?
做 你 笔记 一个 神秘 反射 的 这 第一 的主题 在 它 ?
你是否注意到其中蕴含着对第一个主题的神秘呼应？

[sɜ:rt(ə)nli] ; [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['eɪdɪnt] ['i:v(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] ['tætərɪŋ] ['ɑ:prə] - ['pɑ:rti][ʌv; əv][ðə; ði]
Certainly ; it would be evident even to a chattering opera - party of the
当然 ; 它 会 是 明显 甚至 到 一个 喋喋不休 歌剧 - 派对 的 这
[haɪst; 'haɪəst][səʊ](ə)l] ['sɜ:rkəl] .
highest social circles .
最高 社会的 界 .

当然，即使是上流社会喋喋不休的歌剧聚会也能看出这一点。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðɪs] , [æskz][ðə; ði] ['sɔ:rdɪd] [ə'merɪkən] ['bɪznəs] [mæn] ,
But why is this , asks the sordid American business man ,
但 为什么 是 这 , 问 这 肮脏的 美国人 商业 男人 ,
但这位卑鄙的美国商人问道，这是为什么呢？

[hu:] [gəʊz][tu:; tə][ðə; ði] ['mju:zɪk] - ['drɑ:mə] [æbsə'lu:tli] [ʌn'fɪtɪd] [ɪn][maɪnd][ænd; ənd] ['bɑ:di][tu:; tə] [sɑ:lv]
who goes to the music - drama absolutely unfitted in mind and body to solve
WHO 去 到 这 音乐 - 戏剧 绝对地 不合适的 在 头脑 和 身体 到 解决
[ɪts] [greɪt] [saɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['kwɛstʃənz] .
its great psychological questions .
它是 伟大的 心理 问题 .

那些身心都完全不适合去理解音乐剧中重大心理问题的人。

[nɑ:t][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] ['wa:gnə] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [hæv; həv] [ɪ'vɑ:lvd] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['laɪt] - ['moʊtɪv] [fɔ:r; fər] ['evri]
Not because Wagner could not have evolved a dozen Leit - Motive for every
不是 因为 瓦格纳 可以 不是 有 进化 一个 打 莱特 - 动机 为了 每一个
['meɪʒər] ,
measure ,
措施 ,

并非因为瓦格纳不能为每个小节创作十几个主导动机，

[bʌt; bət] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] ['ri:z(ə)n] .
but for a more exquisitely refined and subtle reason .
但 为了 一个 更多的 精美绝伦 精制 和 微妙的 原因 .

但原因却更加精妙微妙。

[ðə; ði] [waɪf] [ɪz] ['ɔ:f(ə)n] [faʊnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ə; eɪ] [rɪ'flek](ə)n] [ʌv; əv] [hɜ:r; hə] ['hʌzbənd] ,
The wife is often found to be more or less a reflection of her husband ,
这 妻子 是 经常 成立 到 是 更多的 或者较少的 一个 反射 的 她 丈夫 ,
人们通常发现，妻子或多或少是丈夫的镜子。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] ['dʒɜ:rməni] , ['ðɜ:fɔ:r] [æ; ən] [ɪn'taɪərli] [nu:] [ænd; ənd] [ə'ɪdʒən(ə)l] ['moʊtɪv] [wʊd]
especially in Germany , therefore an entirely new and original motive would
尤其 在 德国 , 所以 一个 完全 新的 和 原来的 动机 会
[hæv; həv] [bɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] .
have been out of place .
有 到过 出去 的 地方 .

因此，尤其是在德国，一个全新的、原创的主题会显得格格不入。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ðɪs] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈɪnsaɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈhjuːmən][maɪnd] [waɪtʃ] [brɪŋz] [juːˈes][tuː; tə][ðə; ði]
It is this extraordinary insight into the human mind which brings us to the
它 是 这 非凡的 洞察力 进入 这 人类 头脑 哪个 带来 我们 到 这
[fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmæstər][ɪn][ˌrevəˈrenʃ(ə)l] [ɔː] ;
feet of the master in reverential awe ;
脚 的 这 掌握 在 敬畏的 敬畏 ;

正是这种对人类心灵的非凡洞察力，让我们怀着敬畏之心来到大师脚下；

[ænd; ɐnd][,aɪˈtiː][dɪˈtræktɪz] [ˈnʌθɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θiːmz] [dɪˈskrɪptɪv] [ʌv; əv]
and it detracts nothing from his fame that his themes descriptive of
和 它 减损 没有什么 从 他的 名声 那 他的 主题 描述性的 的
[ˈævərɪdʒ] [ˌfeməˈnɪnəti] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kwɑɪt] [ˈdɪfrənt] [hæd; həd][hiː; hi] [ˈrɪt(ə)n] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]
average femininity would have been quite different had he written them for
平均的 女性气质 会 有 到过 相当 不同的 有 他 书面 他们 为了
[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈepək] .
the women of this epoch .
这 女性 的 这 时代 .

即使他笔下描绘普通女性气质的主题，如果他是为这个时代的女性而写，那么这些主题也会截然不同，但这丝毫不会减损他的名声。

[ðə; ði][wɜːrld] [muːvz] [ˈræpɪdli] .
The world moves rapidly .
这 世界 移动 快速 .

世界瞬息万变。

[ðɪs] [ˈmoʊtɪv] [slɪps] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ɪmpərˈseptəbl] [ˈmjuːzɪk(ə)] [ɡlaɪdz] [ˈɪntuː][ðə; ði] " _
This motive slips with a series of imperceptible musical glides into the " _
这 动机 滑倒 和 一个 系列 的 难以察觉的 音乐 滑翔 进入 这 " _
- [fraʊ] _ [moʊˈtiːv] _ " ([ˈsev(ə)nθ] [waɪf] [ˈmoʊtɪv]) :
Siebente - Frau = Motiv = " (Seventh Wife Motive) :
- 弗劳 = 动机 = " (第七 妻子 动机) :

这个动机通过一系列不易察觉的音乐滑音过渡到“_Siebente-Frau_Motiv_”(第七位妻子动机)：

[ˈbluː.bɪrd] [ˈentərz] [wel] [ɪn][ædˈvæns] ; [ˈfætəmə] , [ˌkɒntrəˈpʌntəl] [əˈbiːdiənt] , [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)]
Bluebeard enters well in advance ; Fatima , contrapuntally obedient , coming in a little
蓝胡子 进入 出色地 在 进步 ; 法蒂玛 , 对位法 听话 , 未来 在 一个 小的
[brˈhaɪnd] .
behind .
在后面 .

蓝胡子很早就进来了；法蒂玛则顺从地跟了进来，稍稍落后了一些。

[- [fraʊ] [moʊˈtiːv]]
[**Siebente - Frau Motiv**]
[- 弗劳 动机]

[Siebente-Frau Motiv]

[ðɪs] [ˈfætəmə] ,
This Fatima ,
这 法蒂玛 ,

这位法蒂玛，

[ɔːr][ˈsev(ə)nθ] [waɪf] [ˈmoʊtɪv] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkjʊriəsli] [loʊ] [kiː] [ɪf] [wiː; wi]
or Seventh Wife Motive seems to be written in a curiously low key if we
或者 第七 妻子 动机 似乎 到 是 书面 在 一个 奇怪的是 低的 钥匙 如果 我们
[kənˈsiːv] [,aɪˈtiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈɪndeks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ə; eɪ][səˈprænoʊ][ˈheroʊɪn] ;
conceive it to be the index to the character of a soprano heroine ;
构想 它 到 是 这 指数 到 这 特点 的 一个 女高音 女英雄 ;
或者说，如果我们把《第七任妻子》视为女高音女主角性格的索引，那么它的写作风格似乎就显得异常低调；

[bʌt; bət][let][ju: 'es] [lʊk] ['fɜ:rðər] .
but let us look further .
但 让 我们 看 更远 .

但让我们再深入探讨一下。

[wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [tu:] ['prɪnsəp(ə)l] ['pɜ:sənɪdʒz] [ɪn][ðə; ði]['mju:zɪk] - ['drɑ:mə][tu;; tə][bi;; bi][tu;; tə] [i:t]
What are the two principal personages in the music - drama to be to each
什么 是 这 二 主要的 人物 在 这 音乐 - 戏剧 到 是 到 每个
[ʌðər] ?
other ?
其他 ?

这部音乐剧中的两个主要人物彼此之间是什么关系？

[ɪf] ['enəmi] , [ðə; ði] [freɪz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ðʌs] : [[sepə'reɪn] [ʌv; əv][faɪv] ['ɒktɪvz]]
If enemies , the phrase would have been written thus : [separation of 5 octaves]
如果 敌人 , 这 短语 会 有 到过 书面 因此 : [分离 的 5 八度音阶]

如果是敌人，这句话会这样写：[间隔 5 个八度]

[ɪf] [ə'kweɪntəns] , [ðʌs] : [[sepə'reɪn] [ʌv; əv][θri:] ['ɒktɪvz]]
If acquaintances , thus : [separation of 3 octaves]
如果 熟人 , 因此 : [分离 的 3 八度音阶]

如果是熟人，则如此：[间隔 3 个八度]

[ɪf] [frendz] , [ðʌs] : [[sepə'reɪn] [ʌv; əv][wʌn] ['ɑ:ktɪv]]
If friends , thus : [separation of 1 octave]
如果 朋友们 , 因此 : [分离 的 1 八度音阶]

如果是朋友，则如此：[间隔一个八度]

[ɪf] ['lʌvəz] , [ðʌs] : [[sepə'reɪn] [ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən][wʌn] ['ɑ:ktɪv]]
If lovers , thus : [separation of less than one octave]
如果 恋人 , 因此 : [分离 的 较少的 比 一 八度音阶]

如果是恋人，则如此：[音程差小于一个八度]

[ðə; ði]['ɑ:rd(ə)nt][ænd; ənd]['trɑ:pɪk(ə)l] ['trebl] [noʊt] ['li:vɪŋ] [ɪts][oʊn] ['prɑ:pər] [sfɪr] [ænd; ənd] ['nestlɪŋ]
the ardent and tropical treble note leaving its own proper sphere and nestling
这 热心 和 热带 高音 笔记 离开 它是自己的 恰当的 领域 和 雏鸟

['kəʊzɪli] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [beɪs] [stɑ:f] .
cozily down in the bass staff .
舒适地 向下 在 这 低音 职员 .

热情奔放的高音离开了它原本的领域，舒适地依偎在低音谱号中。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hɪrəʊ][ænd; ənd]['hɪrəʊɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['mju:zɪk] - ['drɑ:mə][wɜ:r; wər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd]
But the hero and heroine of the music - drama were husband and
但 这 英雄 和 女英雄 的 这 音乐 - 戏剧 是 丈夫 和
[waɪf] ;
wife ;
妻子 ;

但这部音乐剧的男女主角是夫妻；

['ðerfɔ:r] [ðə; ði] [freɪzɪz] [ɑ:r; ər] [,ɪntə:'waɪnd] [sə'fɪjntli] [fɔ:r; fər][prə'praɪəti] , [bʌt; bət][nɑ:t] [tu:]
therefore the phrases are intertwined sufficiently for propriety , but not too
所以 这 短语 是 交织在一起 足够 为了 礼 , 但 不是 也
['kloʊsli] [fɔ:r; fər] ['plezər] .
closely for pleasure .
密切 为了 乐趣 .

因此，这些词句交织得恰到好处，既不失礼节，又不失趣味。

[wi;; wi] [maɪt] ['ɔ:lsoʊ] [seɪ] , [kən'sɪdərɪŋ] ['fæ.tɪ.məz][['prɑ:bəb(ə)l] [fɜ:t] ,
We might also say , considering Fatima's probable fate ,
我们 可能 还 说 , 考虑 法蒂玛的 可能 命运 ,

考虑到法蒂玛可能的命运，我们也可以说：

[ðæt][wi:; wi][ˈkændɑ:t] [ˈwʌndə] [ðæt][ʃi:; ʃi] [sɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [ki:] ；
that we cannot wonder that she sings in a low key ；
那 我们 不能 想知道 那 她 唱歌 在 一个 低的 钥匙 ；

所以我们不难理解她唱歌时为什么声音低沉；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪkˈsi:dɪŋli] [ɪnˈvɑ:lvd] [ˌkɑ:ntrəˈpʌntl] [ˌkɒmpliˈkeɪʃəns] [ɪn] [wɪt] [ðə; ði][ˈmoʊtɪv]
and the exceedingly involved contrapuntal complications in which the motive
和 这 非常 涉及 对位法 并发症 在 哪个 这 动机
[ˈtə:mineɪts] [hɪnt][pərˈhæps][æt; ət][ˈwægnə-z, ˈvægnə-z][əˈpɪnjən][ɑ:n][ðə; ði] [moʊˈmentəs] [ˈkwestʃən] ,
terminates hint perhaps at Wagner's opinion on the momentous question ,
终止 暗示 也许 在 瓦格纳的 观点 在 这 意义重大 问题 ,

而主题终止时极其复杂的复调结构或许暗示了瓦格纳对这个重大问题的看法。

" [ɪz] [ˈmæɪɪdʒ] [ə; eɪ] [ˈfeɪljər] ?
" Is marriage a failure ?
" 是 婚姻 一个 失败 ?

婚姻是失败的吗？

" [nekst][wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] " _ [ˈbru:də-] _ [ˈhɑ:k] _ [zu:] _ [rɑ:s] _ [moʊˈti:v] _ " ([ˈbrʌðərz] [ɑ:n][ə; eɪ]
" Next we have the " Bruder Hoch zu Ross Motiv = " (Brothers on a
" 下一个 我们 有 这 " = 布鲁德 = 霍赫 = 祖 = 罗斯 = 动机 = " (兄弟 在 一个
[haɪ] [hɔ:rs] [ˈmoʊtɪv]) , [əˈnaʊnst] [baɪ] [ˈspɑ:rkɪŋ] [ˌtetrəˈzi:ni][krouˈmæɪtɪks] ,
High Horse Motive) , announced by sparkling Tetrazzini chromatics ,
高的 马 动机) , 宣布 经过 闪闪发光 特特拉齐尼 色度学 ,

接下来是“_Bruder_Hoch_zu_Ross_Motiv_”(骑马兄弟主题)，由闪亮的Tetrazzini半音阶引出。

[ˈɔ:lweɪz][æt; ət] [sɪks] [ænd; ənd] [ˈsevnz] , [dɑ:tɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdæʃɪŋ] , [ˈsentɔ:r] - [laɪk] , [ɪn][ˈsemi] - [demi]
always at sixes and sevens , darting and dashing , centaur - like , in semi - demi
总是 在 六 和 七 , 飞镖 和 帅气 , 半人马 - 喜欢 , 在 半 - 半
- [ˈkweɪvər] ,
- quavers ,
- 颤音 ,

总是六七般敏捷，像半人马一样，以十六分音符的速度飞奔、冲刺，

[laɪk] [ˈhɔ:rsɪz] - [meɪni:z][ænd; ənd][teɪlz] [ˈmaʊntɪŋ] [ˈskaɪwərd] ,
like horses ' manes and tails mounting skyward , whinnyingly .
喜欢 马匹 - 鬃毛 和 尾巴 安装 向天空 , 嘶鸣着 .

就像马的鬃毛和尾巴高高扬起，发出嘶鸣声。

[ˈfæ.tɪ.məz] [ˈbrʌðərz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [ˈvɪzɪt][tu:; tə][ðer; ðər] [brɪˈlʌvɪd] [ˈsɪstər] ,
Fatima's brothers have come to make a wedding visit to their beloved sister ,
法蒂玛的 兄弟 有 来 到 制作 一个 婚礼 访问 到 他们的 心爱 姐姐 ,

法蒂玛的兄弟们前来探望他们心爱的妹妹，参加她的婚礼。

[hu:m] [ðeɪ] [brɪˈli:v] [ˈhæpɪli] [juˈnaɪtɪd][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈnoʊblmən] [ʌv; əv] [haɪ] [drɪˈgri:] .
whom they believe happily united to a nobleman of high degree .
谁 他们 相信 快乐地 团结的 到 一个 贵族的 高的 程度 .

他们相信她会幸福地嫁给一位出身高贵的贵族。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈɔ:lsou] [kʌm] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ɪn][ə; eɪ][ˈmju:zɪk] - [ˈdra:mə][ˈækʃ(ə)n][ɪz] [dɪˈmɑ:ndɪd] [ænd; ənd]
They have also come because in a music - drama action is demanded and
他们 有 还 来 因为 在 一个 音乐 - 戏剧 行动 是 要求 和
[ˈkɔ:rəsɪz] [ɑ:r; ər][drɪˈzæɪərəb(ə)l] ;
choruses are desirable ;
合唱 是 理想 ;

他们也来参加，因为音乐剧需要动作场面，而合唱是必要的；

[ˈbiːɪŋ] [ˈnɔɪzi] , [ɪmˈpresɪv] , [ˈpɑːpjələɹ] , [kəmˈpærətɪvli] [tʃiːp] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɑːrˈtɪsɪpənts] [les]
being noisy , impressive , popular , comparatively cheap , and the participants less
存在 嘈杂 , 感人的 , 受欢迎的 , 比较 便宜的 , 和 这 参与者 较少的
[ˌtemprəˈmentl] [ɪn] [ˈkærəktər] [ðæn; ðən][ˈsəʊləʊɪsts] ,
temperamental in character than soloists ;
性情古怪 在 特点 比 独奏者 ;
热闹喧嚣、令人印象深刻、广受欢迎、价格相对低廉, 而且参与者的性格比独奏者更温顺。

[ˈðerfɔːr] [mɔːr] [ˈiːzəli] [ˈmænɪdʒd] .
therefore more easily managed .
所以 更多的 容易地 管理 .
因此更容易管理。

[ˈbruːdɜː] [ˈhɑːk] [zuː] [rɑːs] [moʊˈtiːv]] ([wɪð; wɪθ][ˈdev(ə)l] - [meɪ] - [ker] [spiːd] .)
[**Bruder Hoch zu Ross Motiv**] (**with devil - may - care speed** .)
[布鲁德 霍赫 祖 罗斯 动机] (和 魔鬼 - 可能 - 关心 速度 .)
[Bruder Hoch zu Ross Motiv] (以不顾一切的速度。)

[ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwʌndərf(ə)l][ˌsɪnjʊˈɑːsɪtɪ] ,
If you miss some of the wonderful sinuosity ,
如果 你 错过 一些 的 这 精彩的 弯曲度 ,
如果你错过了某些美妙的蜿蜒曲折,

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈkɜːrvətʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪmələɹ] " [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] [ˈmoʊtɪv] "
some of the musical curvatures of the similar " Horses in a Hurry Motive "
一些 的 这 音乐 曲率 的 这 相似的 " 马匹 在 一个 匆忙 动机 "
[ɪn] " [daɪ] - ,
in " Die Walku're ;
在 " 死 - ,
《女武神》中类似的“马儿急行动机”的一些音乐曲线,

" [aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli] [səˈdʒest] [ðæt][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] - [maʊnts] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz][ðə; ði] [fliːt] [stiːdz]
" **I can only suggest that the Brothers ' mounts were not as the fleet steeds**
" 我 能 仅有的 建议 那 这 兄弟 - 安装 是 不是 作为 这 舰队 马匹
[ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] .
of the gods .
的 这 神 .
我只能说, 兄弟俩的坐骑并不像神明的骏马那样迅捷。

[ˈfæ.tɪ.məz][ˈpiːp(ə)l][wɜːr; wər] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [dʒenˈtiːl] [ˈpɑːvərtɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər]
Fatima's people were living in genteel poverty , and the family horses were
法蒂玛的 人们 是 活的 在 文雅的 贫困 , 和 这 家庭 马匹 是
[ˈdaʊtləs] [sʌm; səm] - [wʌt] [ɪˈmeɪsɪətɪd] ;
doubtless some - what emaciated ;
毫无疑问 一些 - 什么 瘦弱 ;
法蒂玛一家过着清贫但体面的生活, 家里的马匹无疑有些瘦弱。

[ˈðerfɔːr] [ðə; ði][ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈriːəlɪst] [kʊd; kəd][nɑːt][ɪn] [ˈɑːnəsti] [dɪˈpɪkt] [ðem; ðəm] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ɪn]
therefore the musical realist could not in honesty depict them other than in
所以 这 音乐 现实主义者 可以 不是 在 诚实 描绘 他们 其他 比 在
[æn; ən][ˈæŋɡjələɹ][ˈræðər][ðæn; ðən] [kɜːrvd] [ˈmuːvmənt] .
an angular rather than curved movement .
一个 角度 相当 比 弯曲 移动 .
因此, 音乐现实主义者若要诚实地描绘它们, 就只能采用棱角分明而非曲线优美的笔触。

[ðə; ði][ˈoʊvərtʃəɹ][nekst] [teɪks] [ʌp][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] , [huː] , [æz; əz][ðə; ði][ˈmjuːzɪk]
The overture next takes up the arrival of the Brothers , who , as the music
这 序曲 下一个 需要 向上 这 到达 的 这 兄弟 , WHO , 作为 这 音乐
[ˈpleɪnli] [əˈʃuəz] [juːˈes] ,
plainly assures us ,
显然 保证 我们 ,
序曲接下来描绘了兄弟俩的到来, 正如音乐清楚地向我们保证的那样:

[dis'maʊnt] , [fi:d] [ðer; ðər] [sti:dz] , [pər'fɔ:rm][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [twa:'let] [æt; ət][ðə; ði]['steɪb(ə)l] - [jɑ:rd] [pʌmp]
dismount , feed their steeds , perform a simple toilette at the stable - yard pump
 下马 , 喂养 他们的 马匹 , 履行 一个 简单的 厕所 在 这 稳定的 - 院子 泵
 ,
 /
 ,

下马，喂马，在马厩的泵处简单上厕所。

[ænd; ɐnd] [ðen] [kʌm] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɑ:n] [ˈbluː,bɜrd] ,
and then come suddenly upon Bluebeard .
 和 然后 来 突然 之上 蓝胡子 ,
 然后突然遇到了蓝胡子,

[hu:z] [ˈfrenzi] [fɔ:r; fər] [dɪˈspəʊzɪŋ] [ʌv; əv] [freʃ] [waɪvz] [ɪz] [æz; əz] [ˈsʌd(ə)n] [ænd; ɐnd] [æz; əz] [ɔ:l] -
whose frenzy for disposing of fresh wives is as sudden and as all -
 谁 狂热 为了 处置 的 新鲜的 妻子们 是 作为 突然 和 作为 全部 -
 [əbˈzɔ:rbɪŋ, əbˈsɔ:rbɪŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪər] [tu:; tə] [ˈæneks] [ðem; ðəm] .
absorbing as his desire to annex them .
 吸收 作为 他的 欲望 到 附件 他们 .
 他抛弃新妻的狂热就像他占有她们的欲望一样突然而强烈。

[æt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðəz] - [ˌɑ:pər'tu:n] [ə'raɪv(ə)l] ['bluː,bɜ:d] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt]
At the moment of the Brothers' opportune arrival Bluebeard is on the point
 在 这 片刻 的 这 兄弟 - 适时的 到达 蓝胡子 是 在 这 观点
 [ʌv; əv] ['sevərɪŋ] ['fæ.tɪ.məz] [rɪ'leɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
of severing Fatima's relations with the world .
 的 切断 法蒂玛的 关系 和 这 世界 .

就在兄弟俩及时赶到之际，蓝胡子正准备切断法蒂玛与外界的联系。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [æd'væns] .
The Brothers advance .
 这 兄弟 进步 .

兄弟会前进。

[ə; eɪ] [klaʊd] [ʌn; əv] [dʌst] [ɪn'veləps] [ðəm; ðəm]; [ðeɪ] [rʌʃ] ['fɔ:rwəd], ['di:ɪŋ] ['telɪŋ] [bləʊz],
A cloud of dust envelops them ; they rush forward , dealing telling blows ,
 一个 云 的 灰尘 信封 他们 ; 他们 匆忙 向前 , 处理 讲述 打击 ,
 尘土飞扬, 他们冲上前去, 给予对方致命一击。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fræntɪk] [bli:tɪŋ] [ʌv; əv] ['fli:ɪŋ] [ʃi:p] [ɪz] [hɜ:rd] [ɪn][ə; eɪ][waɪld] ['dʌb(ə)l] - ['tʌŋɪŋ]
and the frantic bleating of fleeing sheep is heard in a wild double - tonguing
 和 这 疯狂的 咩咩叫 的 逃离 羊 是 听到 在 一个 荒野 双倍的 - 舌吻

[ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [bræs] ['ɪnstɹʊmənts] ,
of the united brass instruments ,
 的 这 团结的 黄铜 仪器 ,

铜管乐器齐奏出狂野的双吐音，仿佛在模仿逃窜绵羊的惊恐咩叫声。

[ˈveri] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] [er] ,
very effective , especially in the open air ,
 非常 有效的 , 尤其 在 这 打开 空气 ,
 非常有效，尤其是在户外。

[ðʊʊ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈnɜːrvəs] [ˈleɪdɪz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ˈrouz; ˈraʊz][ʌv; əv][æn; ən] [ˈɑːprə] -
though **a** **little** **trying** **to** **nervous** **ladies** **in** **the** **front** **rows** **of** **an** **opera** -
 尽管 一个 小的 尝试 到 紧张的 女士们 在 这 正面 行 的 一个 歌剧 -
 [haʊs] .
house .
 房子 .

虽然有点试图安抚歌剧院前排紧张的女士们。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] " - - ['kætzən] - [moʊ'ti:v] - " (['moʊtɪv][ʌv; əv]['mɔ:rt(ə)l]['kɑ:mbæt]
This is the celebrated " = Kilkennische = Katzen = Motiv = " (Motive of Mortal Combat
这是 这 著名 " = - = 卡岑 = 动机 = " (动机 的 凡人 战斗) 。
) :
) :
) :

这就是著名的“_Kilkennische_Katzen_Motiv_”(生死搏斗的主题)。

[aɪ'ti:] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪŋkəpeɪtɪd] ['mu:vmənt] , [ænd; ənd] [wen] ['ɡɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][pi'ænəʊ] , [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]
It is a syncopated movement , and when given at the piano , is to be
它 是 一个 切分音 移动 , 和 什么时候 给定 在 这 钢琴 , 是 到 是
[pleɪd] ['fjʊriəsli] ,
played furiously ,
玩 愤怒地 ,

这是一个切分音乐章，用钢琴演奏时，要快速地弹奏。

[fɜ:rst][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd][ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] , [tɪl] [ðə; ði][pər'fɔ:rmər][ɪz][kwaɪt] ['wɪrɪ]
first with one hand and then with the other , till the performer is quite weary
第一的 和 一 手 和 然后 和 这 其他 , 直到 这 演员 是 相当 厌倦
.
:
.

先用一只手，再用另一只手，直到表演者非常疲惫为止。

[- ['kætzən][moʊ'ti:v]] ([æd][ɪn'fɪnɪtəm] , [ʌn'tɪl][wʌn][ɪz] [dɪ'si:st])
[Kilkennische Katzen Motiv] (ad infinitum , until one is deceased)
[- 卡岑 动机] (广告 无穷大 , 直到 一 是 死者)

[Kilkennische Katzen Motiv]（无限循环，直到有人去世）

[wi:; wi][faɪnd][ɔ:l] [θru:] [ði:z] ['meɜərz] [moʊst][pɪ'kju:liər] [freɪzɪz] , [ɪntrə'du:st] [baɪ][hæf] - [fɔ:rmɪd]
We find all through these measures most peculiar phrases , introduced by half - formed
我们 寻找 全部 通过 这些 措施 最多 奇特 短语 , 介绍 经过 一半 - 形成
[mju:zɪk(ə)l] ['rɪðəmz] ,
musical rhythms ,
音乐 节奏 ,

在这些乐句中，我们发现了许多非常奇特的乐句，这些乐句是由不成形的音乐节奏引入的。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [prɪ'zentɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l][ʌn'rest] [ænd; ənd] ['nɜ:rvəs] [praɪ'streɪn] [ʌv; əv]
which are a presentiment of the mental unrest and nervous prostration of
哪个 是 一个 预感 的 这 精神的 动荡 和 紧张的 俯伏 的
[ˈfætəmə] ,
Fatima ,
法蒂玛 ,

这预示着法蒂玛当时的精神不安和神经衰弱。

[hu:] [dʌz] [nɑ:t] [noʊ] ['weðər] ['blu:;bɜrd] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði] ['brʌðərz] [ɔ:r][ðə; ði] ['brʌðərz] [wɪl] [kɪl]
who does not know whether Bluebeard will kill the Brothers or the Brothers will kill
WHO 做 不是 知道 无论 蓝胡子 将要 杀 这 兄弟 或者 这 兄弟 将要 杀
['blu:;bɜrd] .
Bluebeard .
蓝胡子 .

谁也不知道蓝胡子会杀死兄弟俩，还是兄弟俩会杀死蓝胡子。

[ʃi:; ʃɪ][hæz; hæz]['nevər] [bɪn] [æn; ən]['ɑ:prə] - ['ɡoʊər][ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t]['ri:ələɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]
She has never been an opera - goer and does not realize that there are
她 有 绝不 到过 一个 歌剧 - 戈尔 和 做 不是 意识到 那 那里 是
[ɪn'eksərəb(ə)l] [lɔ:z] [ɪn] [ði:z] ['mætərz] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlən] ['ɔ:lweɪz] [daɪz] ;
inexorable laws in these matters and that the villain always dies ;
无情的 法律 在 这些 事情 和 那 这 恶棍 总是 死亡 ;

她从来没看过歌剧，所以不知道这方面有不可抗拒的规律，坏人总是会死的；

[ðæt][hiː; hi] [ə'griːz] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈkɑːntrækt][tuː; tə][daɪ] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈhelθi] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ,
that he agrees in his contract to die , no matter how healthy he may be ,
那 他 同意 在 他的 合同 到 死 , 不 事情 如何 健康 他 可能 是 ,
他在合同中同意无论身体多么健康都要死亡。

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [mʌt] [hiː; hi][dis'laɪks][aɪ 'tiː][nɔːr] [haʊ] [slɑɪt] [ðə; ði][ˌpraːvə'keɪ(ə)n] .
no matter how much he dislikes it nor how slight the provocation .
不 事情 如何 很多 他 不喜欢 它 也不 如何 轻微 这 挑衅 .
无论他多么不喜欢, 也无论挑衅多么轻微。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [siːn] [ɪz] [meɪd] [ˈnoʊtəb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [ˈfeɪməs] " [sə'spens] [ˈmoʊtɪv] ,
However , this scene is made notable by the famous " Suspense Motive ,
然而 , 这 场景 是 制成 值得注意的 经过 这 著名的 " 悬念 动机 ,
然而, 这一幕因著名的“悬念动机”而引人注目。

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ænd][ˈsev(ə)n] - [tiːn] [bɑːz][ʌv; əv] [daʊt] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði][bɪɡ][ˈbræsɪz][ænd; ænd]
" one hundred and seven - teen bars of doubt given by the big brasses and
" 一 百 和 七 - 青少年 酒吧 的 怀疑 给定 经过 这 大的 黄铜 和
[ˈkɑːntrə] - [bə'suːnz] .
contra - bassoons .
相反 - 巴松管 .
“由大铜管乐器和低音巴松管演奏的一百一十七小节的怀疑。”

[ðer; ðər][ɪz] [mʌt] [ɪn] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˈproʊgræm] [ˈmjuːzɪk] [ðæt][ɪz][nɑːt] [ˈiːzəli] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l][tuː; tə]
There is much in this sort of programme music that is not easily intelligible to
那里 是 很多 在 这 种类 的 程序 音乐 那 是 不是 容易地 可理解的 到
[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] ,
a young man who ,
一个 年轻的 男人 WHO ,
对于一个年轻人来说, 这类标题音乐中有很多内容不容易理解。

[ˈhævɪŋ] [ˈpəːtʃəst] [æn; ən] [əd'mɪ(ə)n] [ˈtɪkɪt] , [ɪz] [ˈwɑːndərɪŋ] [frʌm; frəm] [bæk] [tuː; tə] [bæk] [ʌv; əv][wʌn]
having purchased an admission ticket , is wandering from back to back of one
拥有 购买 一个 入学 票 , 是 漫游 从 后退 到 后退 的 一
[ˈɑːprə] - [bɑːks][ˈæftər] [ə'nʌðər] ;
opera - box after another ;
歌剧 - 盒子 后 其他 ;
购买了入场券后, 他从一个歌剧包厢走到另一个歌剧包厢的后面;

[bʌt; bət] [wen] [ˈfʊli] [ˌkɒmpri'hendɪd] , [ðɪːz] [ˈspeɪ(ə)l] [freɪzɪz] [ɑːr; ər] [rɪ'pli:t] [wɪð; wɪθ][ɪ'moʊ(ə)n]
but when fully comprehended , these special phrases are replete with emotion
但 什么时候 完全 理解 , 这些 特别的 短语 是 充足的 和 情感
[ænd; ænd] [ˈɪnsaɪt] .
and insight .
和 洞察力 .
但当人们充分理解这些特殊的短语时, 就会发现它们充满了情感和洞察力。

[ˈsevrəl] [ˈməʊtɪvz] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈdekstrəsli] [ˈwoʊv(ə)n][ˈɪntuː][wʌn] [ɡʌʃ] [ʌv; əv] [ˈmelədi] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkænɑːt]
Several motives are so dexterously woven into one gush of melody that they cannot
一些 动机 是 所以 灵巧地 编织 进入 一 喷 的 旋律 那 他们 不能
[biː; bi][ˌdɪsen'tæŋɡəld][baɪ][ˈeni][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈmeθəd] ,
be disentangled by any ordinary method ,
是 解开 经过 任何 普通的 方法 ,
几个动机巧妙地交织成一段流畅的旋律, 以至于任何普通方法都无法将它们区分开来。

[ænd; ænd][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [rentʃt] [ə'pɑːrt][baɪ][ðə; ði] [ɪn'θuːziæst] , [huː] [ɪm'plɔɪz] , [wen]
and have to be wrenched apart by the enthusiast , who employs , when
和 有 到 是 扭动 除 经过 这 爱好者 , WHO 雇佣 , 什么时候
[ˈmaɪldər] [miːnz] [feɪl] ,
milder means fail ,
较温和 方法 失败 ,
并且必须由爱好者强行拆解, 而当温和的方法失效时, 他们会采用其他方法。

[ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ˈdaɪnəmaɪt][tu:; tə][ˈekstrikeɪt][ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skɔ:r] .
a sort of intellectual dynamite to extricate the meaning from the score .
一个 种类 的 知识分子 炸药 到 解脱 这 意义 从 这 分数 .
一种从乐谱中挖掘意义的智力炸药。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈlektʃər] , [wɪt] [ɪz] [ˈbetər] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪr] - [ˈtrʌmpɪt] [ænd; ənd]
With the aid of this lecture , which is better than an ear - trumpet and
和 这 援助 的 这 演讲 , 哪个 是 更好的 比 一个 耳朵 - 喇叭 和
[ə; eɪ] [ˈmæɡnɪfaɪɪŋ] - [ɡlæs] ,
a magnifying - glass ,
一个 放大 - 玻璃 ,
借助这场讲座（它比助听器和放大镜都好用），

[wi:; wi][kæn; kən] , [haʊˈevər] , [treɪs] [ə; eɪ] " - [wɜ:rt] - [moʊˈti:v] - " ([sɔ:rd] [ˈmoʊtɪv]) , [ˈʃoʊɪŋ]
we can , however , trace a " = Schwert = Motiv = " (Sword Motive) , showing
我们 能 , 然而 , 痕迹 一个 " = 剑 = 动机 = " (剑 动机) , 显示
[ðə; ði] [ˈweɪpənz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði][ˈkɑ:mbæt] ;
the weapons used in the combat ;
这 武器 用过的 在 这 战斗 ;
但是，我们可以追溯到“_Schwert_Motiv_”(剑的图案)，它显示了战斗中使用的武器；

[ðə; ði] " - [moʊˈti:v] " ([fəˈlɪsəti] [ˈmoʊtɪv]) , [wel] [neɪmd] ,
the " Glu'ckseligkeit Motiv " (Felicity Motive) , well named ,
这 " - 动机 " (费利西蒂 动机) , 出色地 命名 ,
“Glu'ckseligkeit Motiv”(幸福动机)，这个名字起得真好。

[fɔ:r; fər][wi:; wi][mʌst; məst] [rɪˈmembər] [ðæt] [ˈfætəmə][ɪz] [ˈwɪtnəsɪŋ] [ðə; ði][ˈdu:əl][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæs(ə)l]
for we must remember that Fatima is witnessing the duel from the castle
为了 我们 必须 记住 那 法蒂玛 是 见证 这 决斗 从 这 城堡
[ˈwɪndəʊ] ,
window ,
窗户 ,
因为我们必须记住，法蒂玛正从城堡的窗户目睹这场决斗。

[hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [ˈbi:tɪŋ] [haɪ] [æt; ət][ðə; ði][ˈprɔ:spekt][ʌv; əv] [ˈwɪdəʊhʊd] ; [ænd; ənd] , [tɔ:rd] [ðə; ði]
her heart beating high at the prospect of widowhood ; and , toward the
她 心 殴打 高的 在 这 前景 的 丧偶 ; 和 , 朝向 这
[end] ,
end ,
结尾 ,
想到自己可能成为寡妇，她的心怦怦直跳；而且，到了最后，

[ðə; ði] [ˈfeɪməs] " - [ˈaʊsgəˌpi:lt] - [moʊˈti:v] - " ([ˈmoʊtɪv][ʌv; əv] [spɛnt] [streŋθ] [ænd; ənd] [spɪld]
the famous " = Ausgespielt = Motiv = " (Motive of Spent Strength and Spilled
这 著名的 " = 演出 = 动机 = " (动机 的 花费 力量 和 洒了
[blʌd]) .
Blood) .
血) .
著名的“_Ausgespielt_Motiv_”(耗尽力量和滴血的动机)。

[- [moʊˈti:v]]
[Glu'ckseligkeit Motiv]
[- 动机]
[Glu'ckseligkeit Motiv]
[[ˈaʊsgəˌpi:lt] [moʊˈti:v]]
[Ausgespielt Motiv]
[演出 动机]
[Ausgespielt Motiv]

[ðə; ði] " _ ['aʊsgəʃpi:lt] _ [moʊ'ti:v] _ " [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [fɔ:r] [flæts] ,
The " = Ausgespielt = Motiv = " is written in four flats ,
这 " = 演出 = 动机 = " 是 书面 在 四 公寓 ;
"_Ausgespielt_Motiv_"是用四个降号写成的,

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt]['oʊnli][wʌn]['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [flæt] , [vɪz] . :
but as a matter of fact only one person is flat , viz . :
但 作为 一个 事情 的 事实 仅有的 一 人 是 平坦的 , 即 . :
但事实上只有一个人是平的, 那就是:

[blu:] - [bɪrd] , [hu:] [hæz; hæz][dʒʌst] [bɪn] [sleɪn][baɪ] [ˌmʊ'stɑ:fə] .
Blue - beard , who has just been slain by Mustapha .
蓝色的 - 胡须 , WHO 有 只是 到过 被杀 经过 穆斯塔法 .
蓝胡子, 他刚刚被穆斯塔法杀死。

[ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] [flæts][mʌst; məst][rɪ'fɜ:r][tu:; tə][ðə; ði] [ʃi:p] [æk'sɪ'dentəli] [hɪt][baɪ][ðə; ði] ['jʌŋgər]
The other three flats must refer to the sheep accidentally hit by the younger
这 其他 三 公寓 必须 参考 到 这 羊 偶然 打 经过 这 年轻
[ˈbrʌðərz] ,
brothers ,
兄弟 ,
另外三块公寓应该是指弟弟们不小心撞到的那只羊。

[hu:] [eɪm][fɔ:r; fər] ['blu:;bɪrd] , [bʌt; bət] [mɪs] [hɪm; ɪm] , ['bi:ɪŋ] [ɪn'dɪfrənt] ['mɑ:ksmən] .
who aim for Bluebeard , but miss him , being indifferent marksmen .
WHO 目的 为了 蓝胡子 , 但 错过 他 , 存在 冷漠 神射手 .
他们瞄准蓝胡子, 但却射偏了, 因为他们的枪法很差。

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði][ˌju:niən][ʌv; əv] [ði:z] ['moʊtɪv] , " _ ['bru:də] _ ['hɑ:k] _ [zu:] _ [rɑ:s] " (['brʌðərz] [ɑ:n]
Why does the union of these motive , " = Bruder = Hoch = zu = Ross " (Brothers on
为什么 做 这 联盟 的 这些 动机 , " = 布鲁德 = 霍赫 = 祖 = 罗斯 " (兄弟 在
[ə; eɪ] [haɪ] [hɔ:rs]) ,
a High Horse) ,
一个 高的 马) ,
为什么这些动机的结合, 《_Bruder_Hoch_zu_Ross》(骑马兄弟)?

" _ - _ ['kætzən] _ " (['mɔ:rt(ə)l][ˈkɑ:mbæt]) , " [fʊɜ:rt] " ([sɔ:rd]) , " - " "
" = Kilkennische = Katzen = " (Mortal Combat) , " Schwert " (Sword) , " Glu'ckseligkeit " =
" _ - _ 卡岑 _ " (凡人 战斗) , " 剑 " (剑) , " - "
([fə'ɪsəti] [ʌv; əv][ˈfætəmə]) , [ænd; ənd] " ['aʊsgəʃpi:lt] " ([spɛnt] [strenθ] [ænd; ənd] [spɪld] [blʌd]) ,
(Felicity of Fatima) , and " Ausgespielt " (Spent Strength and Spilled Blood) ,
(费利西蒂 的 法蒂玛) , 和 " 演出 " (花费 力量 和 洒了 血) ,
"_Kilkennische_Katzen_"(真人战斗)、"Schwert"(剑)、"Glu'ckseligkeit"(法蒂玛的幸福)和"Ausgespielt"(耗尽力量和滴
血),

[wen] ['blendɪd] [ɪn][wʌn] [mə'dʒestɪkli] [dɪs'kɔ:rdənt] [hoʊl] ,
when blended in one majestically discordant whole ,
什么时候 混合 在 一 雄伟地 不和谐的 所有的 ,
当它们融合为一个宏伟而又不和谐的整体时,

[prə'du:s] [ə'pɑ:n][ju: 'es][ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [prə'faʊnd] [gri:f] ['mɪŋɡld] [wɪð; wɪθ][hɪ'sterɪk(ə)l][mɜ:rθ] ?
produce upon us a feeling of profound grief mingled with hysterical mirth ?
生产 之上 我们 一个 感觉 的 深刻的 悲伤 混合 和 歇斯底里的 欢笑 ?
它是否让我们感受到一种既深切悲痛又歇斯底里的喜悦?

[[ɑ:n'sɑ:mb(ə)l][moʊ'ti:v][blaʊba:rt] - [fʊɜ:rt] - - - [laɪkən]]
[Ensemble Motiv Blaubart - Schwert - Glu'ckseligkeit - Leichen]
[合奏 动机 布劳巴特 - 剑 - - 莱亨]
[Ensemble Motiv Blaubart-Schwert-Glu'ckseligkeit-Leichen]

[ænd; ənd] [waɪ] [duː][ðə; ði] ['meɜərz] [groʊ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [sæd][æz; əz] [ðeɪ] [melt][ˈɪntuː][ðə; ði]
And why do the measures grow more and more sad as they melt into the
和 为什么 做 这 措施 生长 更多的 和 更多的 伤心 作为 他们 融化 进入 这
[ˈtʌtɪŋ] " _ [blʌt] _ [aʊf] _ [dem] _ [mɒnd] _ [moʊˈti:v] _ " ([blʌd] - [ɑ:n] - [ðə; ði] - [mu:n] ['moʊtɪv]) ?
touching " = Blut auf dem Mond = Motiv = " (Blood - on - the - Moon Motive) ?
接触 " = 血 = 上 = 民主 = 蒙德 = 动机 = " (血 - 在 - 这 - 月亮 动机) ?
为什么这些措施在融入感人的“血染月亮主题”时变得越来越悲伤？

[[blʌt] [aʊf] [dem] [mɒnd] [moʊˈti:v]] (['sləʊli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['ɪnfɪnət] ['peɪθɑ:s])
[Blut auf dem Mond Motiv] (slowly and with infinite pathos)
[血 上 民主 蒙德 动机] (缓慢地 和 和 无限 感伤)
[Blut auf dem Mond Motiv]（缓慢而无限的悲情）

[ˈsɪmpli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ɪn][ə; eɪ][ˈmɔːrt(ə)l][ˈkɑːmbæt] ['sʌmbɑːdi] [ɪz] [ɪnˈveriəbli] ['wuːndɪd] [ænd; ənd]
Simply because in a mortal combat somebody is invariably wounded and
简单地 因为 在 一个 凡人 战斗 某人 是 总是 受伤 和
[ˈsʌmtaɪmz] [kɪld] .
sometimes killed .
有时 被杀 .
因为在生死搏斗中，总会有人受伤，有时甚至会有人死亡。

[ˈwaːɡnə] [sæŋ] [ʌv; əv][ˈhjuːmən][laɪf][æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] , [nɑːt][æz; əz][aɪ ˈtiː] [maɪt] , [kʊd; kəd] , [wʊd] , [ɔːr]
Wagner sang of human life as it is , not as it might , could , would , or
瓦格纳 唱 的 人类 生活 作为 它 是 , 不是 作为 它 可能 , 可以 , 会 , 或者
[ʊd; ʃəd][biː; bi] .
should be .
应该 是 .
瓦格纳歌颂的是人类生活的真实面貌，而不是它可能、能够、将会或应该成为的样子。

[frʌm; frəm][ðə; ði] " _ [blʌt] _ [aʊf] _ [dem] _ [mɒnd] _ [moʊˈti:v] _ " ([blʌd] - [ɑ:n] - [ðə; ði] - [mu:n] ['moʊtɪv]
From the " = Blut = auf = dem = Mond = Motiv = " (Blood - on - the - Moon Motive
从 这 " = 血 = 上 = 民主 = 蒙德 = 动机 = " (血 - 在 - 这 - 月亮 动机
)[wiː; wi][ɡlaɪd][æt; ət][wʌns][ˈɪntuː][ə; eɪ][dɜːrdʒ] , [ðə; ði] " [laɪkən] ,
) we glide at once into a dirge , the " Leichen ,
) 我们 滑行 在 一次 进入 一个 挽歌 , 这 " 莱亨 ,
从“_Blut_auf_dem_Mond_Motiv_”(血月主题) 我们立刻滑入一首挽歌, “Leichen,

" [ɔːr] [kɔːrps] , ['moʊtɪv] ,
" or Corpse , Motive ,
" 或者 尸体 , 动机 ,
或尸体、动机、

[wʌŋ][ʌv; əv] [ðoʊz] [suːˈpɜːrb][ˈfjuːnərəl] [ˈmaːtɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [fəˈmɪliər][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər]
one of those superb funeral marches with which we are familiar in the other
一 的 那些 高超 葬礼 游行 和 哪个 我们 是 熟悉的 在 这 其他
['mjuːzɪk] - ['drɑːməz][ʌv; əv][ˈwaːɡnə] ;
music - dramas of Wagner ;
音乐 - 电视剧 的 瓦格纳 ;
这是瓦格纳其他音乐剧中常见的那些优美的葬礼进行曲之一；

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmæstər] , [ðoʊ] [nɑːt][æn; ən] [ˈaɪrɪʃmən] , [ɪz][ˈnevər][soʊ] [ˈhæpi] [æz; əz][ɑːn] [ðiːz]
for the master , though not an Irishman , is never so happy as on these
为了 这 掌握 , 尽管 不是 一个 爱尔兰人 , 是 绝不 所以 快乐的 作为 在 这些
[ˈfjuːnərəl] [əˈkeɪzənʒ] .
funeral occasions .
葬礼 场合 .
虽然主人不是爱尔兰人，但在这些葬礼场合，他却感到无比快乐。

[[laɪkən] [moʊˈti:v]]
[Leichen Motiv]
[莱亨 动机]
[Leichen Motiv]

[ɪf] [ˈeni] [ˈbreɪnləs] [ænd; ənd] [ˈbɪɡətɪd] [bɑːks] - [ˈhoʊldər][ʃʊd; ʃəd][æsk] [waɪ] [ðə; ði] " [blaʊbɑːrt][moʊˈtiːv] " [ɪz]
If any brainless and bigoted box - holder should ask why the " Blaubart Motiv " is
如果 任何 没脑子 和 偏执的 盒子 - 持有者 应该 问 为什么 这 " 布劳巴特 动机 " 是
[rɪˈpiːtɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈfjuːnərəl] [mɑːrt] ,
repeated in this funeral march ,
重复 在 这 葬礼 行进 ,

如果哪个愚蠢偏执的箱主胆敢问为什么葬礼进行曲中会重复出现“Blaubart Motiv”，

[aɪ][æsk][hɪm; ɪm][ɪn][rɪˈtʃːrɪn] [haʊ] [hiː; hi][ɪksˈpekts] [ˈʌðərwaɪz] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [ɪz] [kɪld] ?
I ask him in return how he expects otherwise to know who is killed ?
我 问 他 在 返回 如何 他 预期 否则 到 知道 WHO 是 被杀 ?
我反问他，如果不是这样，他怎么可能知道谁被杀了？

[wɪl] [hiː; hi] [teɪk] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈflekt] [ðæt] [ðɪːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈməʊtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrˌʃpiːl]
Will he take the trouble to reflect that these are the motives of the Vorspiel
将要 他 拿 这 麻烦 到 反映 那 这些 是 这 动机 的 这 预赛
,
,
,

他是否会费心思考这些正是Vorspiel的动机？

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][hæz; həz][nɑːt] [jet] [ˈrɪzn] [ɑːn][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] - [ˈdrɑːmə] ?
and that the curtain has not yet risen on the music - drama ?
和 那 这 窗帘 有 不是 然而 升起 在 这 音乐 - 戏剧 ?
音乐剧的帷幕尚未拉开？

[bʌt; bət] [waɪ] , [hiː; hi][æsk] ,
But why , he asks ,
但 为什么 , 他 问 ,
他问道，为什么呢？

[duː][wiː; wi] [hɪr] [æn; ən] [ˈʌndərkɜːrənt] [ʌv; əv][mɜːrθ] [ˈpʌlseɪtɪŋ] [ˈdʒɔɪəsli] [θruː] [ðə; ði] [prɪˈveɪlɪŋ]
do we hear an undercurrent of mirth pulsating joyously through the prevailing
做 我们 听到 一个 暗流 的 欢笑 脉动 欣喜地 通过 这 盛行
[ˈsædnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] " [laɪkən] _ [moʊˈtiːv] _ ,
sadness of this " Leichen = Motiv = ,
悲伤 的 这 " 莱亨 - 动机 - ,

我们是否能从这首名为“Leichen_Motiv_”的歌曲中，在弥漫的悲伤氛围中，感受到一丝欢乐的暗流涌动？

" ɔːr][ˈfjuːnərəl] [mɑːrt] ?
" or funeral march ?
" 或者 葬礼 行进 ?
还是葬礼进行曲？

[ˈsɪmpli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][wiː; wi][ˈkænɑːt][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [seɪm] [ʌnˈmɪkst] [griːf] [æt; ət]
Simply because we cannot be expected to feel the same unmixed grief at
简单地 因为 我们 不能 是 预期的 到 感觉 这 相同的 未混合的 悲伤 在
[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪf] - [ˈmɜːrdərər][æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪf] - [prɪˈzɜːrvər] !
the death of a wife - murderer as at the death of a wife - preserver !
这 死亡 的 一个 妻子 - 凶手 作为 在 这 死亡 的 一个 妻子 - 保护者 !

因为我们不能指望对杀妻者的死亡和对保妻者的死亡产生同样的纯粹悲痛！

[ɑː] , [wer] [jæl; ʃəl][wiː; wi][faɪnd] [əˈgen] [soʊ] [ˈsʌt(ə)l] [ə; eɪ] [ˈriːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θrɑːbɪŋ] [hɑːrt] [ʌv; əv]
Ah , where shall we find again so subtle a reading of the throbbing heart of
啊 , 在哪里 将 我们 寻找 再次 所以 微妙的 一个 阅读 的 这 悸动 心 的
[hjuːˈmænəti] !
humanity !
人类 !
啊，我们还能在哪里找到如此精妙地解读人类悸动心灵的作品呢！

[ðə; ði] " _ [wɜ:rt] _ [moʊ'ti:v] _ " ['mɪŋɡlɪz] [ə'ɡen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔ:ntɪŋ] [streɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][hæf] -
The " Schwert = Motiv = " mingles again with the haunting strains of the half -
这 " = 剑 = 动机 = " 混合 再次 和 这 令人难忘 菌株 的 这 一半 -
[sæd] , [hæf] - [glæd] " _ [laɪkən] _ [moʊ'ti:v] _ ,
sad , half - glad " = Leichen = Motiv = ' ,
伤心 , 一半 - 高兴的 " = 莱亨 = 动机 = ' ,

《剑之动机》再次与半悲伤半快乐的《莱兴动机》萦绕心头的旋律交织在一起，

" [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['fɔ:rˌpi:l] ['ɛndz] [ə'brʌptli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l][noʊt][ʌv; əv][ɪn'efəb(ə)l] ['mi:nɪŋ] , [ðʌs] :
" until the Vorspiel ends abruptly with a single note of ineffable meaning , thus :
" 直到 这 预赛 结束 突然 和 一个 单身的 笔记 的 难以言喻的 意义 , 因此 :
直到序曲以一个意义深远的音符戛然而止，如下所示：

[[tə:d][ju ɛn 'di] - [moʊ'ti:v]] ([ɔ:f][ðə; ði] ['ki:bɔ:rd] [tu:; tə][ðə; ði][left])
[Tod und Ho'lle Motiv] (off the keyboard to the left)
[托德 和 - 动机] (离开 这 键盘 到 这 左边)
[Tod und Ho'lle Motiv]（键盘左侧）

[ðɪs] [ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['stu:d(ə)nt] , [ænd; ɐnd] [mi:nz] [mʌtʃ] , [ɪf] [aɪ 'ti:] [mi:nz] ['eni] -
This is very interesting to the student , and means much , if it means any -
这 是 非常 有趣的 到 这 学生 , 和 方法 很多 , 如果 它 方法 任何 -
[θɪŋ] .
thing .
事物 :

这对学生来说非常有趣，而且意义重大（如果它有什么意义的话）。

[ðə; ði] [sɔ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði]['eldə] ['brʌðə] , [mʊ'stɑ:fə] , [hæz; həz] [gɔ:n] [θru:] ['blu:ˌbɜ:d] ,
The sword of the elder brother , Mustapha , has gone through Bluebeard ,
这 剑 的 这 长老 兄弟 , 穆斯塔法 , 有 已消失 通过 蓝胡子 ,
哥哥穆斯塔法的剑已经刺穿了蓝胡子。

[ɪf] [nɑ:t][ðə; ði][swɔ:dz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðə] ['brʌðərz] .
if not the swords of the other Brothers .
如果 不是 这 剑 的 这 其他 兄弟 .
如果不是其他兄弟的剑的话。

[ðɪs] , [ju:; jʊ] [seɪ] , [maɪt] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [ˌnesə'serəli] ['feɪt(ə)l] ,
This , you say , might not have been necessarily fatal ,
这 , 你 说 , 可能 不是 有 到过 一定 致命的 ,
你会说，这或许并非致命的。

[sɪns] [ðoʊz] ['hɑ:rdɪ] ['rʌfi:ənz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['baɪgɔ:n][eɪdʒ][wɜ:r; wə] [pru:f] [ə'ɡenst] ['meni] [ə; eɪ][stæb] ;
since those hardy ruffians of a bygone age were proof against many a stab ;
自从 那些 耐寒的 恶棍 的 一个 逝去的 年龄 是 证明 反对 许多 一个 刺 ;
因为过去那些身强体壮的恶棍能抵挡很多刀剑；

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'roʊɪk] [mʊ'stɑ:fə] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ðə; ði]
but in this case the sword of the heroic Mustapha was accompanied by the
但 在 这 案件 这 剑 的 这 英勇 穆斯塔法 曾是 伴随 经过 这
['kɪlɪŋ] " [wɜ:rt] [moʊ'ti:v] ,
killing " Schwert Motiv ,
杀 " 剑 动机 ,

但在这种情况下，英雄穆斯塔法的剑伴随着杀戮的“Schwert Motiv,

" ['kɑ:nsɪkwentli] [ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz] [ded] .
" consequently the villain is dead .
" 最后 这 恶棍 是 死的 .
因此，反派死了。

[bʌt; bət] [wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
But what has become of him ?
但 什么 有 变得 的 他 ?
但他后来怎么样了？

[wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði][wʌn] [klu:] ['oʊnli] ,
We have the one clue only ,
我们 有 这 一 线索 仅有的 ,
我们只有一条线索,
[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [noʊn] [baɪ][ɔ:l] ['stju:dnts] [ɪn][fju:tʃər][æz; əz][ðə; ði] " _ [tɑ:d] _ [ju ɛn 'di] _ - _
which will be known by all students in future as the " = Tod = und = Ho'lle =
哪个 将要 是 已知 经过全部 学生 在 未来 作为 这 " = 托德 = 和 = - -
[moʊ'ti:v] ,
Motiv ,
动机 ,

将来所有学生都会称之为“_Tod_und_Ho'lle_ Motiv,
" [dʒʌst][gɪv(ə)n] [ə'bʌv] : [ˈbluːbɪrd] [hæz; həz] [gɔ:n] [wer] [wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t] [ˈfɑ:lʊv] [hɪm; ɪm] [ən'les]
" just given above : Bluebeard has gone where we will not follow him unless
" 只是 给定 多于 : 蓝胡子 有 已消失 在哪里 我们 将要 不是 跟随 他 除非
[wi:; wi][ɑ:r; ər][ə'blaɪdʒd] .
we are obliged .
我们 是 有义务 :

正如上面所说：蓝胡子去了我们除非迫不得已不会跟随他的地方。
[ɪz] [ðɪs] [ə'sə:tɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] ?
Is this asserting too much ?
是 这 断言 也 很多 ?
这样说是不是有点夸张了?

[ə'læs] , [aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] [tu:] ['eɪdənt] .
Alas , it is only too evident .
唉 , 它 是 仅有的 也 明显 .
唉，这真是显而易见。

[ɪf] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [ˈwægnəz, ˈvægnəz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][rɪfɜ:r][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡlɔ:riəs] [ɪmɔ:r'tæləti]
If it had been Wagner's intention to refer to the glorious immortality
如果 它 有 到过 瓦格纳的 意图 到 参考 到 这 辉煌 不朽
[ʌv; əv][ə; eɪ][ˈɡɑ:dlʌk][ˈhɪroʊ] ,
of a godlike hero ,
的 一个 神一般的 英雄 ,
如果瓦格纳的本意是指一位神一般的英雄的荣耀不朽，

[wi:; wi][ʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [streɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhev(ə)nli] [hɑ:rp] , [ðʌs] :
we should have had the exquisite strains of a heavenly harp , thus :
我们 应该 有 有 这 精美的 菌株 的 一个 天上 竖琴 , 因此 :
我们本应聆听到天籁之音，宛如天籁竖琴:

[['raɪzɪŋ][ɑ:r'pedʒiʊz]]
[rising arpeggios]
[上升 琶音]
[上升琶音]

[ɔ:r][ðə; ði] [wɜ:r] [ʌv; əv][ˈeɪndʒəlz] - [wɪŋz] , [ðʌs] :
or the whir of angels ' wings , thus :
或者 这 嗡嗡 的 天使 - 翅膀 , 因此 :
或者天使翅膀的嗡嗡声，例如：

[[trɪlz] [ɔ:f][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['ki:bɔ:rd]]
[trills off the right - hand end of the keyboard]
[颤音 离开 这 正确的 - 手 结尾 的 这 键盘]
[键盘右端发出颤音]

[ænd; ɛnd][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [noʊt] , [ðʌs] :
And a final significant note , thus :
和 一个 最终的 重要的 笔记 , 因此 :
最后还有一点非常重要：

[[ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] « [ɪntʃɪz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈtrebl] [stɑːf]] ([stretʃ] [ðə; ði] [ˈkiːbɔːrd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ɪf] [**a good 1 « inches above the treble staff**] (**Stretch the keyboard a little if** [一个 好的 1 « 英寸 多于 这 高音 职员] (拉紧 这 键盘 一个 小的 如果 [ˈnesəsəri] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ][hæf] , **necessary and play a half** , 必要的 和 玩 一个 一半 ,

[高音谱表上方约 1 英寸]（如有必要，稍微伸展键盘并演奏半音，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [noʊt] .) **if there is not room for a whole note** .) 如果 那里 是 不是 房间 为了 一个 所有的 笔记 .)

如果空间不足以容纳整个音符。）

[huːz] [ˈpɪrsɪŋ] [ˈswiːtnəs] [ænd; ənd] [ˈdɪzi] [ˈæltɪtuːd] [wʊd] [hæv; həv] [ˈsɪmbəlaɪzd] [ˈhev(ə)n] , [ɔːr] **whose piercing sweetness and dizzy altitude would have symbolized Heaven** , **or** 谁 冲孔 甜味 和 晕眩的 高度 会 有 象征性的 天堂 , 或者 [æt; ət] [liːst] [vælˈhæərə; wæl-; vaːlˈhɑːrə; wɑːl-] . **at least Walhalla** : 在 至少 瓦尔哈拉 :

其甜美动人的音色和令人眩晕的高亢音调象征着天堂，或者至少是瓦尔哈拉。

[əˈlæs] , [ˌaɪˈtiː][ɪz][ɔːl] [tuː] [pleɪn] . **Alas** , **it is all too plain** . 唉 , 它 是全部 也 清楚的 :

唉，一切都太明显了。

[wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] : **We have this** : 我们 有 这 :

我们有以下信息：

[[wʌn] [ɪntʃ] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [beɪs] [stɑːf]] [**1 inch below the bass staff**] [1 英寸 以下 这 低音 职员]

[低音谱表下方 1 英寸]

[ɪˈnʌf] [ɪn][ɪtˈself][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [ˈwerəbaʊts] ; [ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [ðæt] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪˈnʌf] **enough in itself to show his whereabouts** ; **and as if that were not enough** 足够的 在 本身 到 展示 他的 下落 ; 和 作为 如果 那 是 不是 足够的 , [ðɪs] : , **this** : , 这 :

仅凭这一点就足以表明他的下落；而似乎这还不够，还有：

[_ - _ [moʊˈtiːv] _] [= **Verdammungs** = **Motiv** =] [_ - _ 动机 _]

[_Verdammungs_Motiv_]

([əˈlegroʊ] - .) (**Allegro frantico** .) (快板 - .)

(狂乱的快板。)

[[ˌtuːˈtuː] [ˈdɪsənəns] , « [ænd; ənd][wʌn] [ɪntʃɪz] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [beɪs] [stɑːf]] [**2 dissonances** , « **and 1 inches below the bass staff**] [2 不和谐音 , « 和 1 英寸 以下 这 低音 职员]

[2 个不协和音，« 和低音谱表下方 1 英寸]

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ʌnˈkʌmfɪtəb(ə)l] ! **to show that he is uncomfortable** ! 到 展示 那 他 是 不舒服 !

表明他感到不自在！

" [ðæn; ðən] [ðæt] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [glʌm] , [grɪm] , ['gru:səm] , ['gɔ:ri] , [bʌt; bət] [kə'nju:bjəli] -
" **Than** **that** **furnished** **by** **a** **very** **glum** , **grim** , **gruesome** , **gory** , **but** **connubially** -
" 比 那 提供 经过 一个 非常 沮丧 , 严峻 , 令人毛骨悚然 , 血腥 , 但 婚姻 -
['maɪndɪd]['dʒent(ə)lmən] ,
minded **gentleman** ,
有思想 绅士 ,
 “比那位非常阴郁、冷酷、可怕、血腥，但又一心想做夫妻的绅士所提供的要好得多。”

[hu:z] [ʌgli] [blu:] [bɪrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rfɪkt][mɑ:nˈstrɑ:səti] !
whose ugly blue beard was a perfect monstrosity !
谁 丑陋的 蓝色的 胡须 曾是 一个 完美的 怪物 !

他那丑陋的蓝色胡子简直是个十足的怪物！

" [hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ][hæd; həd][æn; ən] [ʌnˈfɔ:rtʃənət] [ˌpred(ə)l'ek(ə)n][fɔ:r; fər][ˈli:dɪŋ] [ˌʌnəˈtætʃt] [ˈleɪdɪz]
" **He also had an unfortunate predilection for leading unattached ladies**
" 他 还 有 一个 不幸 偏好 为了 领导 未连接的 女士们
[tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:ltər] ,
to the altar ,
到 这 坛 ,

“他还有个不太好的癖好，就是喜欢把单身女士带进婚礼殿堂。”

[ˈkɑ:nstəntli] [ˈmæɪrɪŋ] [waɪvz] , [sɪks][waɪvz] , [səkˈsesɪvli] [wʌn][ˈæftər] [əˈnʌðər] , [ɑ:n][ə; eɪ][ˈregjələŋ]
constantly marrying wives , six wives , successively one after another , on a regular
不断地 结婚 妻子们 , 六 妻子们 , 依次 一 后 其他 , 在 一个 常规的
[ˈreɪlroʊd] [ʌv; əv][ˌmætrɪˈmɒʊniəl][vəˈlɑ:səti] !
railroad of matrimonial velocity !
铁路 的 婚姻 速度 !

不断娶妻，一共娶了六个妻子，一个接一个，就像乘坐着一列高速婚姻列车一样！

" [bʌt; bət] , [ˈfaɪndɪŋ][ðəm; ðəm] _ [ɪn] _ [ˈtoʊtoʊ] _ , [ɔ:l] [ˈveri] [soʊ] - [soʊ] ,
" **But , finding them = in = toto = , all very so - so ,**
" 但 , 寻找 他们 _ 在 _ 托托 _ , 全部 非常 所以 - 所以 ,
但是，总的来说，它们都很一般。

[dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə][tɜ:rn] [i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ˈɪntu:][ə; eɪ] [gʊd] [ˈwʊmən][baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [ɔ:f]
determined to turn each one of them into a good woman by cutting off
决定 到 转动 每个 一 的 他们 进入 一个 好的 女士 经过 切割 离开
[hɜ:r; həŋ] [hed] !
her head !
她 头 !

决心砍掉她们每个人的头，把她们都变成好女人！

" [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst] [ʌnˈmɪtɪgeɪtɪdli] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [ænd; ənd] [ˌpɜ:rsəˈvɪrɪŋ]
" **As a punishment for the most unmitigatedly determined and persevering**
" 作为 一个 惩罚 为了 这 最多 毫不妥协地 决定 和 坚持不懈
[ˈfi:meɪl] [ˌkjʊriˈɑ:səti] !
female curiosity !
女性 好奇心 !

“这是对最坚定、最执着的女性好奇心的惩罚！”

" ([wɪð; wɪθ][na:ˈi:vteɪ] -) " [bʌt; bət][tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [teɪl] !
" (**With naivete ') " But to our tale !**
" (和 天真 -) " 但 到 我们的 故事 !

（带着天真）“但是，让我们讲讲我们的故事吧！”

" [ðə; ði] " [teɪl] " [ˌɪntrəˈdju:sɪs] [ðə; ði] [ˈʌvli] , [ˈʌkləs] [ˈfætəmə] , [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət][hɜ:r; həŋ] [ˈkɑ:tɪdʒ]
" **The " tale " introduces the lovely , luckless Fatima , sitting at her cottage**
" 这 " 故事 " 介绍 这 迷人的 , 倒霉的 法蒂玛 , 坐着 在 她 小屋
[ˈwɪndəʊ] , [ˈdri:mɪŋ] [ðə; ði] [dri:mz] [ʌv; əv][gɜ:rl] - [hʊd] .
window , dreaming the dreams of girl - hood .
窗户 , 做梦 这 梦境 的 女孩 - 兜帽 .

“故事”讲述了美丽而不幸的法蒂玛坐在小屋的窗前，做着少女时代的梦想。

[ʃi:; ʃɪ][hæz; həz] [rɪˈsi:vɪd] [ˈblu:ˌbɪrdz] [ˈmesɪdʒ] [ʌv; əv] [lʌv] ,
She has received Bluebeard's message of love ,
她 有 已收到 蓝胡子的 信息 的 爱 ,

她收到了蓝胡子的爱的讯息。

[ænd; ənd][ɪz] [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['hɪrəʊ][ʌv; əv][hɜ:r; həʀ] ['hɑ:rts] ['ru:məns] .
and is awaiting his coming as the hero of her heart's romance .
和 是 等待中 他的 未来 作为 这 英雄 的 她 心脏的 浪漫 .
她正等待着他作为她心中浪漫英雄的到来。

[ðɪs] " ['trɒm] " [θi:m] [ɪz]['ɔ:lmoʊst] [pri'saɪsli] [la:k][ðə; ði] " ['gaɪlləs] [fu:l] ['moʊtɪv] " [ʌv; əv] "
This " Traum " theme is almost precisely like the " Guileless Fool Motive " of "
这 " 创伤 " 主题 是 几乎 恰恰 喜欢 这 " 朴实 傻子 动机 " 的 "
[ˈpɑ:sɪfəl,-fɑ:l] ,
Parsifal ,
帕西法尔 ,

这种“创伤”主题几乎与《帕西法尔》中的“天真愚人动机”完全相同，

" [ænd; ənd][ðə; ði][æplɪ'keɪ(ə)n][tu:; tə]['fætəmə][ɪz] [ʌnmɪ'steɪkəbl] .
" and the application to Fatima is unmistakable .
" 和 这 应用 到 法蒂玛 是 毋庸置疑 .

“而对法蒂玛的诠释是毋庸置疑的。”

[ˈɑ:riə]
ARIA
咏叹调

咏叹调

" [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæs(ə)l] , [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['aʊɜ-z] [raɪd] ,
" Within sight of his castle , a short hour's ride ,
" 之内 视线 的 他的 城堡 , 一个 短的 小时 骑 ,

“从他的城堡出发，只需短短一个小时的车程，就能看到他。”

" [æn; ən] [ɪmprɪ'kju:niəs] [oʊld][ˈleɪdi] [lɪvd] , [tu:] ['mæɪɪdʒəbl] [ænd; ənd] [ɪmprɪ'kju:niəs] ['dɔtɜ-z]
" An impecunious old lady lived , two marriageable and impecunious daughters
" 一个 贫困的 老的 女士 居住地 , 二 婚 和 贫困的 女儿们

“一位家境贫寒的老妇人，有两个到了适婚年龄但家境同样贫寒的女儿住在一起。”

[brɪ'saɪd] ,
beside ,
旁 ,

旁，

" [hu:m] ['blu:ˌbɪrd] [hæd; həd] [si:n] [ænd; ənd][æt; ət] ['ʌvz] [haɪɪst; 'haɪəst] [pɪtʃ]
" Whom Bluebeard had seen and at love's highest pitch
" 谁 蓝胡子 有 已见 和 在 爱的 最高 沥青

“蓝胡子曾见过谁，以及爱情的最高境界

" [sent][tu:; tə] [seɪ] [hi:; hi] [wʊd] ['mæɪɪ] , [hi:; hi] ['dɪdnt] [ker] [wɪtʃ] !
" Sent to say he would marry , he didn't care which !
" 发送 到 说 他 会 结婚 , 他 没有 关心 哪个 !

“派人来告诉他他要结婚了，他不在乎娶哪个！ ”

" [sent][tu:; tə] [seɪ] [hi:; hi] [wʊd] ['mæɪɪ] , [hi:; hi] ['dɪdnt] [ker] [wɪtʃ] !
" Sent to say he would marry , he didn't care which !
" 发送 到 说 他 会 结婚 , 他 没有 关心 哪个 !

“派人来告诉他他要结婚了，他不在乎娶哪个！ ”

" [wi:; wi] [naʊ] [hæv; həv] ['blu:ˌbɪrdz] [traɪ'ʌmfɪl] ['dʒɜ:rni] [tɔ:rd] ['fæ.tɪ.məz] ['kɑ:tɪdʒ] ,
" We now have Bluebeard's triumphal journey toward Fatima's cottage ,
" 我们 现在 有 蓝胡子的 凯旋的 旅行 朝向 法蒂玛的 小屋 ,

“现在我们看到了蓝胡子凯旋前往法蒂玛小屋的旅程，

[frʌm; frəm] [wens] [hi:; hi][ɪz][tu:; tə] [brɪŋ] [hɜ:r; həʀ][æz; əz][hɪz; ɪz][braɪd] .
from whence he is to bring her as his bride .
从 何处 他 是 到 带来 她 作为 他的 新娘 .

他将从那里把她迎娶为新娘。

[ɪf] [ðɪs] ['bru:t(ə)] ['bɪgəməst] [hæd; həd] ['eni] ['prefrəns] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [fɔ:r; fər] [æn] , ['fæ.tɪ.məz]
If this brutal bigamist had any preference it was for Anne , Fatima's
如果 这 野蛮 重婚者 有 任何 偏爱 它 曾是 为了 安妮 , 法蒂玛的
['ʌŋgər] ['sɪstər] ,
younger sister ,
年轻 姐姐 ,

如果这个残忍的重婚者有什么偏爱的话, 那就是法蒂玛的妹妹安妮。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] ['eniwɪr] ,
but he knew that it was only a matter of a few weeks anyway ,
但 他 知道 那 它 曾是 仅有的 一个 事情 的 一个 很少 周 反正 ,
但他知道, 反正也只是几周时间的事而已。

[soʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [nɑ:t] [ðə; ði] ['slɑ:təst] [hɪnt] [ɪn] [ðə; ði] ['mju:zɪk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['tempərd]
so there is not the slightest hint in the music of anything but the tempered
所以 那里 是 不是 这 丝毫 暗示 在 这 音乐 的 任何事物 但 这 淬火
[dʒɔɪ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'kʌstəmd] ['braɪdgru:m] [ə'prəʊtɪz] [ðə; ði] [fə'mɪliər] ['ɔ:ltər] .
joy with which the accustomed bridegroom approaches the familiar altar .
喜悦 和 哪个 这 习惯 新郎 方法 这 熟悉的 坛 .

因此, 音乐中丝毫没有流露出新郎走向熟悉的祭坛时那种克制的喜悦。

[wi:; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] " [blaʊbə:rt] [moʊ'ti:v] " [ə'gen] [hɪr] ,
We have the " Blaubart Motiv " again here ,
我们 有 这 " 布劳巴特 动机 " 再次 这里 ,

这里再次出现了“Blaubart Motiv”的旋律,

[ænd; ənd] [wi:; wi] [mʌst; məst] [nɑ:t] [bi:; bi] [drɪ'stɜ:rbd] [tu:; tə] [faɪnd] [,aɪ 'ti:] ['herəldɪd] [ðʌs] :
and we must not be disturbed to find it heralded thus :
和 我们 必须 不是 是 不安 到 寻找 它 被预言 因此 :

我们不应因看到它如此宣告而感到不安:

(['nɔɪzɪli] [ænd; ənd] ['fʌsəli] : [rɪ'pi:tɪd] [di:p] [noʊts])
(**noisily and fussily : Repeated deep notes**)
(喧闹地 和 挑剔地 : 重复 深的 笔记)

(嘈杂而烦躁: 重复的低沉音符)

[wi:; wi] [faɪnd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['lɛtər] [ɑ:n] .
We find the same thing later on .
我们 寻找 这 相同的 事物 之后 在 .

我们后来也发现了同样的情况。

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [æn; ən] [,ɪntrə'dʌktəri] [freɪz] , [ðə; ði] " _ - _ [moʊ'ti:v] _ " ([si:] [em 'i:]
This is merely an introductory phrase , the " = Losgehenlassen = Motiv = " (See Me
这 是 仅仅 一个 引言 短语 , 这 " = - = 动机 = " (看 我
['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə] [goʊ] ['moʊtɪv]) .
Getting Ready to Go Motive) .
获得 准备好 到 去 动机) .

这仅仅是一句引言, 即“_Losgehenlassen_Motiv_”(见我准备出发的动机)。

[hɪr] [wi:; wi] [noʊt] ['wægnɜ:z, 'vægnɜ:z] [sə'blaɪm] [rɪ'gɑ:rd] [fɔ:r; fər] [tru:θ] [ænd; ənd] ['ri:əlɪzəm] .
Here we note Wagner's sublime regard for truth and realism .
这里 我们 笔记 瓦格纳的 升华 看待 为了 真相 和 现实主义 .

在此, 我们注意到瓦格纳对真理和现实主义的崇高敬意。

[dʌz] ['blu:ˌbɪrd] [goʊ] — [dʌz] ['enɪbə:di] [goʊ] — [wɪ'dəʊt] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə] [goʊ] ?
Does Bluebeard go — does anybody go — without getting ready to go ?
做 蓝胡子 去 — 做 任何人 去 — 没有 获得 准备好 到 去 ?

蓝胡子会不做好准备就出发吗? ——或者说, 任何人会不做好准备就出发吗?

[sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] ; [jet] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔ:n] [fɔ:r; fər] ['jɪrz] [wen] - ['evər] [ðeɪ] [laɪkt] ,
Certainly not ; yet they have gone for years when - ever they liked ,
当然 不是 ; 然而 他们 有 已消失 为了 年 什么时候 - 曾经 他们 喜欢 ,

当然不是; 然而多年来, 他们一直想走就走。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪftləs] ['ɒprəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən] [sku:l] , [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [li:st] [ˌprepə'reɪ(ə)n] .
in the shiftless operas of the Italian school , without the least preparation .
在这 无所事事 歌剧 的 这 意大利语 学校 , 没有 这 至少 准备 .

在意大利学派那些漫不经心的歌剧中, 他们毫无准备地表演。

[ðeɪ] [wʊd] ['i:v(ə)n] [kʌm] [bæk] [brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [went] , [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ['eni] [mɔ:r] ['pli:zɪŋ] ,
They would even come back before they went , if it were any more pleasing ,
他们 会 甚至 来 后退 前 他们 去 , 如果 它 是 任何 更多的 令人愉悦 ,
[pɪk'tɔ:riəl] , [ɔ:r] [mə'loʊdiəs] .
pictorial , or melodious .
画报 , 或者 悦耳动听 .

如果景色更赏心悦目、更生动形象、更悦耳动听, 他们甚至会在离开前就回来。

[aɪ 'ti:] [tʊk] [ə; eɪ][hə'roʊɪk][ɪ'dʒi:niəs][laɪk] [ðæt] [ʌv; əv]['wa:gnə] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][sɪmp(ə)l] ,
It took a heroic genius like that of Wagner to return to the simple ,
它 采取 一个 英勇 天才 喜欢 那 的 瓦格纳 到 返回 到 这 简单的 ,
只有像瓦格纳那样具有英雄气概的天才才能回归简朴。

[ɪ'tɜ:rn(ə)l] [tru:θ] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
eternal truth of things .
永恒 真相 的 事物 .

万物永恒的真理。

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ɪg'zæmp(ə)l] [hɪr] [ʌv; əv]['wægnə-z, 'vægnə-z] ['paʊər] [ʌv; əv] ['mɒdɪfaɪŋ]
We have a striking example here of Wagner's power of modifying
我们 有 一个 引人注目 例子 这里 的 瓦格纳的 力量 的 修改
[ænd; ənd] [ɪn'vɜ:tiŋ] [ə; eɪ] ['moʊtɪv] ,
and inverting a motive ,
和 倒置 一个 动机 ,

这里我们看到了一个瓦格纳运用修改和反转动机的惊人例子。

['kæriɪŋ] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm] [ki:] [tu:; tə] [ki:] , , ['gɪvɪŋ] [aɪ 'ti:]['fɔ:rwərdz][ænd; ənd] ['bækwərdz] , , ['ʌpsaɪd]
carrying it from key to key , giving it forwards and backwards , upside
携带 它 从 钥匙 到 钥匙 , 给予 它 前进 和 向后 , 上行
[daʊn] [ænd; ənd] ['ʌðər] - [end] - [tu:; tə] ,
down and other - end - to ,
向下 和 其他 - 结尾 - 到 ,

把它从一个钥匙拿到另一个钥匙, 正着拿, 反着拿, 倒着拿, 从另一端拿,

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [hi:; hi] [wɪʃɪz] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [ɪk'spres] , , ['weðər] [aɪ 'ti:][bi:; bi] [lʌv] ,
according to the feeling he wishes it to express , whether it be love ,
根据 到 这 感觉 他 愿望 它 到 表达 , 无论 它 是 爱 ,
根据他想要表达的情感, 无论是爱情,

[reɪdʒ] , [dɪ'zaɪər] , [ɪm'peɪ(ə)ns] , ['ɑ:rdər] , [ɔ:r] [wʌt] [nɔ:t] .
rage , desire , impatience , ardor , or what not .
愤怒 , 欲望 , 不耐烦 , 热情 , 或者 什么 不是 .

愤怒、欲望、不耐烦、热情, 或者其他任何情绪。

[ðə; ði] " _ _ [moʊ'ti:v] _ " [ɪz] [sɪm'plɪsəti] [ɪt'self] [wen] [aɪ 'ti:][fɜ:rst] [ə'pɪrɪz] [ɪn][si:]
The " = Losgehenlassen = Motiv = " is simplicity itself when it first appears in C
这 " _ _ _ _ _ 动机 _ _ " 是 简单 本身 什么时候 它 第一的 出现 在 C
['meɪdʒər] ([si:] ['moʊtɪv]) .
major (see motive) .
主要的 (看 动机) .

“_Losgehenlassen_Motiv_”在C大调中首次出现时非常简单 （参见动机）。

[bʌt; bət] ['bluː,bɪrdz] ['eksɪts][ɑːr; ər] ['meni] — ['pɑːrtli][brɪkəz, brɪkɔːz][hɪz; ɪz] ['entrənsɪz] [ɑːr; ər][soʊ]
But Bluebeard's exits are many — partly because his entrances are so
但 蓝胡子的 出口 是 许多 — 部分 因为 他的 入口 是 所以
['nuːmərəs] — [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['evri] ['eksɪt] [ðɪs] ['moʊtɪv] [kən'veɪz] [ə; eɪ] [nuː] ['miːnɪŋ] .
numerous — and for every exit this motive conveys a new meaning .
很多的 — 和 为了 每一个 出口 这 动机 传递 一个 新的 意义 .

但蓝胡子的退场方式有很多——部分原因是他的出场方式也很多——而且每一次退场，这个动机都传达了新的含义。

[bluː] - [bɪrd] [ɪz][ˈɔːlweɪz] ['getrɪŋ] ['redi] [tuː; tə][goʊ] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [wʌt] ['dɪfrənt]
Blue - beard is always getting ready to go , but with what different
蓝色的 - 胡须 是 总是 获得 准备好 到 去 , 但 和 什么 不同的
['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz][ɪn][maɪnd] !
purposes in mind !
目的 在 头脑 ！
蓝胡子总是随时准备出发，但他每次出发的目的却都不一样！

[hiː; hi][goʊz][fɔːr; fər][ˈpæstaɪm][ænd; ənd][fɔːr; fər] [pæ(ə)n] ; [hiː; hi][goʊz][fɔːr; fər] [wuː] [ænd; ənd][fɔːr; fər]
He goes for pastime and for passion ; he goes for wooing and for
他 去 为了 消遣 和 为了 热情 ; 他 去 为了 求爱 和 为了
['wɒntənɪŋ] ;
wantoning ;
放荡 ;
他追求消遣和激情；他追求求爱和放荡；

[fɔːr; fər] ['mæɪɪdʒ] [ænd; ənd][fɔːr; fər]['mɜːrdər] .
for marriage and for murder .
为了 婚姻 和 为了 谋杀 .
结婚和谋杀。

[hiː; hi][goʊz][ɪn][diː] [ʃɑːrp] [wɪð; wɪθ][paːmp] , [praɪd] , [ænd; ənd] ['paʊər] ,
He goes in D sharp with pomp , pride , and power ,
他 去 在 D 锋利的 和 盛大场面 , 自豪 , 和 力量 ,
他以D ♯ 音奏出庄严、骄傲和力量的旋律。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [ðə; ði] [tred] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] - [fiːt] , [ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv]
and we can distinguish the tread of his servants ' feet , the clatter of
和 我们 能 区分 这 踏 的 他的 仆人 - 脚 , 这 哒 的
[ɑːrmz] ,
arms ,
武器 ,
我们还能分辨出他仆人的脚步声和武器的碰撞声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌrɪŋ] [tə'geðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['eskɔːrt][ænd; ənd] ['retənuː] .
and the hurrying together of his escort and retinue .
和 这 匆忙 一起 的 他的 护送 和 随从 .
他的护卫和随从匆匆赶到。

[hiː; hi][goʊz] [ə'gen] [ɪn][biː] [flæt] ['maɪnər] , ['stelθɪli] [ænd; ənd] [ʌnə'tendɪd] ,
He goes again in B flat minor , stealthily and unattended ,
他 去 再次 在 B 平坦的 次要的 , 悄悄地 和 无人看管 ,
他再次以降B小调演奏，悄无声息，无人注意。

[ðə; ði] [ˈɔːrkɪstrə] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði]['moʊtɪv][wɪð; wɪθ]['mjuːtɪd][vaɪə'lɪnz][ænd; ənd] [səb'duːd] [bræs] .
the orchestra giving the motive with muted violins and subdued brass .
这 乐队 给予 这 动机 和 静音 小提琴 和 低沉的 黄铜 .
乐队以柔和的小提琴和低沉的铜管乐器演奏主题。

[wiː; wi] [si:m] [tuː; tə] [hɪr] [nɔ:t] [bʌt; bət][ðə; ði][sɔ:ft][pæd] - [pæd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][felt][ˈbedru:m; ˈbedrʊm]
We seem to hear naught but the soft pad - pad of his felt bedroom
我们 似乎 到 听到 零 但 这 柔软的 软垫 - 软垫 的 他的 毛毡 卧室
[ˈslɪpərz] [ɑ:n][ðə; ði][ˈmɑ:rb(ə)l][steps] ,
slippers on the marble steps ,
拖鞋 在 这 大理石 步骤 ,
我们似乎只能听到他那双毛毡拖鞋轻柔地踩在大理石台阶上的“嗒嗒”声。

[ænd; ənd][wiː; wi][ˈmɜ:rmər][tuː; tə][wʌn] [əˈnʌðər] : " [wʌt] [dʌz] [hiː; hi][prəˈpəʊz][tuː; tə][duː] [naʊ] ?
and we murmur to one another : " What does he propose to do now ?
和 我们 低语 到 一 其他 : " 什么 做 他 提出 到 做 现在 ?
我们彼此低声议论：“他现在打算怎么办？”

[wiː; wi][hæv; həv][nekst][ðə; ði] " [ˈdrægən] , "
We have next the " Dragon , "
我们 有 下一个 这 " 龙 , "
接下来是“龙”。

" [ˈelɪfənt] , " [ænd; ənd] " [ˈtaɪgər] " [ˈmoʊtɪv] : [ðə; ði] " [ˈdrægən]
" Elephant , " and " Tiger " motive : the " Dragon
" 大象 , " 和 " 老虎 " 动机 : 这 " 龙
“象”和“虎”的图案：“龙”

[ˈmoʊtɪv] " [ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈtenʃənəli] [ˌremɪˈnɪs(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ɪn] " [ˈsi:ɡfri:d; ˈzɪkfri:t] .
Motive " being intentionally reminiscent of the one in " Siegfried :
动机 " 存在 故意 令人怀念的 的 这 一 在 " 齐格弗里德 :
“动机”有意让人联想起“齐格弗里德”中的动机。

" [ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][reɪndʒ][ʌv; əv][ˈmɑ:dərn][ˈmju:zɪk] [ˈeniθɪŋ] [mɔ:r] [ɪmˈpresɪv]
" There is not in the entire range of modern music anything more impressive
" 那里 是 不是 在 这 全部的 范围 的 现代的 音乐 任何事物 更多的 感人的
[ðæn; ðən] [ðɪs] [ˈsplendɪd] [ˈdʒɜ:rnɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɑ:rˈbæərɪk] [prɪns] [tɔ:rd] [hɪz; ɪz] [ˈtəʊzn] [ˈvɪktɪm] .
than this splendid journey of a barbaric prince toward his chosen victim .
比 这 灿烂 旅行 的 一个 野蛮 王子 朝向 他的 选定 受害者 .
“在整个现代音乐领域，没有什么比这位野蛮王子走向他选定的受害者的壮丽旅程更令人印象深刻的了。”

[noʊ][steɪdʒ] [ˈpɪktʃər] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔ:r] [ˈdæzliŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [brɔ:t] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈmaɪndz]
No stage picture could be more dazzling than the one brought before the mind's
不 阶段 图片 可以 是 更多的 耀眼的 比 这 一 带来 前 这 心灵的
[aɪ] [ɪn][ðə; ði][məˈdʒestɪk] ,
eye in the majestic ,
眼睛 在 这 雄伟 ,
没有任何舞台画面能比得上在雄伟壮丽的舞台上呈现在人们脑海中的画面更加绚丽夺目。

[mju:ˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈmeʒərz] [ðæt] [ˈherəld][ðə; ði][ˈpædʒənt] :
munificent measures that herald the pageant :
优厚 措施 那 先驱 这 盛会 :
为盛会拉开序幕的慷慨举措：

[ˈɑ:riə]
ARIA
咏叹调
咏叹调

" [ænd; ənd] [truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmesɪdʒ] [ðə; ði][ˈlʌvər][dɪd] [kʌm]
" And true to his message the lover did come
" 和 真的 到 他的 信息 这 情人 做过 来
“而恋人果然如他所愿地来了。”

[wɪð; wɪθ][ˈsɪmbəlz][ænd; ənd][hɔ:rnz][ænd; ənd][ə; eɪ][bɪɡ][ˈɪndiən] [drʌm] !
With cymbals and horns and a big Indian drum !
和 钹 和 角 和 一个 大的 印度 鼓 !
还配有钹、号角和一面巨大的印度鼓！

[ðə; ði] ['meɜərz] [ðæt] ['fɑ:lʊʊ] [ði:z] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]['tɑɪgə] ['swɪŋɪŋ] [ɑ:n][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [traɪ'ʌmfɪ]

The measures that follow these describe the tiger swinging on behind the triumphal
这 措施 那 跟随 这些 描述 这 老虎 摇摆 在 在后面 这 凯旋的

[kæb] .

cab .

出租车 :

接下来的步骤描述了老虎在凯旋的马车后面荡来荡去。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [ˌwɪmzə'kæləti] ,

This is a delicious whimsicality ,

这 是 一个 可口的 异想天开 ,

这是一种令人愉悦的奇思妙想。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mjuzɪk][ɪz][æz; əz] [geɪ] [ænd; ənd] ['spɔ:rtɪv] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [ɪn] " [daɪ] ['maɪstər,sɪŋər] .

and the music is as gay and sportive as anything in " Die Meistersinger .

和 这 音乐 是 作为 同性恋 和 运动型 作为 任何事物 在 " 死 纽伦堡的名歌手 .

音乐也像《纽伦堡的名歌手》中的任何音乐一样欢快活泼。

" ['ɑ:riə]

" **ARIA**

" 咏叹调

“咏叹调

" [ænd; ənd][æn; ən] ['elɪfənt] , [hju:dʒ] , [tu:; tə][hɪz; ɪz][kæb] ... [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] . "

" And an elephant , huge , to his cab ... was confined : " ... :

" 和 一个 大象 , 巨大的 , 到 他的 出租车 ... 曾是 受限 : " ... :

“还有一头体型庞大的大象，被关进了他的马车.....

[haʊ] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['blu:,bɪrd] [stændz][aʊt][ɪn] [ði:z] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] — ['blu:,bɪrd] ,

How the character of Bluebeard stands out in these passages — Bluebeard ,

如何 这 特点 的 蓝胡子 站立 出去 在 这些 段落 — 蓝胡子 ,

[ˈmɔ:rbɪd] , [ɪ'rɑ:tɪk] , [ˌmegə'lɑ:fənəs] [ˌmegələ'meɪniæk] ,

morbid , erotic , megalophonous megalomaniac ,

病态的 , 色情 , 巨声 狂妄自大者 ,

在这些段落中，蓝胡子的形象是如何突出的——蓝胡子，病态的，色情的，夸张的自大狂，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['grændiʊs] [er] [ænd; ənd] [aʊt'lændɪʃ] [ə'ku:trəmənts] !

with his grandiose air and outlandish accoutrements !

和 他的 宏伟的 空气 和 古怪的 配件 !

他那浮夸的姿态和奇特的装备！

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ɑ:d] [ðæt] ['ru:məz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌmætrɪ'məʊniəl][pæst][hæd; həd][nɑ:t] [ri:tʃt] ['fætəmə] ,

It seems odd that rumors of his matrimonial past had not reached Fatima ,

它 似乎 奇怪的 那 谣言 的 他的 婚姻 过去的 有 不是 达到 法蒂玛 ,

奇怪的是，关于他过去婚姻状况的传闻竟然没有传到法蒂玛那里。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][lɪ'bretʊʊ] [telz] [ju: 'es] (['ɔ:θəraɪzd] ['ɑ:prə] - [haʊs] [ɪ'dɪʃn] ,

for the libretto tells us (authorized opera - house edition ,

为了 这 唱词 讲述 我们 (授权 歌剧 - 房子 版 ,

剧本告诉我们（歌剧院授权版本），

[nɑ:t][ðə; ði][wʌn][soʊld][ɑ:n][ðə; ði] ['saɪdwɔ:k]) [ðæt] [hɪz; ɪz]['kæs(ə)][wʌz; wəz]['oʊnli][æn; ən] ['aʊə-z] [raɪd]

not the one sold on the sidewalk) that his castle was only an hour's ride

不是 这 一 卖 在 这 人行道) 那 他的 城堡 曾是 仅有的 一个 小时 骑

[ˈdɪstənt] .

distant .

遥远 :

（不是路边摊卖的那种）他的城堡距离这里只有一小时车程。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] , [wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvə-z] [ə'prəʊtʃ] ,

In any event , one would think the sight of the lover's approach ,

在 任何 事件 , 一 会 思考 这 视线 的 这 恋人的 方法 ,

无论如何，人们都会认为，看到恋人走近的景象，

[wɪð; wɪθ][ˈlaɪənz][ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [ɪn] [əˈtendəns] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈtaɪgər] [ˈhæŋɪŋ] [ɑːn][brˈhaɪnd][ðə; ðɪ]
with lions and elephants in attendance and a tiger hanging on behind the
和 狮子 和 大象 在 出席 和 一个 老虎 绞刑 在 在后面 这
[ˈtʃæriət] ,
chariot ,
战车 ,

狮子和大象在场，一只老虎还挂在战车后面。

[maɪt] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ˈfætəmə][ðæt] , [ɔːlˈðoʊ] [ˈbluːbɪrd] [maɪt] [biː; bi][ˈædmərəb(ə)l][æz; əz][æn; ən]
might have shown Fatima that , although Bluebeard might be admirable as an
可能 有 所示 法蒂玛 那 , 虽然 蓝胡子 可能 是 令人钦佩的 作为 一个
[ædˈvæns][ˈeɪdʒənt][fɔːr; fər][ə; eɪ][məˈnædʒəri] ,
advance agent for a menagerie ,
进步 代理人 为了 一个 动物园 ,
或许能让法蒂玛明白，虽然蓝胡子作为动物园的先遣人员可能很出色，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈhɑːrdli][biː; bi][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˈfaɪərsaɪd][kəmˈpænjən] .
he would hardly be a pleasant fireside companion .
他 会 几乎 是 一个 令人愉快的 炉边 伴侣 .

他恐怕不会是一个令人愉快的炉边伴侣。

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][oʊld][ˈstoːri] !
However , it was the old story !
然而 , 它 曾是 这 老的 故事 !

但这早已是老生常谈了！

[muːvd] [baɪ] [lʌv] , [æmˈbɪ(ə)n] , [ˈpɑːvərti] , [ɑːnˈwiː] , [ɔːr] [wʌt] [nɑːt] , [ˈfætəmə][lɔːst][hɜːr; hər] [hed] ,
Moved by love , ambition , poverty , ennui , or what not , Fatima lost her head ,
已搬 经过 爱 , 志向 , 贫困 , 厌倦 , 或者 什么 不是 , 法蒂玛 丢失的 她 头 ,
或许是出于爱情、野心、贫穷、厌倦或其他什么原因，法蒂玛失去了理智。

[æz; əz][ɔːl] [ˈbluːbɪrdz] [ˈpriːviəs] [waɪvz][hæd; həd] [dʌn] , [bəʊθ] [brɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər] [ˈmæɪrɪdʒ] ,
as all Bluebeard's previous wives had done , both before and after marriage ,
作为 全部 蓝胡子的 以前的 妻子们 有 完毕 , 两个都 前 和 后 婚姻 ,
就像蓝胡子之前的所有妻子在婚前婚后所做的那样，

[ænd; ənd][left][ðə; ðɪ][ˈhʌmb(ə)l][hoʊm][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈtʃaɪldhʊd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ʌnˈnoʊn] [ˈkæs(ə)l] .
and left the humble home of her childhood for the unknown castle .
和 左边 这 谦逊的 家 的 她 童年 为了 这 未知 城堡 .
她离开了童年时简陋的家，前往那座未知的城堡。

[ˈsɪmp(ə)l] [ˈkɔːrdz] [ɡɪv] [juː ˈes] [ðɪs] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n] [ðʌs] :
Simple chords give us this information thus :
简单的 和弦 给 我们 这 信息 因此 :

简单的和弦可以这样告诉我们这些信息：

([ˈsemplɪtʃeɪ] , [piˈænəʊ][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˈhʌmb(ə)l][hoʊm] ; [ædʒɪˈtɑːtoʊ] , [fɔːrˈtɪsɪmoʊ][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]
(Semplice , piano for the Humble Home ; Agitato , fortissimo for the
(简单 , 钢琴 为了 这 谦逊的 家 ; 激动 , 强音 为了 这
[ʌnˈnoʊn]
Unknown
未知

(Semplice, 为卑微之家而作的钢琴；Agitato, 为未知而作的强音)

[ˈkæs(ə)l] .)
Castle .)
城堡 .)

城堡。)

[ðen] [kʌmz] [ðə; ðɪ] " _ - _ [moʊˈtiːv] _ " ([ˈlʌvz] [ˈɡriːtɪŋ] [ˈmoʊtɪv]) .
Then comes the " = Liebesgruss = Motiv = " (Love's Greeting Motive) .
然后 来 这 " _ - _ 动机 _ " (爱的 问候 动机) .

接下来是“_Liebesgruss_Motiv_（爱的问候动机）”。

[ˈnoʊ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈɪnstrəmənt] [kæn; kən] [ɡɪv] [ðɪs] [ɪkˈskwɪzɪt] [θi:m] .
No single instrument can give this exquisite theme .
不 单身的 乐器 能 给 这 精美的 主题 .

没有哪一种乐器能够演奏出如此优美的旋律。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈsɪmfəni] [ʌv; əv][ˈhju:mən][ˈneɪtʃər] [si:mz] [tu:; tə][raɪz][ænd; ənd] [sprɛd] [ɪts] [wɪŋz] [ɪn]
The whole symphony of human nature seems to rise and spread its wings in
这 所有的 交响乐 的 人类 自然 似乎 到 上升 和 传播 它是 翅膀 在
[ə; eɪ] [ˈɡlɔ:riəs] [ˈhɑ:rməni] [ʌv; əv] [perz] [ænd; ənd] [tu:z] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd] [ˈmeltɪŋ] [ɪn] [ˈpæʃənət]
a glorious harmony of pairs and twos of a kind melting in passionate
一个 辉煌 和谐 的 对 和 二 的 一个 种类 融化 在 热情的
[ˈɒktɪvz] [ænd; ənd][ˈtrɪpləts] .
octaves and triplets .
八度音阶 和 三胞胎 .

整个人类天性的交响乐似乎升腾而起，舒展双翼，以辉煌的和谐，成双成对地融合在充满激情的八度音阶和三连音中。

[ðə; ði][ˈɡroʊpɪŋ] , [ˈɑ:rd(ə)nt] , [dɪˈstræktɪd] , [ˈθwɔ:rtɪd] , [bʌt; bət][ˈevər][prəuˈtest, ˈprəu-] [beɪs] , [set] [əˈɡenst]
The groping , ardent , distracted , thwarted , but ever protesting bass , set against
这 摸索 , 热心 , 愣 , 受挫 , 但 曾经 抗议 低音 , 放 反对
[ə; eɪ] [koʊˈketɪʃ] ,
a coquettish ,
一个 娇媚 ,

那摸索的、热情的、心不在焉的、受挫的，但始终抗议的低音，与一种卖弄风情的.....形成对比。

[rɪˈveɪsɪv] , [jet] [ˈtɪmɪdli] [ˈji:ldɪŋ] [ˈtrebl] ;
evasive , yet timidly yielding treble ;
回避 , 然而 胆怯地 屈服 高音 ;

闪烁其词，却又怯懦地屈服的高音；

[ðə; ði][əˈkeɪzən(ə)] [ˌɪntrəˈdʌk](ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪˈstɪriəs] [ˈmaɪnər][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] -
the occasional introduction of a mysterious minor in the midst of a well -
这 偶然 介绍 的 一个 神秘 次要的 在 这 中间 的 一个 出色地 -
[ɔˈθɛntəˌkɛrtəd] [ˈmeɪdʒər] ,
authenticated major ,
已验证 主要的 ,

在一门严谨的主修课程中，偶尔会引入一门神秘的辅修课程。

[ˈɡɪvz] [ˌju: ˈes][æn; ən][ˌɪntrɪˈmeɪ](ə)n] [ðæt] [wu:] [ɪz][nɑ:t][æn; ən][ɪɡˈzækt] [ˈsaɪəns] .
gives us an intimation that wooing is not an exact science .
给予 我们 一个 暗示 那 求爱 是 不是 一个 精确的 科学 .

这暗示我们，追求爱情并不是一门精确的科学。

[nekst] [kʌm] [ðə; ði] " _ - _ [ˌju ɛn ˈdi] _ [ˈflɪtər] _ [ˈvoʊxən] _ [ˈmoʊtɪv] _ " ([ðə; ði][ˈbraɪdl]
Next come the " = Hochzeitsreise = und = Flitter = Wochen = Motive = " (The Bridal
下一个 来 这 " _ - _ 和 _ 闪烁 _ 星期 _ 动机 _ " (这 新娘
[tʊr] [ænd; ənd] [ˈhʌnɪmu:n] [ˈməʊtɪvz])) .
Tour and Honeymoon motives) .
旅游 和 蜜月 动机) .

接下来是“_Hochzeitsreise_und_Flitter_Wochen_Motive_”(新娘之旅和蜜月动机)。

[hɪr] [ɑ:r; ər][hɑ:rp][ɡlɪˈsa:ndooz] ; [hɪr] [ɑ:r; ər] [ˈvɔɪsɪz] [sɔ:ɪŋ] , [ˈvɔɪsɪz] [ˈrɔ:ɪŋ] , [ˈvɔɪsɪz] [dɑ:tɪŋ] ,
Here are harp glissandos ; here are voices soaring , voices roaring , voices darting ,
这里 是 竖琴 滑音 ; 这里 是 声音 翱翔 , 声音 咆哮 , 声音 飞镖 ,
[ˈvɔɪsɪz] [ˈfloʊtɪŋ] ,
voices floating ,
声音 漂浮的 ,

这里有竖琴的滑音；这里有高亢的歌声，咆哮的歌声，疾驰的歌声，飘渺的歌声。

[ˈwi:vɪŋ] [æn; ən] [ˈɔ:dəbl] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ʌv; əv] [saʊnd] .
weaving an audible embroidery of sound .
编织 一个 可听见的 刺绣 的 声音 .

编织出一幅可听见的音画。

[ðeɪ] [meɪk] [ʌp][ðə; ði][moʊst][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli][ˈtendər] [si:n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:prə] ,
They make up the most exquisitely tender scene of the opera ,
他们 制作 向上 这 最多 精美绝伦 投标 场景 的 这 歌剧 ,
他们构成了歌剧中
最细腻动人的一幕。

[ænd; ənd][ɑ:rk] [rɪ'speʃəli] [ˈɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][ju: 'es][ɪn][ə'merɪkə] ,
and arc especially interesting to us in America ,
和 弧 尤其 有趣的 到 我们 在 美国 ,
而弧线对我们美国人来说尤其有趣。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [bɪlt] [ə'pɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈsɔŋz] .
since they are built upon one of our national songs .
自从 他们 是 建造 之上 一 的 我们的 国家的 歌曲 .
因为它们是以我们的一首国歌为基础创作的。

[ðɪs] [kæn; kən][ˈoʊnli][bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈflætərɪŋ] [ˌrekəɡ'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [sə'pɔ:rt]
This can only be regarded as a flattering recognition of our support
这 能 仅有的 是 认为 作为 一个 奉承 认出 的 我们的 支持
[ʌv; əv][ˈdʒɜ:rmən][ˈɑ:prə] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
of German opera in this country .
的 德语 歌剧 在 这 国家 .
这无疑是对我们支持德国歌剧的一种莫大肯定。

[ˈɑ:riə]
ARIA
咏叹调
咏叹调

" [mɪdst][ðə; ði] [ˈtreʒərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpæləs] , [di:] - [ˈlaɪtɪd] [tu:; tə][roʊm] ,
" **Midst the treasures of his palaces, dee - lighted to roam** ,
" 中间 这 宝藏 的 他的 宫殿 , 迪 - 照明 到 漫游 ,
“在他宫殿的珍宝之中，他欣喜地漫步其中，

" [ˈsɪstər] [æn] [wɪð; wɪθ] [fer] [ˈfætəmə] [ɪksˈplɔ:d] [ðer; ðər] [nu:] [hoʊm] !
" **Sister Anne with fair Fatima explored their new home !**
" 姐姐 安妮 和 公平的 法蒂玛 探索 他们的 新的 家 !
“安妮修女和美丽的法蒂玛一起探索了她们的新家！ ”

" [hoʊm] !
" **Home !**
" 家 !
“家！

[hoʊm] !
Home !
家 !
家！

[swi:t] , [swi:t] [hoʊm] !
Sweet , sweet Home !
甜的 , 甜的 家 !
甜蜜的家！

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [pleɪs] [laɪk] [hoʊm] [wen] [ə; eɪ][ˈmeɪdz] [tu:] [pʊr] [tu:; tə][roʊm] !
" **There's no place like home when a maid's too poor to roam !**
" 有 不 地方 喜欢 家 什么时候 一个 女佣 也 贫穷的 到 漫游 !
“对于穷得无法四处游荡的女佣来说，没有比家更好的地方了！ ”

" [aɪ ˈti:] [ɪz][ˈlertər][ɑ:n][ɪn] [ðɪs] [ækt] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] " [hoʊp] [ˈmoʊtɪv] ,
" **It is later on in this act that we have the celebrated Hope Motive** ,
" 它 是 之后 在 在 这 行为 那 我们 有 这 著名 " 希望 动机 ,
“正是在本剧的后半部分，我们看到了著名的‘希望动机’，

" [ə; eɪ] ['mɑ:rvələs] ['sɪri:z] [ʌv; əv][toun] - ['pɪktʃərz] [soʊ][ˈnɑ:v(ə)l][ænd; ənd][sen'seɪʃən(ə)l] [ðæt] ['meni] [bɑ:ks]
" a marvelous series of tone - pictures so novel and sensational that many box
" 一个 奇妙 系列 的 语气 - 图片 所以 小说 和 轰动一时 那 许多 盒子
- ['hoʊldɜ:z][ɑ:r; ər] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][dra:p][ɪn][æt; ət][ten] - ['θɜ:rti] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv] [ðɪs]
- holders are expected to drop in at ten - thirty for the excitement of this
- 持有者 是 预期的 到 降低 在 在 十 - 三十 为了 这 激动 的 这
[wʌn] [bri:f] [si:n] .
one brief scene .
— 简短 的 场景 .

“一系列精彩绝伦的音画，如此新颖、如此轰动，以至于许多包厢持有者预计会在十点半前来观看这短短一幕的精彩片段。”

[ðə; ði] ['moʊtɪv] ['wɒndəz] [frʌm; frəm] [ki:] [tu:; tə] [ki:] ,
The motive wanders from key to key ,
这 动机 漫游 从 钥匙 到 钥匙 ,
动机在不同的调之间游移不定，

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][end][,aɪ 'ti:] [wɪl] [hɪt][ɔ:f][ðə; ði] [raɪt] [wʌn] .
hoping that in the end it will hit off the right one .
希望 那 在 这 结尾 它 将要 打 离开 这 正确的 一 .
希望最终能击中正确的目标。

['fætəmə][ɪz]['hoʊpɪŋ][tu:; tə][faɪnd][hɜ:r; hər][aɪ'di:əl][ɪn] ['blu:,bɪrd] .
Fatima is hoping to find her ideal in Bluebeard .
法蒂玛 是 希望 到 寻找 她 理想的 在 蓝胡子 .
法蒂玛希望在蓝胡子身上找到她的理想伴侣。

['sɪstər] [æn] [ɪz]['hoʊpɪŋ][tu:; tə][get][ə; eɪ] ['hæns(ə)m] ['hʌzbənd] [ðæn; ðən]['fæ.tɪ.məz] ;
Sister Anne is hoping to get a handsomer husband than Fatima's ;
姐姐 安妮 是 希望 到 得到 一个 更英俊 丈夫 比 法蒂玛的 ;
安妮修女希望嫁给比法蒂玛的丈夫更英俊的男人；

[blu:] - [bɪrd] [ɪz]['hoʊpɪŋ] [ðæt] ['sɪstər] [æn] [wɪl] [bi:; bi][hɪz; ɪz] [eɪtθ] [spaʊs] ,
Blue - beard is hoping that Sister Anne will be his eighth spouse ,
蓝色的 - 胡须 是 希望 那 姐姐 安妮 将要 是 他的 第八 配偶 ,
蓝胡子希望安妮修女能成为他的第八任妻子。

[ænd; ənd]['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [ru:m] [tu:; tə] [hæŋ] [hɜ:r; hər][ɪn][ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['tjeɪmbər] ,
and hoping that there will be room to hang her in the hidden chamber ,
和 希望 那 那里 将要 是 房间 到 悬挂 她 在 这 隐 房间 ,
并希望密室里有足够的空间把她吊死。

[ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [dɪ'si:st] [waɪvz][ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [prest] [fɔ:r; fər] [ru:m] .
in which his deceased wives are already pressed for room .
在 哪个 他的 死者 妻子们 是 已经 按下 为了 房间 .
他的亡妻们已经挤满了房间。

[ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋərz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ʌðər]
All this is reflected in the voices of the singers , together with many other
全部 这 是 反映 在 这 声音 的 这 歌手 , 一起 和 许多 其他
[ɪ'məʊʃənz] .
emotions .
情绪 .
所有这些都反映在歌手的歌声中，以及许多其他的情感之中。

[ðeɪ] [hoʊp] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kʌm] [ɪn][dʒʌst] [ɪ'nʌf] ['æftər][ɔ:r] [ɪ'nʌf] [brɪ'fɔ:r] ,
They hope that they will be able to come in just enough after or enough before ,
他们 希望 那 他们 将要 是 有能力的 到 来 在 只是 足够的 后 或者 足够的 前 ,
他们希望能够恰好在之前或之后到达。

[ðə; ði][ˈjuːzuəl][taɪm][ʌv; əv] [ˈentrəns] , [tuː; tə][ˈrɪvɪt][ðə; ði] [kənˈdʌktərz] [əˈtenʃ(ə)n] ;
the usual time of entrance , to rivet the conductor's attention ;
这 通常 时间 的 入口 , 到 铆钉 这 指挥家的 注意力 ;
通常的入场时间, 是为了吸引列车长的注意力;

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl][biː; bi] [prɪˈzɜːrv] [frʌm; frəm] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][wʌn] [əˈnʌðə-z] [pɑːrts] ;
that they will be preserved from falling into one another's parts ;
那 他们 将要 是 保存完好 从 坠落 进入 一 另一个的 部分 ;
使他们免于彼此分裂;

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl][nɔːt][biː; bi] [draʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːrkɪstrə] ;
that they will not be drowned by the orchestra ;
那 他们 将要 不是 是 溺水 经过 这 乐队 ;
他们不会被乐队的演奏淹没;

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [maʊnt][ðə; ði] [ˈdɪziɪŋ] [ˈhaɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪˈsɪpɪtəs] [krəˈmætɪk]
that they will be able to mount the dizzying heights of a precipitous chromatic
那 他们 将要 是 有能力的 到 山 这 令人眩晕 高度 的 一个 陡峭 色度
[skeɪl] [ænd; ənd][ˈmænɪdʒ][æŋ; ən] [ʌnrɪˈhɜːst] [dɪˈsent] [ɪn] [fɪfθs] [ɑːn][ðə; ði][hæf] - [noʊts] —
scale and manage an unrehearsed descent in fifths on the half - notes —
规模 和 管理 一个 未经排练的 下降 在 五分之一 在 这 一半 - 笔记 —
[ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈɔːlweɪz] [ˈkɔːzɪz] [ɪnˈtens] [dʒɔɪ][ɪn][æŋ; ən][ʌnˈedʒuketɪd] [ˈɔːdiəns] ,
something that always causes intense joy in an uneducated audience ,
某物 那 总是 原因 激烈的 喜悦 在 一个 未受过教育 观众 ,
他们将能够攀登陡峭的半音阶的令人眩晕的高度, 并能即兴地以五度音程在二分音符上进行下行——这总是能让没有受过音乐训练的听众感到无比欣喜。

[ɪˈspeʃəli] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnsəkˈsesfl] .
especially when it is unsuccessful .
尤其 什么时候 它 是 不成功 .
尤其是当它不成功的时候。

[ðɪs] [siːn] [rʌnz][ðə; ði][ˈgæmət][ʌv; əv][ˈhjuːmən][ɪˈmoʊʃ(ə)n] .
This scene runs the gamut of human emotion .
这 场景 跑步 这 范围 的 人类 情感 .
这一幕展现了人类情感的方方面面。

[ðə; ði][ˈjuːnɪvɜːrs][ɪz] [ˈmɪrəd] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .
The universe is mirrored in it .
这 宇宙 是 镜像 在 它 .
宇宙的景象都映照在其中。

[fɜːrst] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θiːmz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ˈnoʊtɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [əˈnʌðər] , [ɪz]
First , one of the themes which we have noted , and then another , is
第一的 , 一 的 这 主题 哪个 我们 有 著名的 , 和 然后 其他 , 是
[ˈsaʊndɪd] ,
sounded ,
听起来 ,
首先, 我们注意到其中一个主题, 然后是另一个主题, 被反复提及。

[ˈbrɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈberərz] [maɪnd][ɔːl][ðə; ði][ˈkruːʃ(ə)l][ˈmoʊmənts][ʌv; əv] [ˈbluːˌbɪrdz] [streɪndʒ] ,
bringing to the bearer's mind all the crucial moments of Bluebeard's strange ,
带来 到 这 持票人的 头脑 全部 这 至关重要的 时刻 的 蓝胡子的 奇怪的 ,
[pəˈvɜːrtɪd] ,
perverted ,
变态 ,
让持有者想起蓝胡子那些奇怪、变态、

[waɪf] - [pəɹ'sʊ] [laɪf] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔ:l][ðə; ði][,æspə'eɪfənz][ænd; ənd] [,dɪsə'pɔɪntmənts] [ʌv; əv]
wife - pursuing life , as well as all the aspirations and disappointments of
妻子 - 追求 生活 , 作为 出色地 作为 全部 这 抱负 和 失望 的
[ˈfæ.tɪ.məz] [æm'bɪfəs] [bʌt; bət] [ˈtʃekərd] [kə'rɪr] .
Fatima's ambitious but checkered career .
法蒂玛的 雄心勃勃 但 格子图案 职业 .

法蒂玛追求妻子的生活，以及她雄心勃勃但坎坷的职业生涯中的所有抱负和失望。

[ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] [ðæt] [ðɪs] ['kɑ:mpɪkərtɪd][web][ʌv; əv] ['məʊtɪvz] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['wʊʊv(ə)n][aʊt][ʌv; əv]
All the while that this complicated web of motives is being woven out of
全部 这 尽管 那 这 复杂的 网站 的 动机 是 存在 编织 出去 的
[,ʌnrɪ'zɑ:lvd] ['dɪsənəns] ,
unresolved dissonances ,
未解决 不和谐音 ,
与此同时，这张由未解决的矛盾冲突交织而成的复杂动机之网，

[ðə; ði] ['θɜ:rti] [fɜ:rst][vaɪə'lɪnz] [ki:p] [ɑ:n] ['pleɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θri:] [noʊts][ɪn]'[evər] - [pri'sɪpɪteɪtɪd]
the thirty first violins keep on playing the same three notes in ever - precipitated
这 三十 第一的 小提琴 保持 在 玩耍 这 相同的 三 笔记 在 曾经 - 沉淀
['rɪðəmz] .
rhythms .
节奏 .

三十一把小提琴不停地演奏着同样的三个音符，节奏越来越急促。

[ðɪs] [ɪz]['rædɪk(ə)l] , [ɔ:'deɪfəs] , [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
This is radical , audacious , and effective .
这 是 激进的 , 大胆的 , 和 有效的 .
这既激进又大胆，而且行之有效。

[ðə; ði][noʊts][ɑ:r; ər][dʒi:] [flæt] , [ə; eɪ] [ʌ:rp] , [ænd; ənd][bi:]['nætʃ(ə)rəl] ,
The notes are G flat , A sharp , and B natural ,
这 笔记 是 G 平坦的 , 一个 锋利的 , 和 B 自然的 ,
这些音符分别是降G、升A和还原B。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [ri:lɪz] [æz; əz][wi:; wi] [hɪr] [ðem; ðəm] .
and the world reels as we hear them .
和 这 世界 卷轴 作为 我们 听到 他们 .
听到这些话，全世界都为之震惊。

['evriθɪŋ] [ɪz]['aʊərz][ɪn] [ðɪs] [si:n] — [ɔ:rki'streɪfən] , [vʊʊkələ'zeɪfən] , [dræmətə'zeɪfən] ,
Everything is ours in this scene — orchestration , vocalization , dramatization ,
一切 是 我们的 在 这 场景 — 管弦乐 , 发声 , 戏剧化 ,
[kærəktərə'zeɪfən] , [dʒe,stɪkju'leɪfən] , [ɔ:'dætɔ:ri] [ɪnflə'meɪfən] , - , [dɪ,mɔ:ərələ'zeɪfən] ,
characterization , gesticulation , auditory inflammation , cacophonation , demoralization ,
特征描述 , 手势 , 听觉 炎 , - , 士气低落 ,
[ædʌm'bɹeɪfən] .
adumbration .
轮廓 .

在这个场景中，一切都属于我们——管弦乐编排、人声演唱、戏剧化演绎、人物刻画、手势表达、听觉刺激、刺耳噪音、士气低落、预示。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ə'brʌpt] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ki:] ['æftər][ðə; ði] " ['hʌnɪmu:n] ['moʊtɪv] " [frʌm; frəm]
There is an abrupt change of key after the " Honeymoon Motive " from
那里 是 一个 突然 改变 的 钥匙 后 这 " 蜜月 动机 " 从
[swɪ:təst] ['meɪdʒər][tu:; tə][ə; eɪ] ['pɪrsɪŋ] ['maɪnər] .
sweetest major to a piercing minor .
最甜美的 主要的 到 一个 冲孔 次要的 .
在“蜜月主题”之后，乐曲的调性突然从最甜美的大调变为尖锐的小调。

[ðɪs] [ɪz][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd][sɪm'ba:lɪk] ,
This is exquisitely sincere and symbolic ,
这 是 精美绝伦 真诚 和 象征性的 ;

这真是无比真挚且富有象征意义。

[ðoʊ] [,aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tu:] ['delɪkət] [tu;; tə][bi;; bi] [pər'si:vd] [seɪv] [baɪ] [mju'zɪənz] [hu:] [hæv; həv]
though it is a point too delicate to be perceived save by musicians who have
尽管 它 是 一个 观点 也 精美的 到 是 感知 节省 经过 音乐家 WHO 有
[ˈmæɪrɪd] [bʌt; bət][hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu;; tə] [hæŋ] [ʌp][ðer; ðər] [waɪvz] .
married but have not been able to hang up their wives .
已婚 但 有 不是 到过 有能力的 到 悬挂 向上 他们的 妻子们 .

虽然这一点太过微妙，只有那些已经结婚但还没能和妻子分手的音乐家才能体会。

[ðə; ði][lɪ'bretəʊ][goʊz][ɑ:n][tu;; tə] [seɪ] :
The libretto goes on to say :
这 唱词 去 在 到 说 :

剧本接着写道：

" [ðə; ði] ['hʌnɪmu:n] [pæst] [wen] [ə; eɪ] ['letər] [wʌn] [deɪ]
" **The honeymoon passed when a letter one day**
" 这 蜜月 通过了 什么时候 一个 信 一 天

蜜月期在一天的一封信后结束了。

" [ə'pɑ:n][ˈɜ:rdʒənt] [ə'ferz] [kɔ:ld] [ɔ:rd] ['blu:,bɪrd] [ə'weɪ] —
" **Upon urgent affairs called Lord Bluebeard away** —
" 之上 紧迫的 事务 称为 主 蓝胡子 离开 —

“由于紧急事务，蓝胡子勋爵被召离——”

" [tu;; tə] [ɪn'spek](ə)n] , [swi:t] [lʌv] , [ɔ:l] [maɪ] ['kæs(ə)l] [aɪ] [li:v] ,
" **To inspection , sweet love , all my castle I leave** ,
" 到 检查 , 甜的 爱 , 全部 我的 城堡 我 离开 ,

“亲爱的，我将我的城堡全部留给检阅，我将我的城堡全部留给检阅，

" [bʌt; bət] [rɪ'membər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ki:] [bi;; bi][ɑ:n][ðə; ði] _ [,kju ju 'aɪ] _ ['vi:v] _ !
" **But remember with this key be on the qui = vive = !**
" 但 记住 和 这 钥匙 是 在 这 _ qui _ 活力 _ !

但记住，使用这把钥匙时要保持_qui_vive_状态！

" [,aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['næt](ə)rəl] [ki:] — [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] !
" **It is not a natural key — think of that !**
" 它 是 不是 一个 自然的 钥匙 — 思考 的 那 !

“这不是一个自然键——想想看！ ”

" [maɪ] [sɔ:rdz] [ɪn][ðə; ði] [ki:] [ʌv; əv][wʌn] [jɑ:rp] , [ænd; ənd] [ðæts] [flæt] !
" **My sword's in the key of one sharp , and that's flat !**
" 我的 剑的 在 这 钥匙 的 一 锋利的 , 和 那就是 平坦的 !

“我的剑的音调是一尖的，那就是平的！ ”

" ([ðen] [hi;; hi][hæf] [dru:] [hɪz; ɪz] [bleɪd] , [ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [jɑ:rp] [ænd; ənd] [flæt] .)
" (**Then he half drew his blade , and it was sharp and flat .**)
" (然后 他 一半 画 他的 刀刃 , 和 它 曾是 锋利的 和 平坦的 .)

(然后他半拔出刀，刀刃锋利而扁平。)

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['mju:zɪk] - ['drɑ:mə] ['heɪsənz] ['trædʒɪkli] [tu;; tə][ə; eɪ] [kloʊz] .
" **From this point the music - drama hastens tragically to a close** .
" 从 这 观点 这 音乐 - 戏剧 加快 悲剧的是 到 一个 关闭 .

从这里开始，这部音乐剧悲剧性地走向了尾声。

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['feɪməs] ['tæbloʊ] [soʊ] ['eləkwənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liɡəməs] ['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv][mən] ;
with its famous tableau so eloquent of the polygamous instinct of man ;
和 它是 著名的 画面 所以 雄辩 的 这 一夫多妻制 本能 的 男人 ；

它那著名的画面如此雄辩地展现了人类的多配偶本能；

[æn; ən] ['ɪnstɪŋkt] ['oʊnli] [kept] [ɪn] [səb'dʒek(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [moʊst] ['strɪndʒənt] [lɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [moʊst]
an instinct only kept in subjection by the most stringent laws and the most
一个 本能 仅有的 保留 在 隶属 经过 这 最多 严格 法律 和 这 最多
[ˈmɪlɪtənt] [də'mestɪk] ['dɪsəplɪn] .
militant domestic discipline .
好战分子 国内的 纪律 .

只有最严格的法律和最严苛的家庭纪律才能压制这种本能。

[ˈænti] - ['femənɪst] ['ɑːriə]
ANTI - FEMINIST ARIA
反对 - 女权主义者 咏叹调

反女权主义咏叹调

" [bʌt; bət] ['fætəmə] [sed] , - [tuː; tə][ðə; ði] ['kiːhoʊl] [lets] [kriːp] ,
" **But Fatima said , ' To the keyhole let's creep ,**
" 但 法蒂玛 说 , - 到 这 锁孔 我们来吧 潜行者 ,

但法蒂玛说：“我们偷偷摸摸地爬到钥匙孔那里去吧。”

" [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ][hɑːrm][dʒʌst][ɪn][wʌn] ['lɪt(ə)l] [piːp] !
" **There can be no harm just in one little peep !**
" 那里 能 是 不 伤害 只是 在 一 小的 窥视 !

“偷听一小会儿又不会有什么害处！ ”

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪmɪn] — [br'saɪdz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [nʌn] [tuː; tə][br'hoʊld][juː 'es] !
" **We are women — besides , there are none to behold us !**
" 我们 是 女性 — 除了 , 那里 是 没有任何 到 看哪 我们 !

“我们是女人——再说，也没有人会看我们！ ”

" [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [juː 'es][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv][toʊld][juː 'es] ! -
" **If he wished us to leave it , he shouldn't have told us ! '**
" 如果 他 希望 我们 到 离开 它 , 他 不应该 有 讲述 我们 ! -

“如果他希望我们离开，他就不应该告诉我们！ ”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðiːz] [ˌɪnɪk'skjuːzəb(ə)l] [laɪnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kɔːzd] [ðə; ði] ['femənɪst] ['pɑːrti][tuː; tə] ['bɔɪkɑːt] (
" **It is these inexcusable lines which have caused the Feminist party to boycott (**
" 它 是 这些 不可原谅 线条 哪个 有 导致 这 女权主义者 派对 到 联合抵制 (
[ænd; ənd][pər'hæps] ['raɪtli]) ['eni] ['ɑːprə] - [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['draːmə][ɪz] ['gɪv(ə)n] ,
and perhaps rightly) any opera - house in which this drama is given ,
和 也许 没错) 任何 歌剧 - 房子 在 哪个 这 戏剧 是 给定 ,

“正是这些不可饶恕的台词导致女权党抵制（或许她们的做法是正确的）任何上演这部戏剧的歌剧院。”

[ɜːrdʒɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kən'teɪn] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [waɪpt] [aʊt] ['oʊnli][wɪð; wɪθ]
urging that they contain an insult which can be wiped out only with
敦促 那 他们 包含 一个 侮辱 哪个 能 是 擦拭 出去 仅有的 和
[blʌd] [ɔːr] ['bæləts] .
blood or ballots .
血 或者 选票 .

敦促他们相信，这些侮辱只能用鲜血或选票来消除。

[aɪ] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] , [jet] , [æz; əz][aɪ] [sed] [br'fɔːr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪk'stenjuerɪŋ]
I sympathize with this feeling , yet , as I said before , there are extenuating
我 同情 和 这 感觉 , 然而 , 作为 我 说 前 , 那里 是 减轻
['sɜːrkəmstænsɪz] .
circumstances .
情况 .

我理解这种感受，但是，正如我之前所说，也有一些情有可原的情况。

[ˈwaːɡnə][wʌz; wəz][bɔːrɪ][ə; eɪ][ˈhʌndrəd][ˈjɪrz][əˈɡoʊ].

Wagner was born a hundred years ago .
瓦格纳 曾是 出生 一个 百 年 前 .

瓦格纳出生于一百年前。

[ɪn][hɪz; ɪz][taɪm][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ˈwʊmən] , [ðoʊ] [waɪt] , [wʌz; wəz] [ˈflæbi] [ænd; ənd][ɪˈnɜːrt]

In his time the hand of woman , though white , was flabby and inert
在 他的 时间 这 手 的 女士 , 尽管 白色的 , 曾是 松弛 和 惰性

[frʌm; frəm] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈdɑːrɪŋ] ,

from years of darning ,
从 年 的 织补 ,

在他那个时代, 女人的手虽然白皙, 但因为常年缝补衣物而变得松弛无力。

[ˈpætʃɪŋ] , [ˈstɜːrɪŋ] [ðə; ði][pɑːt] , [ˈbʌtnɪŋ] [ænd; ənd] [ʌnˈbʌtnɪŋ] , [ˈfiːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈspæŋkɪŋ]

patching , stirring the pot , buttoning and unbuttoning , feeding and spanking
修补 , 搅拌 这 锅 , 扣纽扣 和 解开纽扣 , 喂养 和 打屁股

[ˈmænz] [pəˈreniəl] [ˈprɑːdʒəni] .

man's perennial progeny .
男人的 多年生 后代 .

修补、搅动、扣上和解开纽扣、喂养和鞭打人类的永恒后代。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][kənˈsep](ə)n [haʊ] [ðæt] [freɪl][hænd] [wʊd] [biː; bi] [ˈstedɪd] [ænd; ənd]

He had no conception how that frail hand would be steadied and
他 有 不 概念 如何 那 脆弱 手 会 是 稳定 和

[ˈstreŋθənd] [baɪ] [ˈdraːpɪŋ] [ðə; ði][ˈbælət][ˈɪntuː][ðə; ði][bɑːks] ;

strengthened by dropping the ballot into the box ;
加强 经过 下降 这 选票 进入 这 盒子 ;

他完全没有想到, 将选票投入投票箱时, 那只纤弱的手会如何变得稳定有力;

[haʊ] [kjʊriˈɑːsəti] , [ˈvænəti] , [ˌpærəˈsɪtɪk] [ˈkoʊkɪtri] , [læk] [ʌv; əv][ˈlɑːdʒɪk] ,

how curiosity , vanity , parasitic coquetry , lack of logic ,
如何 好奇心 , 虚荣 , 寄生 卖弄风情 , 缺少 的 逻辑 ,

好奇心、虚荣心、寄生式的卖弄风情、缺乏逻辑性,

[ˌoʊvərˈwiːnɪŋ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈmɪlɪneri] [ænd; ənd][ɪnəˈbɪləti][tuː; tə] [ˈbæləns] [ə; eɪ] [tʃek] - [bʊk] — [haʊ]

overweening interest in millinery and inability to balance a check - book — how
傲慢 兴趣 在 女帽 和 无力 到 平衡 一个 查看 - 书 — 如何

[ðiːz] [ˈwɪknəsɪz] [wʊd] [ˈvæni] [ˈʌndər][ðə; ði][ɪnˈspaɪərɪŋ] [ˈɪnfluənsɪz] [ʌv; əv][mjuːˈnɪsɪp(ə)l][ˈpɑːlətɪks] ;

these weaknesses would vanish under the inspiring influences of municipal politics ;
这些 弱点 会 消失 在下面 这 鼓舞人心 影响 的 市政 政治 ;

对女帽的过度兴趣和无法平衡收支——这些弱点在市政政治的鼓舞下将会消失;

[ˈðerfɔːr] [aɪ] [fiːl] [dɪˈspoʊzd][tuː; tə] [fərˈɡɪv] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][tuː; tə][əˈtrɪbjʊːt; ˈætrɪbjʊːt][tuː; tə][hɪm; ɪm]

therefore I feel disposed to forgive him , and to attribute to him
所以 我 感觉 处置 到 原谅 他 , 和 到 属性 到 他

, [nɑːt] [ˈæbsəluːt] [ænd; ənd] [dɪˈlɪbəreɪt] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] ,

, not absolute and deliberate insult ,
; 不是 绝对 和 商榷 侮辱 ;

因此, 我倾向于原谅他, 并且认为这并非是对他绝对的、蓄意的侮辱。

[soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ˈpeɪtrənaɪzɪŋ] [ˈpɜːrsɪflɑːʒ] .

so much as a kind of patronizing persiflage .
所以 很多 作为 一个 种类 的 居高临下 戏谑 .

简直是一种居高临下的嘲讽。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [haʊˈevər] , [ˈfeminɪsts] [wɪl] [seɪ] [ðæt][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈwaːɡnə] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ænd; ənd]

In this case , however , feminists will say that the great Wagner undoubtedly and
在 这 案件 , 然而 , 女权主义者 将要 说 那 这 伟大的 瓦格纳 无疑 和

[rɪˈɡretəbli] [əʊvərˈɪːtʃt] [hɪmˈself] .

regrettably overreached himself .
遗憾的是 过度扩张 他自己 .

但在这种情况下, 女权主义者会说, 伟大的瓦格纳无疑令人遗憾地野心过大了。

[hɪr] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][hɪnt][ʌv; əv][ðə; ði] [θi:m] ; [ə; eɪ][ˈpɔːltrɪ] , [ˌpærəˈsɪtɪk] , [mɪd] - [vɪkˈtɔːriən] ['moʊtɪv] .
Here is just a hint of the theme ; a paltry , parasitic , mid - Victorian motive .
这里 是 只是 一个 暗示 的 这 主题 ； 一个 微不足道 , 寄生 , 中 - 维多利亚时代 动机 .
这里只是主题的一个暗示； 一个卑微的、寄生性的、维多利亚时代中期的主题。

[ˌkjəriˈɑːsəti] ['ɑːriə]
CURIOSITY ARIA
好奇心 咏叹调

好奇心 Aria

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

蓝胡子；一部音乐幻想曲(Bluebeard; a musical fantasy)

第2/2页

[ˌkjʊəri'ɑ:səti] , [ðə; ði] [ki:] [wʌz; wəz] [ə'plaɪd] ,
Curiosity conquer'd , the Key was applied ,
好奇心 征服 , 这 钥匙 曾是 应用 ,
好奇心战胜了一切，钥匙被应用了。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['θʌndər] [moʊst][ˈɔ:f(ə)][ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpənd] [waɪd] .
And with thunder most awful the door opened wide .
和 和 雷 最多 可怕 这 门 打开 宽的 .
伴随着震耳欲聋的雷声，大门被猛地推开。

[naʊ] [kʌmz] [ðə; ði] [mʌtʃ] [dɪ'skʌst] " ['kɔ:rəs] [ʌv; əv] ['hedləs] [waɪvz] , " [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt]
Now comes the much discussed " Chorus of Headless Wives , " which is a distinct
现在 来 这 很多 讨论 " 合唱 的 无头 妻子们 , " 哪个 是 一个 清楚的
[ˈprɑ:fəsi] [ʌv; əv][də'busi:] .
prophecy of Debussy .
预言 的 德彪西 .
接下来是备受关注的《无头妻子的合唱》，这是德彪西的一首鲜明的预言曲。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ˈnoʊtɪd][ɪn] [leɪt] ['mju:zɪk(ə)][kɪ'tɪsɪzəmz] [ə'lu:ʒnz] [tu:; tə][ðə; ði] " ['ɡoʊsts][ʌv; əv] [θi:mz] " "
You have noted in late musical criticisms allusions to the " ghosts of themes " "
你 有 著名的 在 晚的 音乐 批评 暗示 到 这 " 鬼魂 的 主题 " "
[ju:st] [ɪn] " ['peliəs] [ænd; ənd] [mə'li:zə:nd] ,
used in " Pelleas and Melisande ,
用过的 在 " 佩利亚斯 和 梅丽桑德 ,
您注意到，在近期的音乐评论中，出现了《佩利亚斯与梅丽桑德》中使用的“主题幽灵”的引用，

" — " [saʊnd] - [reɪθs] ['wɑ:ndərɪŋ] [ɪn] [er] .
" — " **Sound - wraiths wandering in air .**
" — " 声音 - 幽灵 漫游 在 空气 .
“——”在空中游荡的声波幽灵。

" [hɪr] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'skwɪzɪt] [ə'prɒʊpriətənəs] .
" **Here we have the same thing and employed with exquisite appropriateness .**
" 这里 我们 有 这 相同的 事物 和 受雇 和 精美的 恰当性 .
“这里我们看到了同样的东西，并且运用得非常恰当。”

[ðə; ði] ['leɪdɪz] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['si:kɹət] ['tʃeɪmbər] [ɑ:r; ər] [mɪr] ['bɑ:dɪz] , [ðər; ðər] ['hedz] ['bi:ɪŋ]
The ladies hanging in the secret chamber are mere bodies , their heads being
这 女士们 绞刑 在 这 秘密 房间 是 仅仅 身体 , 他们的 头部 存在
[dɪ'saɪdɪdli] [ɔ:f][stɛɪdʒ] .
decidedly off stage .
绝对地 离开 阶段 .
密室里悬挂的女士们只是躯体，她们的头颅显然不在舞台上。

[wen] [ðə; ði] [dɔ:r] [ɪz]['oʊpənd][ðə; ði][waɪvz] [brɪ'ɡɪn][tu:; tə] [sɪŋ] _ [ə; eɪ] _ [lɑ:] - _ [də'busi:] ,
When the door is opened the wives begin to sing = a = la ' Debussy ,
什么时候 这 门 是 打开 这 妻子们 开始 到 唱歌 _ 一个 _ 拉 - _ 德彪西 ,
门一打开，妻子们就开始唱起德彪西风格的歌来。

[ðə; ði] ['ɡoʊstli] [ɪ'fekt] ['bi:ɪŋ] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
the ghostly effect being secured by the fact that it is not , of course ,
这 幽灵般的 影响 存在 安全 经过 这 事实 那 它 是 不是 , 的 课程 ,
当然，这种幽灵般的效果正是建立在它并非如此这一事实之上的。

[ðə; ði] _ ['prez(ə)nt] _ ['bɑ:dɪz] _ , [bʌt; bət][ðə; ði] _ ['æbsənt] _ ['hedz] _ [ðæt][ɑ:r; ər][sə'pouzd; sə'pouzɪd][tu:; tə]
the = present = bodies = , but the = absent = heads = that are = supposed to
这 _ 展示 _ 身体 _ , 但 这 _ 缺席的 _ 头部 _ 那 是 _ 据称 _ 到
[bi:; bi] ['sɪŋɪŋ] .
be singing .
是 _ 歌唱 _ .

人都在场，但本该唱歌的脑袋却不在。

[ðə; ði][mə'lɑ:dɪk] [reɪθs] [floʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ki:] [ʌv; əv][dʒi:] [flæt] — [aɪ][ju:z] " [ki:] " [ɪn][ðə; ði][oʊld]
The melodic wraiths float from the key of G flat — I use " key " in the old
这 旋律 幽灵 漂浮 从 这 钥匙 的 G 平坦的 — 我 使用 " 钥匙 " 在 这 老的
- ['fæɪnd] [sens] ,
- fashioned sense ,
- 造型 感觉 ,

旋律的幽灵从降G大调中飘荡而出——我这里用“调”是沿用老式的含义。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rd] , [laɪk][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪt'self] ,
for the word , like the thing itself ,
为了 这 单词 , 喜欢 这 事物 本身 ,

至于这个词，就像事物本身一样，

[ɪz][fæst] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] — [θru:] [wʌn][ænd; ænd] [fɔ:r] [[ɑ:ps] [bæk][tu:; tə] [tu:] [ænd; ænd] [θri:] [flæts]
is fast disappearing — through one — and four sharps back to two and three flats
是 快速地 消失 — 通过 — 和 四 尖锐 后退 到 二 和 三 公寓
,
!
,

正在迅速消失——从一到四个升号回到两到三个降号，

[ɪm'plɔɪŋ] [ɔ:l] ['sɪɡnətʃə] [bʌt; bət][ðæt][ʌv; əv][si:]['meɪdʒər] .
employing all signatures but that of C major .
雇用 全部 签名 但 那 的 C 主要的 .

使用除 C 大调以外的所有调号。

[sɪks][sets][ʌv; əv] ['seɪvəd] ['voʊk(ə)][ˈɔrgənz] [mi'ændərɪŋ] [ɪn] [speɪs] [wʊd] ['hɑ:rdli][ju:z][ðə; ði]['næt(ə)rəl]
Six sets of severed vocal organs meandering in space would hardly use the natural
六 套 的 切断 声乐 器官 弯曲 在 空间 会 几乎 使用 这 自然的
[ki:] !
key !
钥匙 !

六组被切断的声带在太空中游荡，它们几乎不可能使用自然调！

[ðen] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'strɪəs] [dɔ:r] ; [ðə; ði][ˌʌnɪk'spektɪd] [rɪ'tɜ:rn]
Then we have the opening of the mysterious door ; the unexpected return
然后 我们 有 这 开幕 的 这 神秘 门 ; 这 意外 返回
[ʌv; əv] ['blu:ˌbɜrd] ;
of Bluebeard ;
的 蓝胡子 ;

然后，神秘之门开启；蓝胡子意外回归；

[ðə; ði] [hɪ'sterɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪl] - ['fertɪd] ['sɪstər] , [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [[rɪ:k] [ænd; ænd]
the hysteries of the ill - fated sisters , with plenty of shrieking and
这 癔症 的 这 患病的 - 命中注定 姐妹 , 和 很多 的 尖叫 和
[swu:nɪŋ] ['məʊtɪvz] ;
swooning motives ;
晕倒 动机 ;

这对不幸姐妹歇斯底里地尖叫、昏厥，种种行为令人心碎；

[ænd; ænd] [ðen] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] " - " [ɔ:r] " ['mʌt(ə)n] " ['moʊtɪv] , [wer] ['sɪstər] [æn] ,
and then the celebrated " Hammelfleisch " or " Mutton " motive , where Sister Anne ,
和 然后 这 著名 " - " 或者 " 羊肉 " 动机 , 在哪里 姐姐 安妮 ,

然后是著名的“哈梅尔弗莱施”(Hammelfleisch) 或“羊肉”(Mutton) 主题，其中安妮修女，

[frʌm; frəm][hɜːr; hər][pəʊst][ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['taʊə] , [əb'zə:vz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]
from her post in the high tower , observes for a long time nothing but
从 她 邮政 在 这 高的 塔 , 观察 为了 一个 长的 时间 没有什么 但
[ʃi:p] .
sheep .
羊 ;

她从高塔上的哨位上，长时间地观察着羊群。

" [bʌt; bət] , [ə'ləs] !
" But , alas !
" 但 , 唉 !

“但是，唉！

[ˈsɪstə] [æn] , [ˈoʊnli] [sɔː] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃi:p] , [ðen] , ['nʌθɪŋ] !
Sister Anne , only saw a few sheep , then , nothing !
姐姐 安妮 , 仅有的 锯 一个 很少 羊 , 然后 , 没有什么 !

安妮修女只看到几只羊，然后就什么也没看到！

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ɑːpər'tuːn] [ə'raɪv(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] [ɑːn][ðer; ðər]
" Now there is the thrilling and opportune arrival of the Brothers on their
" 现在 那里 是 这 惊险 和 适时的 到达 的 这 兄弟 在 他们的
[haɪ] ['hɔːrsɪz] ;
high horses ;
高的 马匹 ;

“现在，兄弟俩骑着高头大马，激动人心、恰逢其时地出现了；

[ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)]["kɑːmbæt] ; [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlən] [baɪ][ðə; ði] " _ [wɜːrt] _ [moʊ'tiːv] _ " ;
the mortal combat ; the death of the villain by the " = Schwert = Motiv = " ;
这 凡人 战斗 ; 这 死亡 的 这 恶棍 经过 这 " _ 剑 _ 动机 _ " ;
[ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['fjuːnərəl] [mɑːrt] ;
the joyous funeral march ;
这 欢乐 葬礼 行进 ;

生死搏斗；恶棍死于“剑之动机”；欢快的葬礼进行曲；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][suː'pɜːrb][du'et] [bɪ'twiːn] [mʊ'stɑːfə] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] , [ænd; ənd]['fætəmə] ,
and then the superb duet between Mustapha , the eldest brother , and Fatima ,
和 然后 这 高超 二重唱 之间 穆斯塔法 , 这 长子 兄弟 , 和 法蒂玛 ,
[ðə; ði] [ɪl] - ['feɪtɪd] ['herəʊɪn] .
the ill - fated heroine .
这 患病的 - 命中注定 女英雄 .

然后是穆斯塔法（大哥）和法蒂玛（命运多舛的女主角）之间精彩的二重唱。

[wiː; wi][get] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] ['kʌlər] ['kɒntræsts][ɪn][ðə; ði][læst] [siːn] ,
We get astonishing color contrasts in the last scene ,
我们 得到 惊人 颜色 对比 在 这 最后的 场景 ,

最后一幕呈现出惊人的色彩对比，

[æz; əz] [iːtɪ] ['kærəktər] [ɪz] [ə'lɒtɪd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [set][ʌv; əv] ['ɪnstrʊmənts] [æz; əz] [ə'kʌmpənɪmənt] .
as each character is allotted a different set of instruments as accompaniment .
作为 每个 特点 是 分配 一个 不同的 放 的 仪器 作为 伴奏 .

每个角色都配有不同的乐器伴奏。

['bluː.bɜːd] [hæz; həz][sɪks] ['sækbʌt] , [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] , [ə; eɪ] _ ['vaɪəl] _ [dæ'mɔːreɪ] _ , [ænd; ənd][ə; eɪ]
Bluebeard has six sackbuts , a trumpet , a = viol = d'amore = , and a
蓝胡子 有 六 萨克布茨 , 一个 喇叭 , 一个 _ 暴力 _ d'amore _ , 和 一个
[tʃaɪ'niːz] ['temp(ə)l] [gɔːŋ] ;
Chinese temple gong ;
中国人 寺庙 锣 ;

蓝胡子有六支萨克布特笛、一支小号、一把维奥尔琴和一面中国寺庙锣；

[ˈfætəmə] , [θri:] [ˈlu:ts] , [æn; ən][ɑ:rtʃ] - [lu:t] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌpriəˈnoʊlə] ; [ˌmʊˈstɑ:fə] [ə; eɪ][beɪs] - [drʌm]
Fatima , three lutes , an arch - lute , and a pianola ; Mustapha a bass - drum
法蒂玛 , 三 鲁特琴 , 一个 拱 - 琵琶 , 和 一个 钢琴 ; 穆斯塔法 一个 低音 - 鼓
[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈhɑ:ɾpsɪkɔ:rd] ;
and a harpsichord ;
和 一个 羽管键琴 ;

法蒂玛有三把鲁特琴、一把拱形鲁特琴和一架自动钢琴；穆斯塔法有一面低音鼓和一架大键琴；

[ænd; ənd][ˈsɪstər] [æn] [ə; eɪ][pər] [ʌv; əv] [vɜ:dʒɪnzl] .
and Sister Anne a pair of virginals .
和 姐姐 安妮 一个 一对 的 处女 .

还有安妮修女的一对维吉纳琴。

([æn; ən] [ɪkˈskwɪzɪt] [tʌtʃ] , [ðɪs] !)
(**An exquisite touch , this !**)
(一个 精美的 触碰 , 这 !)

(真是点睛之笔！)

[tu:; tə] [ˈblu:,bɪɾdz] [ˈsɜ:rvənt] [ɑ:r; əɾ] [əˈlɒtɪd] [ˈbæɾəl] - [ˈɔrgənz] , [əˈkɔ:di:ənz] , [dʒu:z] - - [hɑ:ps] ,
To Bluebeard's servants are allotted barrel - organs , accordions , jews ' - harps ,
到 蓝胡子的 仆人 是 分配 桶 - 器官 , 手风琴 , 犹太人 - - 竖琴 ,
[ˌmændəˈlɪn,ˈmændəlɪn] , [ˈbæɡpaɪps] , [ænd; ənd][tˈraɪæŋɡlz] .
mandolins , bagpipes , and triangles .
曼陀林 , 风笛 , 和 三角形 .

蓝胡子的仆人们被分配了手摇风琴、手风琴、口簧琴、曼陀林、风笛和三角铁。

[ɔ:l] [ðɪs] [ˈɡɪvz] [ə; eɪ][ˈtoʊnl] [ˈsplendər] [ðæt] [ˈsɪmplɪ] [ˈbegəɾz] [dɪˈskɾɪpʃn] .
All this gives a tonal splendor that simply beggars description .
全部 这 给予 一个 音调 辉煌 那 简单地 乞丐 描述 .

这一切营造出一种难以言喻的音色之美。

[wen] [ðə; ðɪ][ˈkɑ:mbæt][ɪz][ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈblu:,bɪɾdz] [ɪˈmens] [ˈbɑ:di][ɪz][proʊn][ænd; ənd] [ˈlaɪfləs] [ɪn]
When the combat is over and Bluebeard's immense body is prone and lifeless in
什么时候 这 战斗 是 超过 和 蓝胡子的 巨大 身体 是 易于 和 无生命 在
[ðə; ðɪ][dʌst] ,
the dust ,
这 灰尘 ,

当战斗结束，蓝胡子庞大的身躯瘫倒在尘土中，毫无生气时，

[ˈwa:ɡnə] [ˈsʌd(ə)nli] [li:vz] [ˈtrædzədi][ænd; ənd] [ˈɡɪvz] [ju:ˈes][ə; eɪ][məˈloʊdiəs] [duˈet] [brɪˈtwi:n] [ðə; ðɪ]
Wagner suddenly leaves tragedy and gives us a melodious duet between the
瓦格纳 突然 树叶 悲剧 和 给予 我们 一个 悦耳动听 二重唱 之间 这
[ˈbrʌðər] [ænd; ənd][ˈsɪstər][ɑ:n][ðə; ðɪ] [θi:m] :
brother and sister on the theme :
兄弟 和 姐姐 在 这 主题 :

瓦格纳突然放弃了悲剧，为我们带来了一段兄妹俩围绕主题的优美二重唱：

" [wʌt] [kæn; kən][ˈi:kwəl][ə; eɪ] [ˈbrʌðə-z] [ʌv] ?
" **What can equal a brother's love ?**
" 什么 能 平等的 一个 兄弟 爱 ?

有什么能比得上兄弟之爱？

" [ðɪs] [duˈet][ænd; ənd][fɪˈnæli][juˈnait][tu:; tə][fɔ:ɾm][ə; eɪ] [ˈmæstərpi:s] ;
" **This duet and finale unite to form a masterpiece ;**
" 这 二重唱 和 终曲 团结 到 形式 一个 杰作 ;

“这首二重奏和终曲合在一起，构成了一部杰作；

[ə; eɪ] [dɪ'zɜːrvd] [rɪ'bjʊːk] [tuː; tə] ['eni] ['sɪnɪk] [huː] [meɪ] [kən'sɪdər] [ðæt] ['waːgnə] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ə'dɑːpt]
a deserved rebuke to any cynic who may consider that Wagner could not adopt
一个 应得的 训斥 到 任何 犬儒 WHO 可能 考虑 那 瓦格纳 可以 不是 采纳
[ðə; ði] ['enərveɪtɪŋ] ['meθədʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [skuːl] [ɪf] [hiː; hi] [dɪ'zɑɪd] .
the enervating methods of the Italian school if he desired .
这 使人疲惫 方法 的 这 意大利语 学校 如果 他 想要的 .

任何愤世嫉俗的人如果认为瓦格纳即使想采用意大利乐派那种令人疲惫的创作方法也做不到，那么这无疑是对他们的有力反驳。

[hɪz; ɪz] [kə'denzə] [hɪr] [ɑːr; ər] ['mɪrəklz] [ʌv; əv] [kəm'prest] [tek'niːk] , [ænd; ænd] , [ɔːl'doʊ] [ðə; ði]
His cadenzas here are miracles of compressed technique , and , although the
他的 华彩乐段 这里 是 奇迹 的 压缩 技术 , 和 , 虽然 这
['melədi] [ɪz] [kən'venfən(ə)l] ,
melody is conventional ,
旋律 是 传统的 ,

他在这里的华彩乐段是精湛技艺的奇迹，虽然旋律是传统的，

[ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ɪt'self] [ɪz] ['nevər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['sɪmp(ə)l] [ɔːr] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
the music itself is never for a moment simple or intelligible .
这 音乐 本身 是 绝不 为了 一个 片刻 简单的 或者 可理解的 .

音乐本身从来就不是简单易懂的。

— — — — [sə'dʒestɪd] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [ɔːrkɪstrə] [fɔːr; fər] [priːz(ə)n'teɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['bluːbɪrd] — —
— — — — Suggested arrangement of orchestra for presentation of Bluebeard — —
— — — — 建议 安排 的 乐队 为了 推介会 的 蓝胡子 — —
— ===== [fɜːrst]
— ===== First
— ===== 第一的

[vaɪə'lɪnz] (['juːniən]) [prɑːmptɜːz] ['praɪvət] [fɜːrst] [vaɪə'lɪnz] ([nɑːn] - ['juːniən]) ['pɑːrlər] _ _ _ _ _
violins (union) Prompter's Private First violins (non - union) Parlour = = = = =
小提琴 (联盟) 提词器的 私人的 第一的 小提琴 (非 - 联盟) 客厅 _ _ _ _ _
_ _ _ _ _
= = = = =
_ _ _ _ _

——《蓝胡子》演出乐队编排建议——

===== 第一小提琴
(工会) 提示员 私人 第一小提琴 (非工会) 客厅 _____

[kən'dʌktər] _ _ _ _ _
Conductor = = = = =
导体 _ _ _ _ _
_ _ _ _ _
= = = = =
_ _ _ _ _

指挥家 _____

['ɔːrgən] [hɔːrnz] [fluːts] [hɑːps] [ˌpiə'nɒʊlə] ['sekənd] [vaɪə'lɪnz] _ _ _ _ _
Organ Horns Flutes Harps Pianola Second Violins = = = = =
器官 号角 长笛 竖琴 钢琴 第二 小提琴 _ _ _ _ _
_ _ _ _ _
= = = = =
_ _ _ _ _

管风琴 圆号 长笛 竖琴 钢琴 第二小提琴 _____

[ˈtu:bə] [trɒmˈbəʊnz] [ˈwʊdwiɪnz] [drʌmz] [ˈbægpaɪps] [ˈsækɒt] [tˈraɪæŋɡlz] [vɜ:dʒɪnz] [ˈvaɪəl][ˌdæˈmɔːreɪ][bi:] -
Tuba Trombones Woodwinds Drums Bagpipes Sackbuts Triangles Virginals Viol d'Amore B -
大号 长号 木管乐器 鼓 风笛 萨克布茨 三角形 处女 暴力 达莫尔 B -
[flæt] [ˈkɔːrɪt] [ˈeksɪt][tuː; tə][ˈfaɪər] [ɪˈskeɪp] [əˈkɔːdi:ənz]
flat Cornet Exit to Fire Escape Accordions
平坦的 角膜 出口 到 火 逃脱 手风琴

['fætəmə] , ['sɪŋɪŋ] ['æktɹəs] (['hu:z] [pɑ:rt] [hɪr] [ɪz] ['rɪt(ə)n] ['ɔ:lmoʊst] [ɪn'taɪərli] [ɪn] [ə,pɒdʒə'tuərə]) ,
Fatima , singing actress (whose part here is written almost entirely in appoggiaturas) ,
 法蒂玛 , 歌唱 演员 (谁 部分 这里 是 书面 几乎 完全 在 倚音) ,
 [ænd; ɐnd] [ˌmʊ'stɑ:fə] ,
and Mustapha ,
 和 穆斯塔法 ,

法蒂玛, 歌唱演员 (她在这里的戏份几乎完全由倚音构成), 以及穆斯塔法,

[ˈbæɹɪtoʊn] , [hoʊld][ðə; ði][steɪdʒ] ;
baritone , hold the stage ;
 男中音 , 抓住 这 阶段 ;

男中音，掌控舞台；

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [drɔːz] [ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ˈsæləri] [ˈɔkjupain] [ðə; ði][ˈsentər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər]
the one who draws the largest salary occupying the center and the other
 这 一 WHO 平局 这 最大 薪水 占领 这 中心 和 这 其他

[ˈstændɪŋ] [werˈevər] [hiː; hi][kæn; kən][faɪnd] [ruːm] .
standing wherever he can find room .
 常设 无论 他 能 寻找 房间 .

薪水最高的人占据中心位置，其他人则只能站在任何能找到空位的地方。

[mʊ'stɑ:fə] , [ˈteɪkɪŋ] [ker] [tuː; tə] [dɪ'send] [æz; əz] [ləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [skeɪl] [æz; əz][ˈfætəmə] [ə'sendz] [haɪ] [ɪn]
Mustapha , **taking** **care** **to** **descend** **as** **low** **in** **his** **scale** **as** **Fatima** **ascends** **high** **in**
 穆斯塔法 , 采取 关心 到 下降 作为 低的 在 他的 规模 作为 法蒂玛 上升 高的 在
 [hɜːrɪz] ,
hers ,
 她的 ,

穆斯塔法小心翼翼地降低自己的音阶，就像法蒂玛的音阶升高一样。

[ænd; ənd] ['vaɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ][ɪn] [ɪk'si:dɪŋ] [ðə; ði] [spi:d] - ['lɪmɪt] , [sɪŋz] " [oʊ][ra:] - [hɑ:] - [hɑ:] -
and vying with her in exceeding the speed - limit , sings " Oh ra - ha - ha -
和 竞争 和 她 在 超过 这 速度 - 限制 , 唱歌 " 哦 拉 - 哈 - 哈 -
[hæp; hɑ:p] - ['tɔr] !
hap - ture !
哈普 - 真 !

与她竞相超速行驶，唱着“哦，拉哈哈哈！

" ['sevrəl] [taɪmz] , ['verɪd] [baɪ] " [wʌt] [kæn; kən][i:] - [hi:; hi] - [hi:; hi] - [hi:; hi] - ['kwɑ:l][ə; eɪ] ['brʌðɜ:z]
" several times , varied by " What can e - he - he - he - qual a brother's
" 一些 时代 , 多种多样 经过 " 什么 能 e - 他 - 他 - 他 - 资格 一个 兄弟
[lʌv] ?
love ?
爱 ?

“多次，变化为“什么可以形容兄弟之爱？

" [ðen] , ['ju:zɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rdz] ,
" Then , using the same words ,
" 然后 , 使用 这 相同的 字 ,

然后，用同样的措辞，

[ðeɪ] [sɪŋ] [æz; əz] [mʌt] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l][ɪn][ˈju:nɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][end][lʌv; əv][ðə; ði] [si:n] ,
they sing as much as possible in unison to the end of the scene ,
他们 唱歌 作为 很多 作为 可能的 在 齐声 到 这 结尾 的 这 场景 ,
他们尽可能地齐声歌唱，直到这场戏结束。

[wɪt] [kləʊzɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfæntəsi] [lʌv; əv] [kəˈprɪjəs] [æɾəˈbesks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsɪri:z] [lʌv; əv] [trɪlz]
which closes with a fantasy of capricious arabesques and a series of trills
哪个 关闭 和 一个 幻想 的 任性 阿拉伯式花纹 和 一个 系列 的 颤音
[ɑ:n][noʊts] ['seldəm] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] ['eni][bʌt; bət][ðə; ði] [haɪ] - [i: es ˈti:] - [praɪst] ['hju:mən][lɪps] .
on notes seldom heard from any but the high - est - priced human lips .
在 笔记 很少 听到 从 任何 但 这 高的 - est - 定价 人类 嘴唇 .
结尾处是一段奇幻的阿拉伯式花纹和一系列颤音，这些音符除了身价最高的人之外，很少有人能发出。

[ɑ:] !
Ah !
啊 !
啊!

[wʌt] [dʒɔɪ] !
What joy !
什么 喜悦 !
真是太好了！

[wʌt] [ræp] — - ['tɔr] !
What rap — - ture !
什么 说唱 — - 真 !
什么说唱！

[wʌt] [kæn; kən][i:] — - ['kwɑ:l][ə; eɪ] ['brʌðɜ:z] [lʌv] ?
What can e — - qual a brother's love ?
什么 能 e — - 资格 一个 兄弟 爱 ?
什么才能称得上是兄弟之爱？

[oʊ][dʒɔɪ] ! [oʊ][dʒɔɪ] ! [oʊ] , [dʒɔɪ] !
Oh joy ! Oh joy ! Oh , joy !
哦 喜悦 ! 哦 喜悦 ! 哦 , 喜悦 !
噢，喜悦！ 哦快乐！ 噢，快乐！

([kəˈdenzə] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [skɪl] [lʌv; əv][ðə; ði] [pərˈfɔ:rmər] .)
(Cadenza according to the skill of the performer .)
(卡登扎 根据 到 这 技能 的 这 演员 .)
(华彩乐段根据演奏者的技巧而定。)

[ˈweðər] [ˈwa:ɡnə] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði][ɪˈtæliən] [sku:l] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪn][ˈsɑ:rkæzəm] ,
Whether Wagner followed the Italian school in this case in sarcasm ,
无论 瓦格纳 随后 这 意大利语 学校 在 这 案件 在 讽刺 ,
无论瓦格纳在这种情况下是否遵循了意大利学派的讽刺手法,

[ɔ:r][brˈkæz, brˈkɔ:z][hi:; hi] [biːli:vð] [aɪˈti:][wʌz; wəz] [ˈfɪtɪŋ] , [kənˈsɪdəɪŋ] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] ,
or because he believed it was fitting , considering the subject ,
或者 因为 他 相信 它 曾是 配件 , 考虑 这 主题 ,
或者因为他认为考虑到主题, 这样做是合适的。

[kæn; kən][ˈnevər][bi:; bi] [noʊn] ([ðoʊ] [wi:; wi] [rɪˈmembər] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ]
can never be known (though we remember that he was at one time a
能 绝不 是 已知 (尽管 我们 记住 那 他 曾是 在 一 时间 一个
great admirer of Bellini) ;
great admirer of Bellini) ;
伟大的 仰慕者 的 贝利尼) ;
我们永远无法得知 (尽管我们记得他一度是贝利尼的忠实仰慕者) ;

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz][ə; eɪ] [məˈloʊdiəs] [ænd; ənd] [ˈrestfl] [ˈendɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈtrædʒədi] [wɪt] ,
but the result is a melodious and restful ending to a tragedy which ,
但 这 结果 是 一个 悦耳动听 和 宁静 结束 到 一个 悲剧 哪个 ,
但最终呈现的却是一段旋律优美、令人平静的悲剧结局。

[wɜ:r; wər][aɪˈti:] [ˈkærid] [tu:; tə][ðə; ði][end] [ɪn][ʌnˈbroʊkən] [ɡlu:m] , [ˈmɪstəri] , [ænd; ənd][ˈkɑ:rnɪdʒ] ,
were it carried to the end in unbroken gloom , mystery , and carnage ,
是 它 携带 到 这 结尾 在 未破 愁云 , 神秘 , 和 屠杀 ,
如果它最终在无尽的阴郁、神秘和屠杀中结束,

[wʊd] [bi:; bi] [tu:] [ˈterəb(ə)][ænd; ənd] [tu:] [væst][fɔ:r; fər][ˈhju:mən] [ɪnˈdʊərəns] [ænd; ənd][ˈhju:mən]
would be too terrible and too vast for human endurance and human
会 是 也 糟糕的 和 也 广阔的 为了 人类 耐力 和 人类
comprehension .
comprehension .
理解 .

这将是人类无法承受和理解的, 太过可怕和庞大。

[jet] [let][ju:ˈes][bi:; bi][dʒʌst] !
Yet let us be just !
然而 让 我们 是 只是 !
但愿我们公正!

[ðə; ði][lɪˈbretʊ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][bɑ:rˈbæriک] [bru:ˈtælɪti:z] ; [aɪˈti:][ɪz] [rɪˈpli:t] [wɪð; wɪθ] [blʌd] [ænd; ənd]
The libretto is full of barbaric brutalities ; it is replete with blood and
这 唱词 是 满的 的 野蛮 暴行 ; 它 是 充足的 和 血 和
carnage ;
carnage ;
屠杀 ;
剧本充满了野蛮残暴的情节, 充斥着鲜血和杀戮;

[bʌt; bət] , [ɔ:lˈðoʊ] [ˈblu:ˌbɜrd] [wʌz; wəz] [ɪmˈfætɪkli] [nɑ:t][ə; eɪ][naɪs][ˈpɜ:rs(ə)n] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
but , although Bluebeard was emphatically not a nice person , and his
但 , 虽然 蓝胡子 曾是 强调地 不是 一个 好的 人 , 和 他的
vices cannot be condoned ,
vices cannot be condoned ,
恶习 不能 是 默许 ,
但是, 尽管蓝胡子绝对不是一个好人, 他的恶行也不能被容忍,

[ænd; ɐnd] [ɔ:l'ðoʊ] ['fætəmə][wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] [ɪn] ['mæriŋ] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ɪ'stæblɪ'mənt] [ænd; ɐnd]
and although Fatima was wrong in marrying for an establishment and
和 虽然 法蒂玛 曾是 错误的 在 结婚 为了 一个 建立 和
[moʊst]['kʌlpəb(ə)l][ɪn] ['ji:ldɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər]['kjəri'ɑ:səti] ,
most culpable in yielding to her curiosity ,
最多 有罪的 在 屈服 到 她 好奇心 ,
虽然法蒂玛嫁给权贵是错误的，但她最大的罪过在于屈服于自己的好奇心；

[stɪl] , ['vɜ:rtʃu:] ['traɪəmfɪs] [ɪn][ðə; ði][end] .
still , virtue triumphs in the end .
仍然 , 美德 胜利 在 这 结尾 .

然而，正义最终还是会战胜邪恶。

[ðə; ði]['stɔ:ri] , [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [ɪz] ['ferli] ['mɜ:rmərəs] [wɪð; wɪθ][mə' ræləti] ,
The story , as a whole , is fairly murmurous with morality ,
这 故事 , 作为 一个 所有的 , 是 相当 低语 和 道德 ,
整个故事颇具道德意味。

['sendɪŋ] [jʌŋ] [men][ænd; ɐnd] ['wɪmɪn] [tu:; tə][ðər; ðər]['hoʊmz] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪsks]
sending young men and women to their homes impressed with the risks
发送 年轻的 男人 和 女性 到 他们的 房屋 印象深刻 和 这 风险
[ænd; ɐnd] [sneəz] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] ['bɪgəmi] [ænd; ɐnd] [pə' lɪgəmi] ,
and snares involved in bigamy and polygamy ,
和 陷阱 涉及 在 重婚 和 一夫多妻制 ,
让年轻男女带着重婚和多婚的风险和陷阱回到家乡，给他们留下深刻的印象。

[ænd; ɐnd] ['gɪvɪŋ] [ðəm; ðəm][æn; ən] ['ædɪd] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'kjʊərəti] [ænd; ɐnd]['grævəti][ʌv; əv][ðə; ði]
and giving them an added sense of the security and gravity of the
和 给予 他们 一个 额外 感觉 的 这 安全 和 重力 的 这
['mæɪɪdʒ] [taɪ] [wen] ['sperɪŋli] [ju:st] .
marriage tie when sparingly used .
婚姻 领带什么时候 少量地 用过的 .
并且适量使用，还能让他们感受到婚姻关系的稳固性和重要性。

听书破万卷

开口如有神

